GRAPHITE

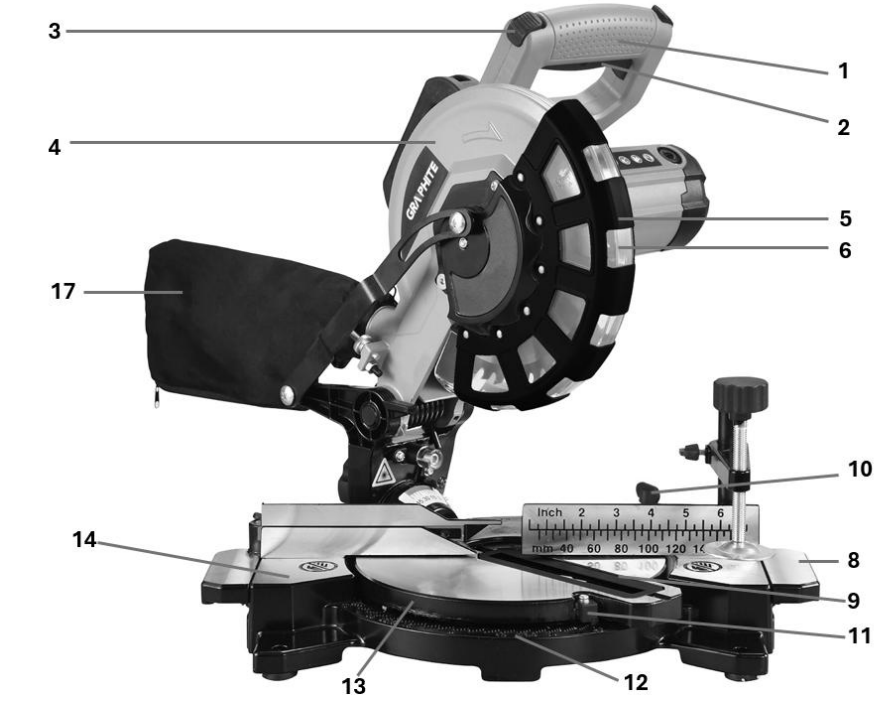


59G803

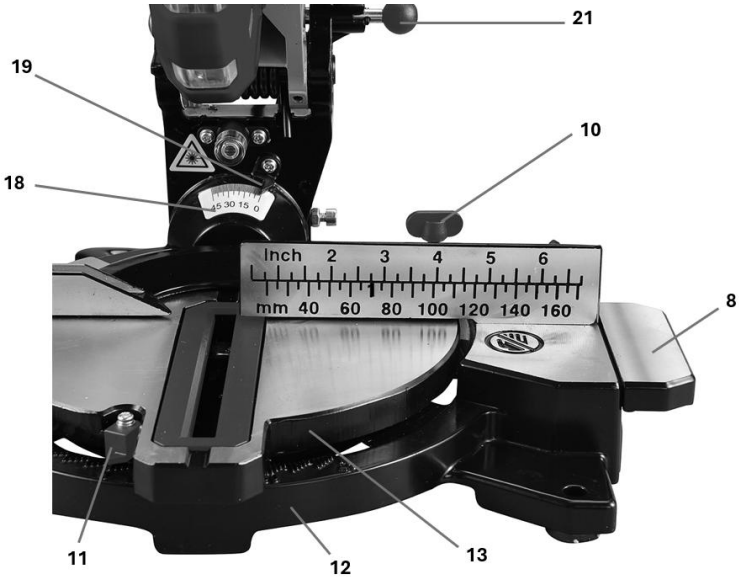
PRODUKT NAPRAWIALNY
REPARABLE PRODUCT

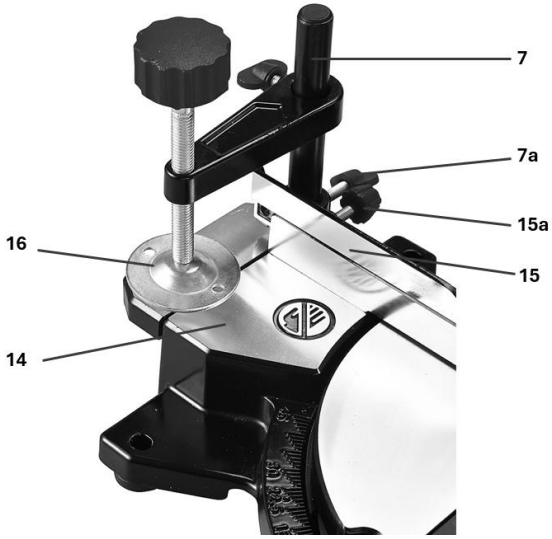
D.1026

(pl) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA 5
(en) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS 7
(uk) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ 10
(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE 13
(hu) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA 15
(it) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI 18
(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES 21
(de) ÜBERSETZUNG DER URSPRÜNGLICHEN ANWEISUNGEN 24
(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ 26
(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ 29
(sk) PREKLAD PÔVODNÝCH POKYNOV 32
(hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA 34
(lt) ORIGINALŲJŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS 37
(lv) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS 40
(sl) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL 42
(bg) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ 45
(sr) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА 48
(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ 50
(nl) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES 53
(pt) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS 56
(es) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES 59
(et) ORIGINAALJUHENDITE TÕLGE 61


3
1
2
4
5
6
17
10
14
8
9
11
13
12
Inch 2 3 4 5 6
mm 40 60 80 100 120


23
22a
19
22
20


21
19
10
18
45 30 15 0
Inch 2 3 4 5 6
mm 40 60 80 100 120 140 160
8
11
12
13


7
7a
15a
16
15
14


25
24

(pl)

INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA

PILARKA UKOSOWA

59G803

UWAGA Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone wraz z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

- NIEBEZPIECZEŃSTWO: Trzymać ręce z dala od obszaru cięcia i tarczy tnącej. Trzymać drugą rękę na rękojeści pomocniczej lub obudowie silnika. Jeśli obie ręce trzymają pilarkę, nie mogą zostać przecięte przez tarczę.
- Nie sięgać pod obrabiany przedmiot. Osłona tarczy nie chroni użytkownika przed tarczą tnącą pod obrabianym przedmiotem.
- Dostosować głębokość cięcia do grubości obrabianego przedmiotu. Pod obrabianym elementem powinno być widoczne mniej niż jeden pełny ząb ostrza.
- Nigdy nie trzymać obrabianego przedmiotu w rękach lub na nodze w trakcie cięcia. Zamocować obrabiany przedmiot do stabilnego podłoża. Ważnym jest, aby minimalizować narażenie ciała, zakleszczenie ostrza lub utratę kontroli.
- Podczas wykonywania czynności, w których narzędzie tnące może zetknąć się z ukrytym okablowaniem lub własnym przewodem, należy trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie uchwytowe. Kontakt z przewodem pod napięciem spowoduje, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia będą pod napięciem i mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym operatora.
- Podczas cięcia wzdłużnego zawsze używaj prowadnicy wzdłużnej lub prowadnicy prostoliniowej. Poprawia to dokładność cięcia i zmniejsza ryzyko zakleszczenia się ostrza.
- Zawsze używaj ostrzy o odpowiednim rozmiarze i kształcie do otworów mocujących. Ostrza, które nie pasują do elementów mocujących piły, będą się przesuwać poza środek, powodując utratę kontroli.
- Nigdy nie używaj uszkodzonych lub nieprawidłowych podkładek lub śrub do ostrza. Podkładki i śruby do ostrza zostały specjalnie zaprojektowane dla Twojej piły, aby zapewnić optymalną wydajność i bezpieczeństwo pracy.

PRZYCZYNY I ZAPOBIEGANIE ODRZUTOM PRZEZ OPERATORA:

- Odrzut to nagła reakcja na zakleszczone, zablokowane lub źle ustawione ostrze piły, powodująca niekontrolowane podniesienie piły i jej wyskoczenie z obrabianego elementu w kierunku operatora.
- Gdy ostrze zostanie ściśnięte lub zakleszczone przez zamykające się cięcie, ostrze zatrzymuje się, a reakcja silnika powoduje gwałtowne cofnięcie urządzenia w kierunku operatora;
- Jeśli ostrze skręci się lub zostanie źle ustawione podczas cięcia, zęby na tylnej krawędzi ostrza mogą wbić się w górną powierzchnię drewna, powodując wyskoczenie ostrza z cięcia i odskoczenie w kierunku operatora.
- Odrzut jest wynikiem niewłaściwego użytkowania piły i/lub nieprawidłowych procedur lub warunków pracy i można go uniknąć, stosując odpowiednie środki ostrożności podane poniżej:
  - **Trzymaj piłę mocno obiema rękami i ustaw ramiona tak, aby przeciwdziałać sile odrzutu. Ustaw ciało po jednej ze stron ostrza, ale nie w linii z ostrzem.** Odrzut może spowodować cofnięcie się piły, ale siła odrzutu może być kontrolowana przez operatora, jeśli zostaną podjęte odpowiednie środki ostrożności.
  - **W przypadku zablokowania ostrza lub przerwania cięcia z jakiegokolwiek powodu należy zwolnić spust i utrzymać piłę w bezruchu w materiale, aż ostrze całkowicie się zatrzyma. Nigdy nie należy próbować wyciągać piły z materiału ani ciągnąć jej do tyłu, gdy ostrze jest w ruchu, ponieważ może to spowodować odrzut.** Należy zbadać przyczynę zablokowania ostrza i podjąć działania naprawcze w celu jej wyeliminowania.
  - **Podczas ponownego uruchamiania piły w obrabianym elemencie należy wycentrować ostrze piły w szczelinie, tak aby zęby piły nie wbijały się w materiał.** Jeśli ostrze piły się zablokuje, może ono podnieść się lub odskoczyć od obrabianego elementu podczas ponownego uruchamiania piły.
  - **Podpierać duże panele, aby zminimalizować ryzyko zakleszczenia ostrza i odrzutu.** Duże panele mają tendencję do uginania się pod własnym ciężarem. Należy umieścić podpory pod panelem po obu stronach, w pobliżu linii cięcia i krawędzi panelu.
  - **Nie używaj tępych lub uszkodzonych tarcz tnących.** Nieostrzone lub nieprawidłowo ustawione tarcze tnące powodują wąskie nacięcie, co prowadzi do nadmiernego tarcia, zacinania się ostrza i odrzut.
  - **Przed rozpoczęciem cięcia należy upewnić się, że dźwignie blokujące regulację głębokości i skosu ostrza są dobrze dokręcone i zabezpieczone.** Jeśli podczas cięcia nastąpi zmiana ustawienia ostrza, może to spowodować zacinanie się i odrzut.
  - **Zachowaj szczególną ostrożność podczas cięcia ścian lub innych niewidocznych obszarów.** Wystające ostrze może przeciąć przedmioty, które mogą spowodować odrzut.

OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW





1.Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2.Używaj środków ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maski przeciwpyłowe).
3.Odłącz przewód zasilający przed rozpoczęciem czynności obsługowych lub naprawczych.
4.Stosuj środki ochrony osobistej rękawice ochronne
5.Chroń urządzenie przed wilgocią.
6.Nie wyrzucaj z odpadami domowymi
7.Nie dopuszczać dzieci do narzędzia.
8.Druga klasa ochronności
9.Urządzenie spełnia wymogi przepisów Unii Europejskiej.
10.Znak certyfikacji EAC.
11.Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

Stół roboczy po każdej stronie tarczy powinien być oznaczony znakiem

BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Pilarka ukosowa to urządzenie wyposażone w podstawę z możliwością zmiany kąta przymocowanej do niej głowicy tnącej. Dodatkowo głowica pilarki ukosowej, w zależności od konstrukcji, może pochylać się pod kątem oraz być wysuwana dla zwiększenia funkcjonalności i długości cięcia.

Ukośnica przeznaczona jest do cięcia drewna i tworzyw sztucznych o odpowiednich wymiarach.

Nie wolno używać urządzenia do:

- cięcia drewna opałowego,
- cięcia metalu,
- cięcia materiałów nieokreślonych przez producenta,
- zastosowań przemysłowych i profesjonalnych.

Nie wolno stosować urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem!

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1.Uchwyt (rękojeść)
2.Włącznik/wyłącznik
3.Przycisk blokady
4.Głowica piły
5.Osłona tarczy
6.Tarcza pilarska
7.Zacisk (imadło mocujące)
7a. Śruba zacisku

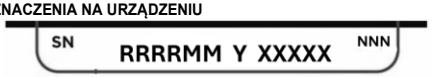
8.Wspornik materiału
9.Szczelina tarczy w stole
10.Śruba blokady stołu obrotowego
11.Wskaźnik kąta
12.Skala kątowa
13.Stół obrotowy
14.Część stała podstawy
15.Prowadnica
15a Śruba prowadnicy
16.Docisk
17.Worek na pył i wióry
18.Skala pochyłu
19.Wskaźnik pochyłu
20.Śruba regulacji pochyłu
21.Sworzeń blokujący głowicę
22.Śruba ogranicznika głębokości cięcia
22a. Nakrętka radełkowana ogranicznika głębokości
23.Ogranicznik głębokości
24.Śruba regulacyjna 90°
25.Śruba regulacyjna 45°

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

- Worek na pył - 1 szt
- Klucz specjalny - 1 szt
- Docisk pionowy - 1 szt

OZNACZENIA NA URZĄDZENIU



RRRR -rok produkcji
MM -miesiąc produkcji
Y -oznaczenie dodatkowe
XXXXX -numer seryjny
NNN -oznaczenie dodatkowe

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności montażowych lub regulacyjnych przy pilarce ukosowej należy upewnić się, że została ona odłączona od zasilania.

PRZENOSZENIE PILARKI UKOSOWEJ

- Przy przenoszeniu pilarki należy mieć pewność, że jej głowica została zabezpieczona w skrajnym dolnym położeniu.
- Sprawdzić czy pokrętło blokady stołu roboczego, dźwignia blokady głowicy i inne elementy zabezpieczające są pewnie dokręcone.

MONTAŻ

Montaż urządzenia

- Urządzenie należy zamocować do stabilnego stołu roboczego za pomocą czterech śrub montażowych.

Montaż podpory bocznej

- Przykręcić podporę boczną przy użyciu dwóch śrub montażowych.

Kontrola osłony tarczy

Przed każdym użyciem sprawdzić:

- poprawność działania osłony,
- swobodny obrót tarczy,
- prawidłowe zamocowanie tarczy,
- sprawność wszystkich osłon i zabezpieczeń.

OBSŁUGA

Odsysanie pyłu

- Zamontuj worek na trociny na króćcu odciągowym.
- W celu skuteczniejszego odsysania podłącz odkurzacz przemysłowy.
- Regularnie opróżniaj worek na pył.

Włączanie urządzenia

- Upewnij się, że obrabiany materiał jest prawidłowo zamocowany.
- Podłącz wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda sieciowego.
- Chwyć rękojeść pilarki.
- Naciśnij przycisk blokady bezpieczeństwa.
- Wciśnij włącznik ON/OFF.
- Poczekaj, aż tarcza osiągnie pełną prędkość obrotową.
- Rozpocznij cięcie, powoli opuszczając głowicę tnącą.

Wyłączanie urządzenia

- Po zakończeniu cięcia zwolnij włącznik ON/OFF.
- Przytrzymaj głowicę w dolnym położeniu do momentu ustania obrotów tarczy.
- Poczekaj, aż tarcza całkowicie się zatrzyma.
- Unieś głowicę do górnego położenia.
- W przypadku zakończenia pracy odłącz urządzenie od zasilania.

Ustawianie kąta cięcia ukośnego (obrót stołu)

- Poluzuj pokrętło blokady stołu obrotowego.
- Obróć stół na żądany kąt (np. 15°, 22,5°, 30° lub 45°).
- Ustaw wskaźnik dokładnie na wybranej wartości skali.
- Dokręć pokrętło blokady.
- Wykonaj cięcie.

Ustawianie kąta pochylenia tarczy

- Poluzuj pokrętło blokady pochylenia głowicy.
- Przechyl głowicę tnącą do wymaganego kąta (0°-45°).
- Odczytaj wartość na skali pochylenia.
- Dokręć pokrętło blokujące.
- Sprawdź poprawność ustawienia przed uruchomieniem urządzenia.

Wymiana tarczy

UWAGA! Przed wymianą tarczy odłącz urządzenie od zasilania.

- Zablokować głowicę tnącą.
- Odkręcić śruby osłony.
- Odsłonić tarczę.
- Zablokować wrzeciono.
- Odkręcić śrubę mocującą tarczę.
- Zdjąć starą tarczę.
- Wyczyścić kołnierze mocujące.
- Zamontować nową tarczę.
- Sprawdzić kierunek obrotów.
- Zamknąć osłonę i sprawdzić prawidłowe działanie wszystkich zabezpieczeń.

KONSERWACJA

Przed wszystkimi czynnościami serwisowymi odłączyć urządzenie od zasilania.

- Regularnie usuwać pył i wióry.
- Raz w miesiącu smarować elementy ruchome.
- Nie smarować silnika.
- Nie używać środków ściernych do czyszczenia elementów plastikowych.
- Regularnie kontrolować stan szczotek węglowych.

PRZECHOWYWANIE

Urządzenie przechowywać:

- w miejscu suchym,
- zabezpieczonym przed mrozem,
- niedostępnym dla dzieci,
- w temperaturze od 5°C do 30°C.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie pracuje	Uszkodzony przewód, wtyczka lub silnik	Skontaktować się z serwisem
Silnik wolno startuje	Niskie napięcie lub uszkodzony kondensator	Sprawdzić zasilanie
Nadmierny hałas silnika	Uszkodzone uzwojenia	Serwis
Przegrzewanie silnika	Przeciążenie lub zabrudzenie	Oczyścić urządzenie
Nierówna powierzchnia cięcia	Tępa tarcza	Wymienić tarczę
Pękanie materiału	Nieodpowiednia tarcza lub zbyt duży nacisk	Użyć właściwej tarczy

WYMIANA SZCZOTEK WĘGLOWYCH

Uwaga: Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych odłącz urządzenie od zasilania i upewnij się, że tarcza całkowicie się zatrzymała.

- Odłącz wtyczkę przewodu zasilającego od gniazda sieciowego.

- Zlokalizuj pokrywy szczotek węglowych znajdujące się po obu stronach obudowy silnika.
- Odkręć pokrywy za pomocą odpowiedniego śrubokręta.
- Wyjmij zużyte szczotki węglowe wraz ze sprężynami dociskowymi.
- Sprawdź długość szczotek. Jeśli są nadmiernie zużyte, wymień je na nowe tego samego typu.
- Włóż nowe szczotki do prowadnic, zwracając uwagę na ich prawidłowe ułożenie.
- Upewnij się, że szczotki przesuwają się swobodnie w prowadnicach.
- Załóż i dokręć pokrywy szczotek.
- Po wymianie obu szczotek uruchom urządzenie bez obciążenia na kilka minut, aby umożliwić ich prawidłowe dotarcie.

Ważne:

- Zawsze wymieniaj obie szczotki jednocześnie.
- Używaj wyłącznie szczotek o parametrach zalecanych przez producenta.
- Nie używaj urządzenia, jeśli szczotki są uszkodzone, pęknięte lub nadmiernie zużyte.
- Nadmierne iskrzenie podczas pracy może świadczyć o konieczności wymiany szczotek.

DANE ZNAMIONOWE

Parametr		**Wartość**
Napięcie zasilania		230 V AC
Częstotliwość zasilania		50 Hz
Moc znamionowa		1400W; S6 25% 1700W
Prędkość obrotowa wrzeciona (bez obciążenia)		4900 min^{-1}
Zakres cięcia kątowego		± 45°
Zakres cięcia ukośnego		± 45°
Średnica zewnętrzna tarczy tnącej		210 mm
Średnica otworu tarczy tnącej		30 mm
Wymiary przecinanego materiału pod kątem / pod skosem	0° x 0°	115 x 60mm
	45° x 0°	80 x 60 mm
	45° x 45°	80 x 25 mm
	0° x 45°	115 x 25 mm
Klasa lasera		2
Moc lasera		< 1mW
Długość fali świetlnej lasera		650 nm
Klasa ochronności		II
Masa		7 kg
DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ		
Poziom ciśnienia akustycznego		L_{PA} = 90,7 dB(A) K=3dB(A)
Poziom mocy akustycznej		L_{WA} = 103,7 dB(A) K=3dB(A)

Informacje na temat hałasu

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{PA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).
Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{PA}, poziom mocy akustycznej L_{WA} zostały zmierzone zgodnie z normą EN 62841-1.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebojętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyclingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland ") informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja"), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.
Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com
Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS

Deklaracja zgodności WE
Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa
Produkt: Pilarka ukosowa
Model: 59G803
Nazwa handlowa: GRAPHITE
Numer seryjny: 00001 ÷ 99999
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE
Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE
Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE
Oraz spełnia wymagania norm:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-11:2019
EN IEC 63000:2018
Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.
Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
Podpisano w imieniu:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Mateusz Głąbała
Pełnomocnik ds. dokumentacji technicznej GTX POLAND
Warszawa, 2026-09-03

(en)
TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

MITRE SAW

59G8 03

CAUTION Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications supplied with this power tool. Failure to follow all the instructions below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Keep all warnings and instructions for future reference.

- DANGER: Keep your hands away from the cutting area and the cutting disc. Keep your other hand on the auxiliary handle or the motor housing. If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the disc.
- Do not reach under the workpiece. The blade guard does not protect the user from the cutting blade beneath the workpiece.
- Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece. Less than one full tooth of the blade should be visible beneath the workpiece.
- Never hold the workpiece in your hands or against your leg whilst cutting. Secure the workpiece to a stable surface. It is important to minimise the risk of injury, the blade becoming jammed or loss of control.
- When carrying out tasks where the cutting tool may come into contact with concealed wiring or its own cable, hold the power tool by its insulated grip surfaces. Contact with a live cable will cause the exposed metal parts of the power tool to become live and may result in the operator receiving an electric shock.

- When making rip cuts, always use a rip fence or straight guide. This improves cutting accuracy and reduces the risk of the blade jamming.
- Always use blades of the correct size and shape for the mounting holes. Blades that do not fit the saw's mounting points will shift off-centre, causing you to lose control.
- Never use damaged or incorrect blade washers or bolts. The blade washers and bolts have been specially designed for your saw to ensure optimum performance and safety.

CAUSES AND PREVENTION OF KICKBACK BY THE OPERATOR:

- Kickback is a sudden reaction to a jammed, blocked or incorrectly positioned saw blade, causing the saw to lift uncontrollably and spring out of the workpiece towards the operator.
- When the blade is pinched or jammed by a closing cut, the blade stops and the motor's reaction causes the machine to jerk back towards the operator;
- If the blade twists or becomes misaligned during cutting, the teeth on the rear edge of the blade may dig into the top surface of the timber, causing the blade to jump out of the cut and recoil towards the operator.
- Kickback is the result of improper use of the saw and/or incorrect working procedures or conditions, and can be avoided by taking the appropriate precautions set out below:
  - **Hold the saw firmly with both hands and position your arms to counteract the force of kickback. Position your body to one side of the blade, but not in line with it.** Kickback may cause the saw to move backwards, but the force of kickback can be controlled by the operator if the appropriate precautions are taken.
  - **If the blade becomes jammed or the cut is interrupted for any reason, release the trigger and hold the saw stationary in the material until the blade has come to a complete stop. Never attempt to pull the saw out of the workpiece or pull it backwards whilst the blade is moving, as this may cause kickback.** Investigate the cause of the blade jamming and take corrective action to eliminate it.
  - **When restarting the saw whilst it is in the workpiece, centre the saw blade in the kerf so that the saw teeth do not dig into the material.** If the saw blade becomes jammed, it may lift up or bounce away from the workpiece when the saw is restarted.
  - **Support large panels to minimise the risk of the blade jamming and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Place supports under the panel on both sides, close to the cutting line and the edge of the panel.
  - **Do not use blunt or damaged cutting discs.** Unsharpened or incorrectly aligned cutting discs result in a narrow kerf, leading to excessive friction, blade jamming and kickback.
  - **Before starting to cut, ensure that the locking levers for blade depth and bevel adjustment are securely tightened and locked in place.** If the blade setting changes whilst cutting, this may cause the blade to jam and result in kickback.
  - **Take particular care when cutting walls or other areas that are out of sight.** A protruding blade may cut through objects, which could cause kickback.

EXPLANATION OF THE PICTOGRAMS USED





1. Read the user manual and follow the warnings and safety instructions contained therein!
2. Use personal protective equipment (safety goggles, ear protectors, dust masks).
3. Disconnect the power cable before carrying out any maintenance or repair work.
4. Use personal protective equipment: protective gloves
5. Protect the appliance from moisture.
6. Do not dispose of it with household waste
7. Keep children away from the tool.
8. Protection class II
9. The device complies with European Union regulations.
10. EAC certification mark.
11. Ukrainian market certification mark

The workbench on either side of the disc should be marked with the symbol

CONSTRUCTION AND USE

A mitre saw is a machine fitted with a base to which a cutting head is attached, the angle of which can be adjusted. Additionally, depending on the design, the mitre saw head can be tilted at an angle and extended to increase functionality and cutting length.

The mitre saw is designed for cutting timber and plastics of suitable dimensions.

The machine must not be used for:

- cutting firewood,
- cutting metal,
- cutting materials not specified by the manufacturer,
- industrial or professional applications.

Do not use the device for purposes other than those for which it is intended!

DESCRIPTION OF ILLUSTRATED PAGES

The numbering below refers to the parts of the machine shown on the illustrations in this manual.

1. Handle
2. On/off switch
3. Lock button
4. Saw head
5. Blade guard
6. Saw blade
7. Clamp (clamping vice)

7a. Clamp screw

8. Workpiece support
9. Blade slot in the table
10. Rotary table locking screw
11. Angle indicator
12. Angle scale
13. Rotary table
14. Fixed part of the base
15. Guide rail

15a Guide screw

16.Clamp
17. Dust and chip bag
18. Tilt scale
19. Tilt indicator
20. Tilt adjustment screw
21. Head locking pin
22. Cutting depth stop screw

22a. Knurled depth stop nut

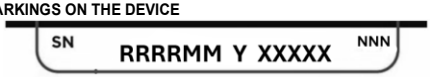
23. Depth stop
24. 90° adjustment screw
25. 45° adjustment screw

* There may be differences between the drawing and the actual product.

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

- Dust bag - 1
- Special spanner - 1
- Vertical clamp - 1

MARKINGS ON THE DEVICE



RRRR	- year of manufacture
MM	- month of manufacture
Y	-additional designation
XXXXX	-serial number
NNN	-additional marking

PREPARATION FOR USE

Before carrying out any assembly or adjustment work on the mitre saw, ensure that it has been disconnected from the mains supply.

TRANSPORTING THE MITRE SAW

- When moving the mitre saw, ensure that the saw head is secured in the lowest position.
- Check that the worktable locking knob, the head locking lever and other safety devices are securely tightened.

INSTALLATION

Installation of the device

- The unit must be secured to a stable workbench using four mounting bolts.

Fitting the side support

- Screw the side support in place using two mounting bolts.

Checking the disc guard

Before each use, check:

- that the guard is functioning correctly,
- that the disc rotates freely,
- that the disc is correctly secured,
- that all guards and safety devices are in good working order.

OPERATION

Dust extraction

- Fit the sawdust bag onto the extraction nozzle.
- For more effective dust extraction, connect an industrial vacuum cleaner.
- Empty the dust bag regularly.

Switching on the machine

- Make sure the workpiece is securely clamped.
- Plug the power cord into a mains socket.
- Grip the saw's handle.
- Press the safety lock button.
- Press the ON/OFF switch.
- Wait until the blade reaches full speed.
- Start cutting by slowly lowering the cutting head.

Switching off the machine

- Once you have finished cutting, release the ON/OFF switch.
- Hold the cutting head in the lower position until the blade has stopped rotating.
- Wait until the blade has come to a complete stop.
- Raise the cutting head to the top position.
- When you have finished working, disconnect the machine from the mains.

Setting the mitre angle (table rotation)

- Loosen the rotary table locking knob.
- Rotate the table to the desired angle (e.g. 15°, 22.5°, 30° or 45°).
- Align the indicator precisely with the selected scale mark.
- Tighten the locking knob.
- Make the cut.

Adjusting the blade tilt angle

- Loosen the head tilt locking knob.
- Tilt the cutting head to the required angle (0°–45°).
- Read the value on the tilt scale.
- Tighten the locking knob.
- Check that the setting is correct before starting the machine.

Replacing the blade

CAUTION! Disconnect the machine from the mains before replacing the blade.

- Lock the cutting head.
- Unscrew the guard screws.
- Expose the blade.
- Lock the spindle.
- Unscrew the blade fixing screw.
- Remove the old blade.
- Clean the mounting flanges.
- Fit the new disc.
- Check the direction of rotation.
- Close the guard and check that all safety devices are working correctly.

MAINTENANCE

Disconnect the machine from the mains before carrying out any maintenance work.

- Remove dust and swarf regularly.
- Lubricate moving parts once a month.
- Do not lubricate the motor.
- Do not use abrasive cleaning agents on plastic parts.
- Check the condition of the carbon brushes regularly.

STORAGE

Store the appliance:

- in a dry place,
- protected from frost,
- out of reach of children,
- at a temperature between 5°C and 30°C.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
The motor is not running	Faulty cable, plug or motor	Contact the service department
The motor starts slowly	Low voltage or faulty capacitor	Check the power supply
Excessive motor noise	Faulty windings	Service
Motor overheating	Overload or dirt build-up	Clean the machine
Uneven cut surface	Dull blade	Replace the blade
Material cracking	Inappropriate blade or excessive pressure	Use the correct blade

REPLACING CARBON BRUSHES

Note: Before carrying out any maintenance work, disconnect the machine from the mains and ensure that the disc has come to a complete stop.

- Unplug the power cord from the mains socket.
- Locate the carbon brush covers on either side of the motor housing.
- Unscrew the covers using a suitable screwdriver.
- Remove the worn carbon brushes together with the pressure springs.
- Check the length of the brushes. If they are excessively worn, replace them with new ones of the same type.
- Insert the new brushes into the guides, ensuring they are correctly positioned.
- Make sure the brushes move freely in the guides.
- Fit and tighten the brush covers.
- After replacing both brushes, run the machine without a load for a few minutes to allow them to bed in properly.

Important:

- Always replace both brushes at the same time.
- Use only brushes with the specifications recommended by the manufacturer.
- Do not use the machine if the brushes are damaged, cracked or excessively worn.
- Excessive sparking during operation may indicate that the brushes need replacing.

RATED SPECIFICATIONS

Parameter		Value
Supply voltage		230 V AC
Mains frequency		50 Hz
Rated power		1400 W; S6 25% 1700 W
Spindle speed (no load)		^{4}900 rpm
Angle cutting range		± 45°
Mitre cut range		± 45°
Outer diameter of cutting disc		210 mm
Cutting disc bore diameter		30 mm
Dimensions of material cut at an angle / on a bevel	0° x 0°	115 x 60 mm
	45° x 0°	80 x 60 mm
	45° x 45°	80 x 25 mm
	0° x 45°	115 x 25 mm
Laser class		2
Laser power		< 1 mW
Laser wavelength		650 nm

Safety class	II
Weight	7 kg
NOISE AND VIBRATION DATA	
Sound pressure level	L_{PA} = 90.7 dB(A) K=3 dB(A)
Sound power level	L_{WA} = 103.7 dB(A) K=3 dB(A)

Information on noise

The noise emitted by the appliance is described by: the sound pressure level L_{PA} and the sound power level L_{WA} (where K denotes the measurement uncertainty).

The sound pressure level $L_{PA}$and sound power level L_{WA}given in this manual have been measured in accordance with standard EN 62841-1.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products must not be disposed of with household waste, but must be handed over for recycling at appropriate facilities. Information on recycling can be obtained from the product's retailer or local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

'GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością' Limited Partnership, with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: 'GTX Poland'), hereby states that all copyright in the content of this manual (hereinafter: 'Manual'), including, amongst other things, its text, photographs, diagrams, illustrations, as well as its layout, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the Manual in its entirety or any of its individual elements for commercial purposes without the express written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warsaw
Product: Mitre saw
Model: 59G803
Trade name: GRAPHITE
Serial number: 00001 to 99999
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The product described above complies with the following documents:
Machinery Directive 2006/42/EC
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
RoHS Directive 2011/65/EU, as amended by Directive 2015/863/EU
And meets the requirements of the following standards:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-11:2019
EN IEC 63000:2018
This declaration applies exclusively to the machine in the condition in which it was placed on the market and does not cover components added by the end user or subsequent modifications carried out by them.
Name and address of the person resident or established in the EU authorised to prepare the technical documentation:
Signed on behalf of:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Mateusz Głąbała
Authorised representative for technical documentation, GTX POLAND
Warsaw, 3 September 2026

(uk)

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ

ПИЛА MITRE

59G8 03

УВАГА! Прочитайте всі попередження щодо безпеки, інструкції, ілюстрації та технічні характеристики, що додаються до цього електроінструменту. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Збережіть усі попередження та інструкції для подальшого використання.

- НЕБЕЗПЕКА: Тримайте руки подалі від зони різання та різального диска. Другу руку тримайте на допоміжній ручці або корпусі двигуна. Якщо обидві руки тримають пилу, диск не зможе їх порізати.
- Не просовуйте руки під заготовку. Захисний кожух не захищає користувача від ріжучого диска, що знаходиться під заготовкою.
- Відрегулюйте глибину різання відповідно до товщини заготовки. Під заготовкою має бути видно не більше одного повного зуба пилки.
- Ніколи не тримайте заготовку руками або притискайте її до ноги під час різання. Закріпіть заготовку на стійкій поверхні. Це важливо для мінімізації ризику травмування, заклинювання диска або втрати контролю.
- Під час виконання робіт, під час яких ріжучий інструмент може контактувати з прихованою електропроводкою або власним кабелем, тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні рукоятки. Контакт із кабелем під напругою призведе до того, що оголені металеві частини електроінструмента стануть під напругою, що може спричинити ураження оператора електричним струмом.
- Під час виконання поздовжніх пропилів завжди використовуйте поздовжню огорожу або пряму направляючу. Це підвищує точність різання та зменшує ризик заклинювання пилкового диска.
- Завжди використовуйте пильні диски відповідного розміру та форми для кріпильних отворів. Диски, що не відповідають кріпильним точкам пилки, зміщуються від центру, що призводить до втрати контролю.
- Ніколи не використовуйте пошкоджені або невідповідні шайби чи болти для пильного диска. Шайби та болти для пильного диска спеціально розроблені для вашої пилки, щоб забезпечити оптимальну продуктивність та безпеку.

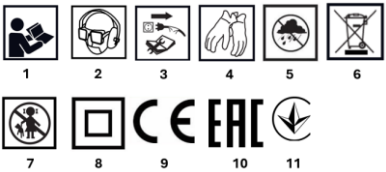
ПРИЧИНИ ТА ЗАПОБІГАННЯ ВІДСКОКУ З БОКУ ОПЕРАТОРА:

- Відбій — це раптова реакція на заклинене, заблоковане або неправильно встановлене пильне полотно, що призводить до неконтрольованого підйому пилки та її відскоку від заготовки у бік оператора.
- Коли пильне полотно затискається або застрягає під час завершального різу, воно зупиняється, а реакція двигуна змушує верстат різко відскочити назад у бік оператора;
- якщо під час різання пильний диск скручується або зміщується, зубці на задньому краї диска можуть врізатися у верхню поверхню деревини, що призведе до вискоку диска з прорізу та відскоку у бік оператора.
- Відбій є наслідком неправильного використання пилки та/або дотримання неправильних робочих процедур чи умов, і його можна уникнути, дотримуючись відповідних запобіжних заходів, наведених нижче:
  - **Міцно тримайте пилу обома руками та розташуйте руки так, щоб протидіяти силі віддачі. Розташуйте тіло збоку від пильного диска, але не на одній лінії з ним.** Віддача може спричинити рух пили назад, але оператор може контролювати силу віддачі, якщо вжити відповідних запобіжних заходів.
  - **Якщо пильне полотно заклинило або різання з будь-якої причини перервалося, відпустіть спусковий гачок і утримуйте пилу нерухомо в матеріалі, доки полотно повністю не зупиниться. Ніколи не намагайтеся витягнути пилу з заготовки або відтягнути її назад, поки полотно рухається, оскільки це може спричинити відбій.** З'ясуйте причину заклинювання полотна та вживіть заходів для її усунення.
  - **Під час повторного запуску пилки, коли вона знаходиться в заготовці, відцентруйте пильне полотно в прорізі так, щоб зубці пилки не врізалися в матеріал.** Якщо пильне полотно заклиниться, воно може піднятися або відскочити від заготовки під час повторного запуску пилки.
  - **Підпирайте великі панелі, щоб мінімізувати ризик заклинювання пильного диска та віддачі.** Великі панелі мають тенденцію прогинатися під власною вагою. Розміщуйте

опори під панеллю з обох боків, близько до лінії різання та краю панелі.

- **Не використовуйте тупі або пошкоджені ріжучі диски.** Незаточені або неправильно вирівняні ріжучі диски призводять до утворення вузького пропилу, що спричиняє надмірне тертя, заклинювання диска та відбій.
- **Перед початком різання переконайтеся, що фіксувальні важелі регулювання глибини різання та кута нахилу пилки надійно затягнуті та зафіксовані.** Якщо під час різання зміняться налаштування пилки, це може призвести до заклинювання пилки та відкидання.
- **Будьте особливо обережні під час різання стін або інших ділянок, які знаходяться поза полем зору.** Диск, що виступає, може прорізати предмети, що може спричинити відбій.

ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ



1. Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь попереджень та інструкцій з безпеки, що містяться в ній!
2. Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники, пилозахисні маски).
3. Перед виконанням будь-яких робіт з технічного обслуговування або ремонту від'єднайте шнур живлення.
4. Використовуйте засоби індивідуального захисту: захисні рукавички
5. Захищайте прилад від вологи.
6. Не викидайте прилад разом із побутовими відходами
7. Тримайте дітей подалі від приладу.
8. Клас захисту II
9. Прилад відповідає вимогам законодавства Європейського Союзу.
10. Знак сертифікації EAC.
11. Знак сертифікації для українського ринку

Верстак з обох боків від диска повинен бути позначений символом

БУДОВА ТА ВИКОРИСТАННЯ

Торцова пила — це верстат, оснащений основою, до якої прикріплена ріжуча головка, кут нахилу якої можна регулювати. Крім того, залежно від конструкції, головку торцової пили можна нахиляти під певним кутом та висунути для збільшення функціональності та довжини різу.

Торцева пила призначена для різання деревини та пластмас відповідних розмірів.

Машину забороняється використовувати для:

- розпилювання дров,
- різання металу,
- різання матеріалів, не зазначених виробником,
- промислових або професійних цілей.

Не використовуйте пристрій для цілей, інших ніж ті, для яких він призначений!

ОПИС ІЛЮСТРОВАНИХ СТОРІНОК

Нумерація, наведена нижче, стосується деталей машини, зображених на ілюстраціях у цьому посібнику.

1. Рукоятка
2. Вимикач
3. Кнопка блокування
4. Пильна головка
5. Захисний кожух пилки
6. Пильне полотно
7. Затискач (затискні лещата)

7a. Гвинт затискача

8. Опора для заготовки
9. Паз для пильного диска в столі
10. Гвинт фіксації поворотного столу
11. Кутовий індикатор
12. Шкала кута
13. Поворотний стіл
14. Нерухома частина основи
15. Направляюча рейка

15a Направляючий гвинт

16. Затискач
17. Мішок для пилу та стружки
18. Шкала нахилу
19. Індикатор нахилу
20. Гвинт регулювання нахилу
21. Фіксувальний штифт головки
22. Гвинт обмежувача глибини різання

22a. Нарізна гайка обмежувача глибини

23. Обмежувач глибини
24. Гвинт регулювання на 90°
25. Гвинт регулювання під кутом 45°

* Можливі відмінності між кресленням та фактичним виробом.

ОБЛАДНАННЯ ТА ПРИНАДЛЕЖНОСТІ

- Мішок для пилу - 1
- Спеціальний ключ - 1
- Вертикальний затискач - 1

МАРКУВАННЯ НА ПРИСТРОЇ



RRRR - рік виготовлення
MM - місяць виготовлення
Y - додаткове позначення
XXXXX - серійний номер
NNN -додаткове маркування

ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ

Перед виконанням будь-яких робіт із монтажу або регулювання пилки для різання під кутом переконайтеся, що вона відключена від мережі електроживлення.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ПИЛИ ДЛЯ РОЗРІЗУ ПІД КУТОМ

- Під час переміщення пили-углоріза переконайтеся, що пильна головка зафіксована в найнижчому положенні.
- Перевірте, чи надійно затягнуті ручка фіксації робочого столу, важіль фіксації пильної головки та інші запобіжні пристрої.

ВСТАНОВЛЕННЯ

Встановлення пристрою

- Пристрій необхідно закріпити на стійкому верстаті за допомогою чотирьох кріпильних болтів.

Встановлення бічної опори

- Прикрутіть бічну опору двома кріпильними болтами.

Перевірка захисного кожуха диска

Перед кожним використанням перевірте:

- чи правильно працює захисний кожух,
- чи вільно обертається диск,
- чи правильно закріплений диск,
- чи всі захисні кожухи та запобіжні пристрої знаходяться в справному стані.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Витяжка пилу

- Встановіть мішок для тирси на патрубок для відведення пилу.
- Для більш ефективного відведення пилу підключіть промисловий пилосос.
- Регулярно спорожнюйте мішок для пилу.

Увімкнення верстата

- Переконайтеся, що заготовка надійно затиснута.
- Підключіть шнур живлення до розетки.
- Візьміться за ручку пилки.
- Натисніть кнопку запобіжного фіксатора.
- Натисніть вимикач ON/OFF.
- Зачекайте, поки пильний диск набере повну швидкість.
- Почніть різання, повільно опускаючи ріжучу головку.

Вимкнення інструменту

- Після завершення різання відпустіть перемикач увімкнення/вимкнення.

- Утримуйте ріжучу головку в нижньому положенні, доки лезо не припинить обертатися.
- Зачекайте, поки лезо повністю зупиниться.
- Підніміть ріжучу головку у верхнє положення.
- Закінчивши роботу, відключіть верстат від мережі.

Налаштування кута різання під кутом (поворот столу)

- Ослабте ручку фіксації поворотного столу.
- Поверніть стіл на потрібний кут (наприклад, 15°, 22,5°, 30° або 45°).
- Точно вирівняйте індикатор із обраною позначкою на шкалі.
- Затягніть ручку фіксації.
- Виконайте різання.

Регулювання кута нахилу пилки

- Ослабте фіксуючу ручку нахилу головки.
- Нахиліть ріжучу головку на потрібний кут (0°–45°).
- Зчитайте значення на шкалі нахилу.
- Затягніть фіксувальну ручку.
- Перед запуском машини переконайтеся, що налаштування правильне.

Заміна леза

УВАГА! Перед заміною леза відключіть машину від електромережі.

- Зафіксуйте ріжучу головку.
- Відкрутіть гвинти захисного кожуха.
- Оголіть лезо.
- Зафіксуйте шпиндель.
- Відкрутіть кріпильний гвинт леза.
- Зніміть старе лезо.
- Очистіть кріпильні фланці.
- Встановіть новий диск.
- Перевірте напрямок обертання.
- Закрийте захисний кожух і переконайтеся, що всі запобіжні пристрої працюють належним чином.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед виконанням будь-яких робіт з технічного обслуговування відключіть верстат від електромережі.

- Регулярно видаляйте пил та стружку.
- Змащуйте рухомі деталі раз на місяць.
- Не змащуйте двигун.
- Не використовуйте абразивні миючі засоби для пластикових деталей.
- Регулярно перевіряйте стан вугільних щіток.

ЗБЕРІГАННЯ

Зберігайте прилад:

- у сухому місці,
- захищеному від морозу,
- у недоступному для дітей місці,
- при температурі від 5 °C до 30 °C.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можлива причина	Рішення
Двигун не працює	Несправний кабель, вилка або двигун	Зверніться до сервісної служби
Двигун запускається повільно	Низька напруга або несправний конденсатор	Перевірте джерело живлення
Надмірний шум двигуна	Несправність обмоток	Технічне обслуговування
Перегрів двигуна	Перевантаження або накопичення бруду	Очистіть машину
Нерівна поверхня зрізу	Затуплене лезо	Замініть лезо
Тріщини в матеріалі	Невідповідне лезо або надмірний тиск	Використовуйте правильне лезо

ЗАМІНА ВУГІЛЬНИХ ЩІТОК

Примітка: Перед виконанням будь-яких робіт з технічного обслуговування відключіть машину від електромережі та переконайтеся, що диск повністю зупинився.

- Вийміть шнур живлення з розетки.
- Знайдіть кришки вугільних щіток з обох боків корпусу двигуна.
- Відкрутіть кришки за допомогою відповідної викрутки.
- Вийміть зношені вугільні щітки разом із притискними пружинами.
- Перевірте довжину щіток. Якщо вони надмірно зношені, замініть їх новими того ж типу.
- Вставте нові щітки в направляючі, переконавшись, що вони розташовані правильно.
- Переконайтеся, що щітки вільно рухаються в направляючих.
- Встановіть і затягніть кришки щіток.
- Після заміни обох щіток дайте машині попрацювати без навантаження протягом декількох хвилин, щоб щітки як слід притерлися.

Важливо:

- Завжди замінюйте обидві щітки одночасно.
- Використовуйте лише щітки, що відповідають технічним характеристикам, рекомендованим виробником.
- Не використовуйте машину, якщо щітки пошкоджені, мають тріщини або надмірно зношені.
- Надмірне іскріння під час роботи може свідчити про необхідність заміни щіток.

НОМІНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр		Значення
Напруга живлення		230 V AC
Частота мережі		50 Hz
Номінальна потужність		1400 W; S6 25 % 1700 W
Швидкість обертання шпинделя (без навантаження)		[4] 900 об/хв
Діапазон кутового різання		± 45°
Діапазон поперечних розрізів		± 45°
Зовнішній діаметр різального диска		210 мм
Діаметр отвору різального диска		30 мм
Розміри матеріалу, що ріжеться під кутом / скосом	0° × 0°	115 × 60 мм
	45° × 0°	80 × 60 мм
	45° × 45°	80 × 25 мм
	0° × 45°	115 × 25 мм
Клас лазера		2
Потужність лазера		< 1 мВт
Довжина хвилі лазера		650 нм
Клас безпеки		II
Вага		7 кг
ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ		
Рівень звукового тиску		L_{PA} = 90,7 дБ(A) K=3 дБ(A)
Рівень звукової потужності		L_{WA} = 103,7 дБ(A) K=3 дБ(A)

Інформація про шум

Шум, що випромінюється приладом, характеризується: рівнем звукового тиску L_{PA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де K позначає похибку вимірювання).

Рівень звукового тиску L_{PA} та рівень звукової потужності $L_{W(A)}$,наведені в цьому посібнику, виміряно відповідно до стандарту EN 62841-1.

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби, що працюють від електромережі, не можна утилізувати разом із побутовими відходами; їх необхідно здавати на переробку у відповідні установи. Інформацію щодо переробки можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Відходи електричного та електронного обладнання містять речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Обладнання, яке не піддається переробці, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людей.

Товариство з обмеженою відповідальністю «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», з місцезнаходженням у Варшаві, вул. Погранична, 2/4 (далі — «GTX Poland»), цим заявляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі — «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, ілюстрації, а також його макет, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто «Збірник законів» 2006 р., № 90, пункт 631, із змінами). Копіювання, обробка, публікація або модифікація Посібника в цілому або будь-яких його окремих елементів з комерційною метою без явної письмової згоди компанії GTX Poland суворо заборонені та можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(ro)
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

FERĂSTRĂU CIRCULAR

59G8 03

ATENȚIE Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.

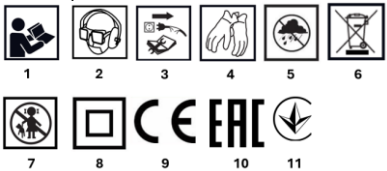
Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

- PERICOL: Țineți mâinile la distanță de zona de tăiere și de discul de tăiere. Țineți cealaltă mână pe mânerul auxiliar sau pe carcasa motorului. Dacă țineți ferăstrăul cu ambele mâini, acestea nu pot fi tăiate de disc.
- Nu introduceți mâna sub piesa de prelucrat. Protecția lamei nu protejează utilizatorul de lama de tăiere aflată sub piesa de prelucrat.
- Reglați adâncimea de tăiere în funcție de grosimea piesei de prelucrat. Sub piesa de prelucrat trebuie să fie vizibil mai puțin de un dinte întreg al lamei.
- Nu țineți niciodată piesa de prelucrat în mâini sau lipită de picior în timpul tăierii. Fixați piesa de prelucrat pe o suprafață stabilă. Este important să reduceți la minimum riscul de rănire, de blocare a lamei sau de pierdere a controlului.
- Atunci când efectuați operațiuni în care unealta de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu, țineți unealta electrică de suprafețele izolate ale mânerului. Contactul cu un cablu sub tensiune va face ca părțile metalice expuse ale uneltei electrice să devină sub tensiune și poate duce la electrocutarea operatorului.
- Atunci când efectuați tăieturi longitudinale, utilizați întotdeauna un ghidaj de tăiere longitudinală sau un ghidaj drept. Acest lucru îmbunătățește precizia tăierii și reduce riscul de blocare a lamei.
- Utilizați întotdeauna lame de dimensiunea și forma corespunzătoare orificiilor de montare. Lamele care nu se potrivesc cu punctele de montare ale ferăstrăului se vor deplasa în afara centrului, determinând pierderea controlului.
- Nu utilizați niciodată șaibe sau șuruburi de fixare a lamei deteriorate sau necorespunzătoare. Șaibele și șuruburile de fixare a lamei au fost special concepute pentru ferăstrăul dumneavoastră, pentru a asigura performanțe și siguranță optime.

CAUZE ȘI PREVENIREA REACȚIEI DE RECUL DE CĂTRE OPERATOR:

- Reculul este o reacție bruscă la o lamă de ferăstrău blocată, înțepenită sau poziționată incorect, care determină ridicarea necontrolată a ferăstrăului și aruncarea acestuia din piesa de prelucrat spre operator.
- Când lama este prinsă sau blocată de o tăietură de închidere, lama se oprește, iar reacția motorului face ca mașina să se smulgă brusc înapoi spre operator;
- Dacă lama se răsucește sau se dezaxiază în timpul tăierii, dinții de pe marginea posterioară a lamei se pot înfige în suprafața superioară a lemnului, determinând lama să sară din tăietură și să se retragă brusc spre operator.
- Recului este rezultatul utilizării necorespunzătoare a ferăstrăului și/sau al procedurilor sau condițiilor de lucru incorecte și poate fi evitat prin luarea măsurilor de precauție adecvate prezentate mai jos:
  - **Țineți ferăstrăul ferm cu ambele mâini și poziționați-vă brațele astfel încât să contracarați forța recului. Poziționați-vă corpul într-o parte a lamei, dar nu în linie cu aceasta.** Recului poate determina ferăstrăul să se deplaseze înapoi, dar forța recului poate fi controlată de operator dacă se iau măsurile de precauție corespunzătoare.
  - **Dacă lama se blochează sau tăierea este întreruptă din orice motiv, eliberați declanșatorul și mențineți ferăstrăul nemișcat în material până când lama se oprește complet. Nu încercați niciodată să scoateți ferăstrăul din piesa de prelucrat sau să-l trageți înapoi în timp ce lama este în mișcare, deoarece acest lucru poate provoca recului.** Identificați cauza blocării lamei și luați măsuri corective pentru a o elimina.
  - **Când reporniti ferăstrăul în timp ce acesta se află în piesa de prelucrat, centrați lama ferăstrăului în canelura de tăiere, astfel încât dinții ferăstrăului să nu se înfigă în material.** Dacă lama ferăstrăului se blochează, aceasta se poate ridica sau sări de pe piesa de prelucrat la repornirea ferăstrăului.
  - **Susțineți panourile mari pentru a reduce la minimum riscul de blocare a lamei și de recul.** Panourile mari tind să se lase sub propria greutate. Așezați suporturi sub panou pe ambele părți, aproape de linia de tăiere și de marginea panoului.
  - **Nu utilizați discuri de tăiere tocite sau deteriorate.** Discurile de tăiere neascuțite sau aliniate incorect duc la o tăietură îngustă, ceea ce provoacă frecare excesivă, blocarea discului și recul.
  - **Înainte de a începe tăierea, asigurați-vă că pârghiile de blocare pentru reglarea adâncimii și a unghiului de tăiere sunt strânse bine și blocate în poziție.** Dacă setarea lamei se modifică în timpul tăierii, aceasta poate provoca blocarea lamei și poate duce la recul.
  - **Acordați o atenție deosebită atunci când tăiați pereți sau alte zone care nu sunt vizibile.** Un disc care iese în afară poate tăia obiecte, ceea ce ar putea provoca recul.

EXPLICAȚIA PICTOGRAMELOR UTILIZATE



1. Citiți manualul de utilizare și respectați avertismentele și instrucțiunile de siguranță conținute în acesta!
2. Folosiți echipament de protecție personală (ochelari de protecție, protecție auditivă, măști antipraf).
3. Deconectați cablul de alimentare înainte de a efectua orice lucrări de întreținere sau reparații.
4. Folosiți echipament de protecție personală: mănuși de protecție
5. Protejați aparatul de umiditate.
6. Nu îl aruncați împreună cu deșeurile menajere
7. Țineți copiii la distanță de unealtă.
8. Clasa de protecție II
9. Aparatul respectă reglementările Uniunii Europene.
10. Marca de certificare EAC.
11. Marcaj de certificare pentru piața ucraineană

Bancul de lucru de pe ambele părți ale discului trebuie marcat cu simbolul

CONSTRUCȚIE ȘI UTILIZARE

Un ferăstrău circular cu unghi variabil este o mașină prevăzută cu o bază la care este fixat un cap de tăiere, al cărui unghi poate fi reglat. În plus, în funcție de model, capul ferăstrăului circular cu unghi variabil poate fi înclinat și extins pentru a spori funcționalitatea și lungimea de tăiere.

Fierăstrău circular cu unghi variabil este conceput pentru tăierea lemnului și a materialelor plastice de dimensiuni adecvate.
Mașina nu trebuie utilizată pentru:

- tăierea lemnului de foc,
- tăierea metalului,
- tăierea materialelor nespecificate de producător,
- aplicații industriale sau profesionale.

Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele pentru care a fost conceput!

DESCRIEREA PAGINILOR ILUSTRATE

Numerotarea de mai jos se referă la părțile mașinii prezentate în ilustrațiile din acest manual.

1. Mâner
2. Comutator de pornire/oprire
3. Buton de blocare
4. Capul de tăiere
5. Protecția lamei
6. Lamă de ferăstrău
7. Clema (hăț de prindere)

7a. Șurub de prindere

8. Suport pentru piesa de prelucrat

9. Canalul pentru lamă din masă
10. Șurub de blocare a mesei rotative
11. Indicator de unghi
12. Scală de unghi
13. Masă rotativă
14. Partea fixă a bazei
15. Șină de ghidare
15a Șurub de ghidare
16. Clema
17. Sac pentru praf și așchii
18. Scală de înclinare
19. Indicator de înclinare
20. Șurub de reglare a înclinării
21. Știft de blocare a capului
22. Șurub de oprire a adâncimii de tăiere
22a. Piuliță zimțată pentru opritorul de adâncime
23. Opritor de adâncime
24. Șurub de reglare la 90°
25. Șurub de reglare la 45°

* Pot exista diferențe între desen și produsul real.

ECHIPAMENT ȘI ACCESORII

- Sac de praf - 1
- Cheie specială - 1
- Clemă verticală - 1

MARCAJELE DE PE APARAT



RRRR - anul de fabricație
MM - luna fabricației
Y - denumire suplimentară
XXXXX - număr de serie
NNN -marcare suplimentară

PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

Înainte de a efectua orice operațiune de asamblare sau reglare a ferăstrăului circular cu unghi variabil, asigurați-vă că acesta a fost deconectat de la rețeaua electrică.

TRANSPORTUL FERĂSTRĂULUI DE TĂIERE ÎN BISEL

- Când mutați ferăstrăul circular cu unghi variabil, asigurați-vă că capul de tăiere este fixat în poziția cea mai joasă.
- Verificați dacă butonul de blocare a mesei de lucru, maneta de blocare a capului de tăiere și celelalte dispozitive de siguranță sunt strânse bine.

INSTALARE

Instalarea dispozitivului

- Unitatea trebuie fixată pe un banc de lucru stabil folosind patru șuruburi de montare.

Montarea suportului lateral

- Înșurubați suportul lateral în poziție folosind două șuruburi de fixare.

Verificarea protecției discului

Înainte de fiecare utilizare, verificați:

- dacă protecția funcționează corect,
- dacă discul se rotește liber,
- dacă discul este fixat corect,
- dacă toate protecțiile și dispozitivele de siguranță sunt în stare bună de funcționare.

FUNCȚIONARE

Aspirația prafului

- Montați sacul pentru rumeguș pe duza de aspirare.
- Pentru o aspirare mai eficientă a prafului, conectați un aspirator industrial.
- Goliți sacul de praf în mod regulat.

Pornirea mașinii

- Asigurați-vă că piesa de prelucrat este fixată corespunzător.
- Conectați cablul de alimentare la o priză de rețea.
- Apucați mânerul ferăstrăului.
- Apăsați butonul de blocare de siguranță.
- Apăsați comutatorul ON/OFF.
- Așteptați până când lama atinge viteza maximă.
- Începeți tăierea coborând încet capul de tăiere.

Oprirea mașinii

- După ce ați terminat tăierea, eliberați comutatorul ON/OFF.
- Țineți capul de tăiere în poziția inferioară până când lama încetează să se mai rotească.
- Așteptați până când lama se oprește complet.
- Ridicați capul de tăiere în poziția superioară.
- Când ați terminat lucrul, deconectați mașina de la rețeaua electrică.

Reglarea unghiului de tăiere în unghi (rotația mesei)

- Slăbiți butonul de blocare al mesei rotative.
- Rotiți masa la unghiul dorit (de exemplu, 15°, 22,5°, 30° sau 45°).
- Aliniați indicatorul cu precizie la marcajul selectat de pe scală.
- Strângeți butonul de blocare.
- Efectuați tăierea.

Reglarea unghiului de înclinare a lamei

- Slăbiți butonul de blocare a înclinării capului.
- Înclinați capul de tăiere la unghiul dorit (0°–45°).
- Citiți valoarea de pe scala de înclinare.
- Strângeți butonul de blocare.
- Verificați dacă setarea este corectă înainte de a porni mașina.

Înlocuirea lamei

ATENȚIE! Deconectați mașina de la rețeaua electrică înainte de a înlocui lama.

- Blocați capul de tăiere.
- Deșurubați șuruburile de fixare ale protecției.
- Expuneți lama.
- Blocați axul.
- Deșurubați șurubul de fixare a lamei.
- Scoateți lama veche.
- Curățați flanșele de montare.
- Montați discul nou.
- Verificați sensul de rotație.
- Închideți protecția și verificați dacă toate dispozitivele de siguranță funcționează corect.

ÎNTREȚINERE

Deconectați mașina de la rețeaua electrică înainte de a efectua orice operațiune de întreținere.

- Îndepărtați regulat praful și șpanul.
- Lubrifiați piesele mobile o dată pe lună.
- Nu lubrifiați motorul.
- Nu folosiți agenți de curățare abrazivi pe piesele din plastic.
- Verificați periodic starea periilor de carbon.

DEPOZITARE

Depozitați aparatul:

- într-un loc uscat,
- ferit de îngheț,
- în afara razei de acțiune a copiilor,
- la o temperatură cuprinsă între 5 °C și 30 °C.

DEPANARE

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Motorul nu funcționează	Cablu, priză sau motor defect	Contactați departamentul de service
Motorul pornește lent	Tensiune scăzută sau condensator defect	Verificați sursa de alimentare
Zgomot excesiv al motorului	Înfășurări defecte	Service
Supraîncălzirea motorului	Supraîncărcare sau acumulare de murdărie	Curățați mașina
Suprafață de tăiere neuniformă	Lamă tocită	Înlocuiți lama
Fisurarea materialului	Lamă necorespunzătoare sau presiune excesivă	Utilizați lama potrivită

ÎNLOCUIREA PERIILOR DE CARBON

Notă: Înainte de a efectua orice operațiune de întreținere, deconectați mașina de la rețeaua electrică și asigurați-vă că discul s-a oprit complet.

- Deconectați cablul de alimentare de la priza de rețea.

- Localizați capacele periilor de carbon de pe ambele părți ale carcasei motorului.
- Deșurubați capacele folosind o șurubelniță adecvată.
- Scoateți periile de carbon uzate împreună cu arcurile de presiune.
- Verificați lungimea periilor. Dacă sunt excesiv de uzate, înlocuiți-le cu unele noi de același tip.
- Introduceți periile noi în ghidaje, asigurându-vă că sunt poziționate corect.
- Asigurați-vă că periile se mișcă liber în ghidaje.
- Montați și strângeți capacele periilor.
- După înlocuirea ambelor perii, lăsați mașina să funcționeze fără sarcină timp de câteva minute, pentru a permite perii să se așeze corespunzător.

Important:
- Înlocuiți întotdeauna ambele perii în același timp.
- Utilizați numai perii care corespund specificațiilor recomandate de producător.
- Nu utilizați mașina dacă periile sunt deteriorate, crăpate sau uzate excesiv.
- Scânteile excesive în timpul funcționării pot indica faptul că periile trebuie înlocuite.

SPECIFICAȚII NOMINALE

Parametru		**Valoare**
Tensiune de alimentare		230 V AC
Frecvența rețelei		50 Hz
Putere nominală		1400 W; S6 25% 1700 W
Turația axului (fără sarcină)		[4.] 900 rpm
Interval de tăiere în unghi		± 45°
Interval de tăiere în unghi		± 45°
Diametrul exterior al discului de tăiere		210 mm
Diametrul orificiului discului de tăiere		30 mm
Dimensiunile materialului tăiat în unghi / înclinat	0° x 0°	115 x 60 mm
	45° x 0°	80 x 60 mm
	45° x 45°	80 x 25 mm
	0° x 45°	115 x 25 mm
Clasa laserului		2
Puterea laserului		< 1 mW
Lungimea de undă a laserului		650 nm
Clasa de siguranță		II
Greutate		7 kg
DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE		
Nivelul presiunii acustice		L_{PA} = 90,7 dB(A) K=3 dB(A)
Nivelul puterii acustice		L_{WA} = 103,7 dB(A) K=3 dB(A)

Informații privind zgomotul

Zgomotul emis de aparat este descris prin: nivelul de presiune acustică L_{PA} și nivelul de putere acustică L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).
Nivelul de presiune acustică L_{PA} și nivelul de putere acustică L_{WA} prezentate în acest manual au fost măsurate în conformitate cu standardul EN 62841-1.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele alimentate electric nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predate pentru reciclare la centrele specializate. Informații privind reciclarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe dăunătoare mediului. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o amenințare potențială pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", cu sediul social în Varșovia, str. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: „GTX Poland"), declară prin prezenta că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: „Manualul"), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, ilustrațiile, precum și structura acestuia, aparțin în mod exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea Manualului în întregime sau a oricărui element individual al acestuia în scopuri comerciale, fără consimțământul expres scris al GTX Poland, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate CE
Producător: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varșovia
Produs: Fierăstrău circular pentru tăieri în unghi
Model: 59G803
Denumire comercială: GRAPHITE
Număr de serie: de la 00001 la 99999
Prezenta declarație de conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului.
Produsul descris mai sus este conform cu următoarele documente:
Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE
Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE
Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2015/863/UE
Și îndeplinește cerințele următoarelor standarde:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-11:2019
EN IEC 63000:2018
Prezenta declarație se aplică exclusiv mașinii în starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau modificările ulterioare efectuate de acesta.
Numele și adresa persoanei rezidente sau stabilite în UE, autorizată să întocmească documentația tehnică:
Semnat în numele:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varșovia

Mateusz Głąbała
Reprezentant autorizat pentru documentația tehnică, GTX POLAND
Varșovia, 3 septembrie 2026

(hu)
AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA

FÜGGŐFŰRÉSZ

59G8 03

FIGYELEM Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
Minden figyelmeztetést és utasítást őrizzen meg későbbi felhasználás céljából.
- VESZÉLY: Tartsa távol a kezét a vágási területtől és a vágótárcsától. A másik kezét tartsa a segédfogantyún vagy a motorházon. Ha mindkét kezével fogja a fűrészt, a tárcsa nem vághatja meg őket.
- Ne nyúljon a munkadarab alá. A fűrészlapvédő nem védi a felhasználót a munkadarab alatt lévő vágófűrészlaptól.
- Állítsa be a vágási mélységet a munkadarab vastagságához. A munkadarab alatt a fűrészlapnak legfeljebb egy teljes foga látszódjon.
- Vágás közben soha ne tartsa a munkadarabot a kezében vagy a lábához szorítva. Rögzítse a munkadarabot egy stabil felületre. Fontos, hogy minimálisra csökkentsék a sérülés, a fűrészlap beszorulásának vagy az irányítás elvesztésének kockázatát.
- Olyan munkák végzése során, ahol a vágószerszám rejtett vezetékekkel vagy a saját kábelével érintkezésbe kerülhet, az elektromos szerszámot a szigetelt markolatfelületeinél fogva tartsa. Az áram alatt álló kábellel való érintkezés következtében az elektromos szerszám szabadon álló fémrészei is áram alá kerülnek, ami áramütést okozhat a kezelő számára.
- Hosszirányú vágások végzésekor mindig használjon hosszirányú vezetőt vagy egyenes vezetőt. Ez javítja a vágás pontosságát és csökkenti a fűrészlap beszorulásának kockázatát.
- Mindig a rögzítőfuratokhoz megfelelő méretű és alakú fűrészlapokat használjon. A fűrész rögzítési pontjaihoz nem illeszkedő fűrészlapok eltolódnak a középpontból, ami az irányítás elvesztéséhez vezethet.
- Soha ne használjon sérült vagy nem megfelelő fűrészlap-alátéteket vagy csavarokat. A fűrészlap-alátéteket és csavarokat kifejezetten az Ön fűrészéhez tervezték az optimális teljesítmény és biztonság biztosítása érdekében.

A VISSZACSAPÁS OKAI ÉS MEGELŐZÉSE A KEZELŐ RÉSZÉRŐL:

- A visszarúgás egy elakadt, beszorult vagy helytelenül beállított fűrészlapra adott hirtelen reakció, amelynek következtében a fűrész ellenőrizhetetlenül felemelkedik, és a munkadarabból a kezelő felé pattan ki.
- Amikor a fűrészlap beszorul vagy elakad egy záró vágás során, a fűrészlap megáll, és a motor reakciója miatt a gép hirtelen visszarúg a kezelő felé;
- Ha a fűrészlap vágás közben elfordul vagy eltolódik, a fűrészlap hátsó élén lévő fogak belemarnak a fa felső felületébe, ami miatt a fűrészlap kiugrik a vágásból, és visszarúg a kezelő felé.
- A visszarúgás a fűrész helytelen használatának és/vagy a nem megfelelő munkavégzési eljárásoknak vagy körülményeknek a következménye, és az alábbiakban ismertetett megfelelő óvintézkedések betartásával elkerülhető:
    - **Tartsa a fűrészt szilárdan mindkét kezével, és úgy helyezze el a karjait, hogy ellensúlyozzák a visszarúgás erejét. Testét helyezze a fűrészlap egyik oldalára, de ne egy vonalban vele.** A visszarúgás a fűrész hátrafelé történő elmozdulását okozhatja, de a visszarúgás erejét a kezelő kézben tarthatja, ha a megfelelő óvintézkedéseket megteszi.
    - **Ha a fűrészlap elakad, vagy a vágás bármilyen okból megszakad, engedje el a kioldógombot, és tartsa a fűrészt mozdulatlanul az anyagban, amíg a fűrészlap teljesen le nem áll. Soha ne próbálja meg kihúzni a fűrészt a munkadarabból, és ne húzza hátra, amíg a fűrészlap mozog, mivel ez visszarúgást okozhat.** Vizsgálja meg a fűrészlap elakadásának okát, és tegyen korrekciós intézkedéseket annak kiküszöbölésére.
    - **Ha a fűrészt a munkadarabban hagyva indítja újra, központosítsa a fűrészlapot a vágásnyomban úgy, hogy a fűrészfogak ne vágjanak bele az anyagba.** Ha a fűrészlap beszorul, a fűrész újraindításakor felemelkedhet vagy visszapattanhat a munkadarabtól.
    - **A fűrészlap beszorulásának és a visszarúgás kockázatának minimalizálása érdekében támaszkodja alá a nagy méretű lemezeket.** A nagy méretű lemezek hajlamosak saját súlyuk alatt megereszkedni. Helyezzen támasztékokat a lemez alá mindkét oldalon, a vágási vonal és a lemez széle közelében.
    - **Ne használjon tompa vagy sérült vágótárcsákat.** Az élezetlen vagy helytelenül beállított vágótárcsák keskeny vágásnyomhoz vezetnek, ami túlzott súrlódást, a fűrészlap elakadását és visszarúgást okozhat.
    - **A vágás megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a fűrészlap mélységének és ferde vágásának beállításához szükséges rögzítőkarok szorosan meg vannak húzva és a helyükön vannak rögzítve.** Ha a fűrészlap beállítása a vágás közben megváltozik, az a fűrészlap beszorulásához és visszarúgáshoz vezethet.
    - **Legyen különösen óvatos, ha falakat vagy más, a látómezőn kívül eső területeket vág.** A kiálló fűrészlap áthatolhat tárgyakon, ami visszarúgást okozhat.

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA





1. Olvassa el a használati útmutatót, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat!
2. Használjon egyéni védőfelszerelést (védőszemüveg, fülvédő, porálarc).
3. Bármilyen karbantartási vagy javítási munkát megelőzően válassza le a tápkábelt.
4. Használjon egyéni védőfelszerelést: védőkesztyűt
5. Védje a készüléket a nedvességtől.
6. Ne dobja a háztartási hulladék közé!
7. Tartsa távol a gyermekeket a szerszámtól.
8. II. védelmi osztály
9. A készülék megfelel az Európai Unió előírásainak.
10. EAC tanúsítási jel.
11. Ukrán piaci tanúsító jel

A tárcsa mindkét oldalán lévő munkapadot a következő szimbólummal kell jelölni

FELÉPÍTÉS ÉS HASZNÁLAT

A gérvágó olyan gép, amelynek alapjához egy vágófej van rögzítve, amelynek szöge állítható. Ezen felül, a kiviteltől függően, a gérvágó feje megdönthető és kinyújtható a funkcionalitás és a vágási hossz növelése érdekében.

A gérvágót megfelelő méretű faanyagok és műanyagok vágására tervezték.

A gépet tilos a következőkre használni:

- tűzifa vágására,
- fém vágására,
- a gyártó által nem megadott anyagok vágására,
- ipari vagy szakmai célokra.

Ne használja a készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra!

A KÉPEKKEL ILLUSZTRÁLT OLDALAK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a jelen kézikönyv ábráin látható gépalkatrészekre vonatkozik.

1. Fogantyú
2. Be-/kikapcsoló gomb
3. Rögzítőgomb
4. Fűrészfej
5. Fűrészlapvédő
6. Fűrészlap
7. Szorító (szorítóállvány)
7a. Rögzítőcsavar
8. Munkadarab-támasz
9. A fűrészlap hornya az asztalban
10. Forgóasztal rögzítőcsavar
11. Szögjelző
12. Szögskála
13. Forgóasztal
14. Az alapzat rögzített része
15. Vezető sín
15a Vezetőcsavar
16. Szorító
17. Por- és forgácstartó zsák
18. Dőlésmérő
19. Dőlésjelző
20. Dőlésbeállító csavar
21. Fejrögzítő csap
22. Vágási mélység-ütközőcsavar
22a. Recézett mélységütköző anya
23. Mélységütköző
24. 90°-os beállítócsavar
25. 45°-os beállítócsavar

* A rajz és a tényleges termék között eltérések lehetnek.

FELSZERELÉS ÉS TARTOZÉKOK

• Porzsák	- 1
• Speciális csavarkulcs	- 1
• Függőleges szorító	- 1

A KÉSZÜLÉKEN LÉVŐ JELÖLÉSEK



RRRR	- gyártási év
MM	- gyártás hónapja
Y	- kiegészítő jelölés
XXXXX	- sorozatszám
NNN	-kiegészítő jelölés

A HASZNÁLAT ELŐKÉSZÍTÉSE

Mielőtt bármilyen szerelési vagy beállítási munkát végezne a gérvágón, győződjön meg arról, hogy a készülék nincs csatlakoztatva a hálózati áramellátáshoz.

A GÖRBE FŰRÉSZ SZÁLLÍTÁSA

- A gérvágó szállításakor győződjön meg arról, hogy a fűrészfej a legalacsonyabb helyzetben van rögzítve.

- Ellenőrizze, hogy a munkasztal rögzítőgombja, a fűrészfej rögzítőkarja és az egyéb biztonsági berendezések megfelelően vannak-e meghúzva.

TELEPÍTÉS

A készülék felszerelése
- A készüléket négy rögzítőcsavarral kell egy stabil munkapadhoz rögzíteni.

Az oldalsó támasz felszerelése
- Csavarozza a helyére az oldalsó támaszt két rögzítőcsavarral.

A tárcsavédő ellenőrzése
Minden használat előtt ellenőrizze:
- hogy a védőburkolat megfelelően működik-e,
- hogy a tárcsa szabadon forog-e,
- hogy a tárcsa megfelelően van-e rögzítve,
- hogy minden védőburkolat és biztonsági berendezés megfelelően működik-e.

MŰKÖDÉS

Porelszívás
- Helyezze fel a fűrészporzsákot a porelszívó fúvókára.
- A hatékonyabb porelszívás érdekében csatlakoztasson egy ipari porszívót.
- A porzsákot rendszeresen ürítse ki.

A gép bekapcsolása
- Győződjön meg arról, hogy a munkadarab biztonságosan van befogva.
- Dugja be a tápkábelt a hálózati aljzatba.
- Fogja meg a fűrész fogantyúját.
- Nyomja meg a biztonsági reteszelő gombot.
- Nyomja meg a BE/KI kapcsolót.
- Várja meg, amíg a fűrészlap elérje a teljes fordulatszámot.
- Kezdje el a vágást a vágófej lassú leengedésével.

A gép kikapcsolása
- A vágás befejezése után engedje el a BE/KI kapcsolót.
- Tartsa a vágófejet alsó helyzetben, amíg a penge le nem áll.
- Várja meg, amíg a penge teljesen leáll.
- Emelje a vágófejet a felső pozícióba.
- A munka befejezése után válassza le a gépet a hálózatról.

A gérszög beállítása (asztal elforgatása)
- Lazítsa meg az asztal rögzítőgombját.
- Forgassa el az asztalt a kívánt szögbe (pl. 15°, 22,5°, 30° vagy 45°).
- Igazítsa a jelzőt pontosan a kiválasztott skálajelhez.
- Húzza meg a rögzítőgombot.
- Végezze el a vágást.

A fűrészlap dőlésszögének beállítása
- Lazítsa meg a vágófej dőlésszögét rögzítő rögzítőgombot.
- Döntse el a vágófejet a kívánt szögbe (0°–45°).
- Olvassa le az értéket a dőlésszög-skáláról.
- Húzza meg a rögzítőgombot.
- A gép beindítása előtt ellenőrizze, hogy a beállítás helyes-e.

A fűrészlap cseréje
FIGYELEM! A penge cseréje előtt válassza le a gépet a hálózatról.
- Rögzítse a vágófejet.
- Csavarja ki a védőburkolat rögzítőcsavarjait.
- Tegye szabadon a pengét.
- Rögzítse az orsót.
- Csavarja ki a penge rögzítőcsavarját.
- Vegye ki a régi pengét.
- Tisztítsa meg a rögzítőperemeket.
- Helyezze be az új tárcsát.
- Ellenőrizze a forgásirányt.
- Csukja be a védőburkolatot, és ellenőrizze, hogy minden biztonsági berendezés megfelelően működik-e.

KARBANTARTÁS
Bármilyen karbantartási munkát megelőzően válassza le a gépet a hálózatról.
- Rendszeresen távolítsa el a port és a forgácsot.
- Havonta egyszer kenje meg a mozgó alkatrészeket.
- A motort ne kenje meg.
- Ne használjon súroló hatású tisztítószereket a műanyag alkatrészeken.
- Rendszeresen ellenőrizze a szénkefék állapotát.

TÁROLÁS
A készüléket:
- száraz helyen,
- fagy ellen védve,
- gyermekektől elzárva,
- 5 °C és 30 °C közötti hőmérsékleten.

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A motor nem működik	Hibás kábel, csatlakozó vagy motor	Vegye fel a kapcsolatot a szervizzel
A motor lassan indul	Alacsony feszültség vagy hibás kondenzátor	Ellenőrizze az áramellátást
Túlzott motorzaj	Hibás tekercselés	Szerviz
A motor túlmelegedése	Túlterhelés vagy szennyeződés felhalmozódása	Tisztítsa meg a gépet
Egyenetlen vágási felület	Tompa penge	Cserélje ki a pengét
Az anyag repedése	Nem megfelelő penge vagy túl nagy nyomás	Használjon megfelelő pengét

A SZÉNKEFÉK CSERÉJE

Megjegyzés: Bármilyen karbantartási munkát megelőzően válassza le a gépet a hálózatról, és győződjön meg arról, hogy a tárcsa teljesen leállt.
- Húzza ki a tápkábelt a konnektorból.
- Keresse meg a szénkefe-burkolatokat a motorház mindkét oldalán.
- Csavarja ki a fedeleket egy megfelelő csavarhúzóval.
- Távolítsa el a kopott szénkeféket a nyomórugókkal együtt.
- Ellenőrizze a kefék hosszát. Ha túlzottan elhasználódtak, cserélje ki őket azonos típusú újakra.
- Helyezze be az új keféket a vezetőbe, ügyelve arra, hogy megfelelően legyenek elhelyezve.
- Győződjön meg arról, hogy a kefék szabadon mozognak a vezetőpályákban.
- Helyezze fel és húzza meg a kefefedeleket.
- Mindkét kefe cseréje után néhány percig terhelés nélkül működtesse a gépet, hogy a kefék megfelelően bejáratódjanak.

Fontos:
- Mindig cserélje ki mindkét kefét egyszerre.
- Kizárólag a gyártó által ajánlott műszaki jellemzőkkel rendelkező keféket használjon.
- Ne használja a gépet, ha a kefék sérültek, repedezettek vagy túlzottan elhasználódtak.
- A működés közben jelentkező túlzott szikrázás arra utalhat, hogy a keféket ki kell cserélni.

NÉVLEGES MŰSZAKI ADATOK

Paraméter		Érték
Tápfeszültség		230 V AC
Hálózati frekvencia		50 Hz
Névleges teljesítmény		1400 W; S6 25% 1700 W
Orsófordulatszám (terhelés nélkül)		[4.] 900 fordulat/perc
Szögvágási tartomány		± 45°
Gérvágási tartomány		± 45°
Vágótárcsa külső átmérője		210 mm
A vágókorong furatátmérője		30 mm
A szögben / ferde vágásnál vágott anyag méretei	0° x 0°	115 x 60 mm
	45° x 0°	80 x 60 mm
	45° x 45°	80 x 25 mm
	0° x 45°	115 x 25 mm
Lézerosztály		2
Lézer teljesítménye		< 1 mW
Lézer hullámhossz		650 nm
Biztonsági osztály		II
Súly		7 kg
Zaj- és rezgésadatok		

Hangnyomásszint	L_{PA} = 90,7 dB(A) K=3 dB(A)
Hangteljesítmény-szint	L_{WA} = 103,7 dB(A) K=3 dB(A)

A zajra vonatkozó információk

A készülék által kibocsátott zajt a következő értékek jellemzik: a hangnyomásszint L_{PA} és a hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

A jelen kézikönyvben megadott hangnyomásszint (L_{PA})és hangteljesítményszint (L_{WA})értékeket az EN 62841-1 szabványnak megfelelően mérték.

KÖRNYEZETVÉDELEM

Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat megfelelő létesítményekben újrahasznosításra kell átadni. Az újrahasznosítással kapcsolatos információk a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól szerezhetők be. A hulladék elektromos és elektronikus berendezések környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" korlátolt felelősségű társaság, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland"), kijelenti, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv") tartalmára, ideértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, illusztrációkat, valamint az elrendezést, kizárólag a GTX Poland-ot illeti, és azokat a szerzői jogokról és a szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. számú Törvénytár, 631. pont, módosításokkal együtt) szerint törvény védi. A Kézikönyv egészének vagy bármely elemének kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása a GTX Poland kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EK megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsó
Termék: Gérvágó
Modell: 59G803
Kereskedelmi név: GRAPHITE
Sorozatszám: 00001–99999

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot kizárólag a gyártó felelősségére állítják ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:
2006/42/EK gépekről szóló irányelv
2014/30/EU elektromágneses összeférhetőségi irányelv
2011/65/EU RoHS-irányelv, a 2015/863/EU irányelvvel módosított formában

És megfelel a következő szabványok követelményeinek:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-11:2019
EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat kizárólag a gépnek a forgalomba hozatalakor fennálló állapotára vonatkozik, és nem terjed ki a végfelhasználó által hozzáadott alkatrészekre, illetve az általa végzett utólagos módosításokra.

Az EU-ban lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező, a műszaki dokumentáció elkészítésére felhatalmazott személy neve és címe:
Aláírta a következő nevében:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsó

Mateusz Głąbała
A műszaki dokumentációért felelős meghatalmazott képviselő, GTX POLAND
Varsó, 2026. szeptember 3.

(it)
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

SEGA A TRONCETTO

59G8 03

ATTENZIONE Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

- PERICOLO: Tenere le mani lontane dall'area di taglio e dal disco da taglio. Tenere l'altra mano sull'impugnatura ausiliaria o sull'alloggiamento del motore. Se entrambe le mani reggono la sega, non possono essere tagliate dal disco.
- Non infilare le mani sotto il pezzo da lavorare. La protezione della lama non protegge l'utente dalla lama di taglio che si trova sotto il pezzo da lavorare.
- Regolare la profondità di taglio in base allo spessore del pezzo da lavorare. Sotto il pezzo da lavorare dovrebbe essere visibile meno di un dente intero della lama.
- Non tenere mai il pezzo da lavorare con le mani o contro la gamba durante il taglio. Fissare il pezzo da lavorare su una superficie stabile. È importante ridurre al minimo il rischio di lesioni, di inceppamento della lama o di perdita di controllo.
- Quando si eseguono lavori in cui l'utensile da taglio potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo, tenere l'utensile elettrico afferrandolo dalle superfici isolanti dell'impugnatura. Il contatto con un cavo sotto tensione renderà sotto tensione le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e potrebbe causare una scossa elettrica all'operatore.
- Quando si eseguono tagli longitudinali, utilizzare sempre una guida parallela o una guida diritta. Ciò migliora la precisione di taglio e riduce il rischio di inceppamento della lama.
- Utilizzare sempre lame di dimensioni e forma adeguate ai fori di montaggio. Le lame che non si adattano ai punti di fissaggio della sega si sposteranno fuori centro, causando la perdita di controllo.
- Non utilizzare mai rondelle o bulloni della lama danneggiati o non corretti. Le rondelle e i bulloni della lama sono stati progettati appositamente per la vostra sega al fine di garantire prestazioni e sicurezza ottimali.

CAUSE E PREVENZIONE DEL CONTRACOLPO DA PARTE DELL'OPERATORE:

- Il contraccolpo è una reazione improvvisa a una lama incastrata, bloccata o posizionata in modo errato, che provoca il sollevamento incontrollato della sega e il suo balzo fuori dal pezzo in lavorazione verso l'operatore.
- Quando la lama viene incastrata o bloccata da un taglio in chiusura, la lama si ferma e la reazione del motore fa sì che la macchina scatti all'indietro verso l'operatore;
- Se la lama si torce o si disallinea durante il taglio, i denti sul bordo posteriore della lama potrebbero conficcarsi nella superficie superiore del legno, causando il salto della lama fuori dal taglio e il suo contraccolpo verso l'operatore.
- Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio della sega e/o di procedure o condizioni di lavoro errate, e può essere evitato adottando le precauzioni appropriate indicate di seguito:
  - **Tenere saldamente la sega con entrambe le mani e posizionare le braccia in modo da contrastare la forza del contraccolpo. Posizionare il corpo su un lato della lama, ma non in linea con essa.** Il contraccolpo può causare il movimento all'indietro della sega, ma la sua forza può essere controllata dall'operatore se vengono prese le precauzioni appropriate.
  - **Se la lama si inceppa o il taglio viene interrotto per qualsiasi motivo, rilasciare il grilletto e mantenere la sega ferma nel materiale fino a quando la lama non si è completamente arrestata. Non tentare mai di estrarre la sega dal pezzo in lavorazione né di tirarla all'indietro mentre la lama è in movimento, poiché ciò potrebbe causare un contraccolpo.** Individuare la causa dell'inceppamento della lama e adottare misure correttive per eliminarla.
  - **Quando si riavvia la sega mentre si trova all'interno del pezzo da lavorare, centrare la lama nel solco di taglio in modo che i denti della sega non affondino nel materiale.** Se la lama si inceppa, potrebbe sollevarsi o rimbalzare via dal pezzo da lavorare al momento del riavvio della sega.
  - **Sostenere i pannelli di grandi dimensioni per ridurre al minimo il rischio di inceppamento della lama e di contraccolpo.** I pannelli di grandi dimensioni tendono a incurvarsi sotto il proprio peso. Posizionare dei supporti sotto il pannello su entrambi i lati, vicino alla linea di taglio e al bordo del pannello.
  - **Non utilizzare dischi da taglio smussati o danneggiati.** I dischi da taglio non affilati o allineati in

modo errato causano un taglio stretto, con conseguente attrito eccessivo, inceppamento della lama e contraccolpo.

- **Prima di iniziare il taglio, assicurarsi che le leve di bloccaggio per la regolazione della profondità e dell'inclinazione della lama siano ben serrate e bloccate in posizione.** Se la regolazione della lama cambia durante il taglio, ciò potrebbe causare l'inceppamento della lama e provocare un contraccolpo.
- **Prestare particolare attenzione durante il taglio di pareti o altre aree non visibili.** Una lama sporgente potrebbe tagliare oggetti, causando un contraccolpo.

SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI





1. Leggere il manuale d'uso e seguire le avvertenze e le istruzioni di sicurezza in esso contenute!
2. Utilizzare i dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezioni acustiche, maschere antipolvere).
3. Scollegare il cavo di alimentazione prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione.
4. Utilizzare dispositivi di protezione individuale: guanti protettivi
5. Proteggere l'apparecchio dall'umidità.
6. Non smaltirlo insieme ai rifiuti domestici
7. Tenere i bambini lontani dall'attrezzo.
8. Classe di protezione II
9. L'apparecchio è conforme alle normative dell'Unione Europea.
10. Marchio di certificazione EAC.
11. Marchio di certificazione per il mercato ucraino

Il piano di lavoro su entrambi i lati del disco deve essere contrassegnato con il simbolo

COSTRUZIONE E UTILIZZO

Una troncatrice è una macchina dotata di una base alla quale è fissata una testa di taglio, il cui angolo è regolabile. Inoltre, a seconda del modello, la testa della troncatrice può essere inclinata e estesa per aumentare la funzionalità e la lunghezza di taglio.

La troncatrice è progettata per il taglio di legno e materie plastiche di dimensioni adeguate.

La macchina non deve essere utilizzata per:

- tagliare legna da ardere,
- tagliare metalli,
- tagliare materiali non specificati dal produttore,
- applicazioni industriali o professionali.

Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli per cui è stato progettato!

DESCRIZIONE DELLE PAGINE ILLUSTRATE

La numerazione riportata di seguito si riferisce alle parti della macchina illustrate nelle immagini del presente manuale.

1. Impugnatura
2. Interruttore di accensione/spegnimento
3. Pulsante di blocco
4. Testa della sega
5. Protezione della lama
6. Lama da sega
7. Morsetto (morsa di serraggio)
7a. Vite di serraggio
8. Supporto del pezzo
9. Alloggiamento della lama nel tavolo
10. Vite di bloccaggio del tavolo rotante
11. Indicatore di angolo
12. Scala angolare
13. Tavola rotante
14. Parte fissa della base
15. Guida
15a Vite di guida
16. Morsetto
17. Sacchetto per polvere e trucioli
18. Scala di inclinazione
19. Indicatore di inclinazione
20. Vite di regolazione dell'inclinazione
21. Perno di bloccaggio della testa
22. Vite di arresto della profondità di taglio
22a. Dado zigrinato del fermo di profondità
23. Fermo di profondità
24. Vite di regolazione a 90°
25. Vite di regolazione a 45°

* Potrebbero esserci differenze tra il disegno e il prodotto reale.

ATTREZZATURA E ACCESSORI

- Sacco raccoglipolvere - 1
- Chiave speciale - 1
- Morsetto verticale - 1

MARCATURE SUL DISPOSITIVO



RRRR - anno di fabbricazione
MM - mese di fabbricazione
Y - designazione aggiuntiva
XXXXX - numero di serie
NNN -contrassegno aggiuntivo

PREPARAZIONE ALL'USO

Prima di eseguire qualsiasi operazione di montaggio o regolazione sulla troncatrice, assicurarsi che sia stata scollegata dalla rete elettrica.

TRASPORTO DELLA TRONCATRICE

- Quando si sposta la troncatrice, assicurarsi che la testa di taglio sia bloccata nella posizione più bassa.
- Verificare che la manopola di bloccaggio del piano di lavoro, la leva di bloccaggio della testa e gli altri dispositivi di sicurezza siano ben serrati.

INSTALLAZIONE

Installazione dell'apparecchio

- L'unità deve essere fissata a un banco da lavoro stabile utilizzando quattro bulloni di montaggio.

Montaggio del supporto laterale

- Avvitare il supporto laterale in posizione utilizzando due bulloni di montaggio.

Controllo della protezione del disco

Prima di ogni utilizzo, verificare:

- che la protezione funzioni correttamente,
- che il disco ruoti liberamente,
- che il disco sia fissato correttamente,
- che tutte le protezioni e i dispositivi di sicurezza siano in buone condizioni di funzionamento.

FUNZIONAMENTO

Aspirazione della polvere

- Montare il sacco per la segatura sull'ugello di aspirazione.
- Per un'aspirazione più efficace della polvere, collegare un aspiratore industriale.
- Svuotare regolarmente il sacco raccoglipolvere.

Accensione della macchina

- Assicurarsi che il pezzo da lavorare sia ben serrato.
- Inserire il cavo di alimentazione in una presa di corrente.
- Impugnare la maniglia della sega.
- Premere il pulsante di blocco di sicurezza.
- Premere l'interruttore ON/OFF.
- Attendere che la lama raggiunga la velocità massima.
- Iniziare a tagliare abbassando lentamente la testa di taglio.

Spegnimento della macchina

- Una volta terminato il taglio, rilasciare l'interruttore ON/OFF.
- Tenere la testa di taglio in posizione abbassata finché la lama non ha smesso di ruotare.
- Attendere che la lama si sia completamente fermata.
- Sollevare la testa di taglio nella posizione superiore.
- Al termine del lavoro, scollegare la macchina dalla rete elettrica.

Regolazione dell'angolo di taglio obliquo (rotazione del tavolo)

- Allentare la manopola di bloccaggio del tavolo rotante.

- Ruotare il tavolo fino all'angolo desiderato (ad es. 15°, 22,5°, 30° o 45°).
- Allineare con precisione l'indicatore con il segno della scala selezionato.
- Serrare la manopola di bloccaggio.
- Eseguire il taglio.

Regolazione dell'angolo di inclinazione della lama
- Allentare la manopola di bloccaggio dell'inclinazione della testa.
- Inclinare la testa di taglio all'angolo desiderato (da 0° a 45°).
- Leggere il valore sulla scala di inclinazione.
- Serrare la manopola di bloccaggio.
- Verificare che l'impostazione sia corretta prima di avviare la macchina.

Sostituzione della lama
ATTENZIONE! Scollegare la macchina dalla rete elettrica prima di sostituire la lama.
- Bloccare la testa di taglio.
- Svitare le viti della protezione.
- Esporre la lama.
- Bloccare il mandrino.
- Svitare la vite di fissaggio della lama.
- Rimuovere la lama usurata.
- Pulire le flange di montaggio.
- Montare il nuovo disco.
- Controllare il senso di rotazione.
- Chiudere la protezione e verificare che tutti i dispositivi di sicurezza funzionino correttamente.

MANUTENZIONE
Scollegare la macchina dalla rete elettrica prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione.
- Rimuovere regolarmente polvere e trucioli.
- Lubrificare le parti mobili una volta al mese.
- Non lubrificare il motore.
- Non utilizzare detergenti abrasivi sulle parti in plastica.
- Controllare regolarmente lo stato delle spazzole di carbone.

CONSERVAZIONE
Conservare l'apparecchio:
- in un luogo asciutto,
- al riparo dal gelo,
- fuori dalla portata dei bambini,
- a una temperatura compresa tra 5 °C e 30 °C.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il motore non funziona	Cavo, spina o motore difettosi	Contattare il servizio di assistenza
Il motore si avvia lentamente	Tensione bassa o condensatore difettoso	Controllare l'alimentazione
Rumore eccessivo del motore	Avvolgimenti difettosi	Manutenzione
Surriscaldamento del motore	Sovraccarico o accumulo di sporco	Pulire la macchina
Superficie di taglio irregolare	Lama smussata	Sostituire la lama
Fessurazioni del materiale	Lama inadeguata o pressione eccessiva	Utilizzare la lama corretta

SOSTITUZIONE DELLE SPAZZOLE DI CARBONIO

Nota: prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, scollegare la macchina dalla rete elettrica e assicurarsi che il disco si sia completamente arrestato.
- Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- Individuare i coperchi delle spazzole di carbone su entrambi i lati dell'alloggiamento del motore.
- Svitare i coperchi utilizzando un cacciavite adatto.
- Rimuovere le spazzole di carbone usurate insieme alle molle di pressione.
- Controllare la lunghezza delle spazzole. Se sono eccessivamente usurate, sostituirle con spazzole nuove dello stesso tipo.
- Inserire le nuove spazzole nelle guide, assicurandosi che siano posizionate correttamente.
- Assicurarsi che le spazzole scorrano liberamente nelle guide.
- Montare e serrare i coperchi delle spazzole.
- Dopo aver sostituito entrambe le spazzole, far funzionare la macchina a vuoto per alcuni minuti per consentire loro di assestarsi correttamente.

Importante:
- Sostituire sempre entrambe le spazzole contemporaneamente.
- Utilizzare esclusivamente spazzole conformi alle specifiche raccomandate dal produttore.
- Non utilizzare la macchina se le spazzole sono danneggiate, incrinate o eccessivamente usurate.
- Un'eccessiva formazione di scintille durante il funzionamento può indicare che le spazzole devono essere sostituite.

SPECIFICHE NOMINALI

Parametro		**Valore**
Tensione di alimentazione		230 V AC
Frequenza di rete		50 Hz
Potenza nominale		1400 W; S6 25% 1700 W
Velocità del mandrino (a vuoto)		[4,] 900 giri/min
Campo di taglio angolare		± 45°
Intervallo di taglio obliquo		± 45°
Diametro esterno del disco da taglio		210 mm
Diametro del foro del disco da taglio		30 mm
Dimensioni del materiale tagliato in angolare / smussato	0° x 0°	115 x 60 mm
	45° x 0°	80 x 60 mm
	45° x 45°	80 x 25 mm
	0° x 45°	115 x 25 mm
Classe laser		2
Potenza del laser		< 1 mW
Lunghezza d'onda del laser		650 nm
Classe di sicurezza		II
Peso		7 kg
DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI		
Livello di pressione sonora		L_{PA} = 90,7 dB(A) K=3 dB(A)
Livello di potenza sonora		L_{WA} = 103,7 dB(A) K=3 dB(A)

Informazioni sul rumore
Il rumore emesso dall'apparecchio è descritto dal livello di pressione sonora L_{PA} e dal livello di potenza sonora L_{WA} (dove K indica l'incertezza di misura).
Il livello di pressione sonora L_{PA} e il livello di potenza sonora L_{WA} indicati nel presente manuale sono stati misurati in conformità alla norma EN 62841-1.

PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere consegnati per il riciclaggio presso strutture apposite. Informazioni sul riciclaggio possono essere richieste al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

La "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", con sede legale a Varsavia, in via Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland"), dichiara con la presente che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: «Manuale»), inclusi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, le illustrazioni e l'impaginazione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della Legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (ovvero Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90, voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica del Manuale nella sua interezza o di uno qualsiasi dei suoi singoli elementi a fini commerciali senza l'espresso consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

Dichiarazione di conformità CE
Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsavia
Prodotto: Sega circolare per tagli obliqui
Modello: 59G803
Denominazione commerciale: GRAPHITE
Numero di serie: da 00001 a 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.
Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:
Direttiva Macchine 2006/42/CE
Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE
Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE
E soddisfa i requisiti delle seguenti norme:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-11:2019
EN IEC 63000:2018
La presente dichiarazione si applica esclusivamente alla macchina nelle condizioni in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale né le successive modifiche da questi apportate.
Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a redigere la documentazione tecnica:
Firmato per conto di:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

Mateusz Głąbała
Rappresentante autorizzato per la documentazione tecnica, GTX POLAND
Varsavia, 3 settembre 2026

(fr)
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

SCIE À RABOT

59G8 03

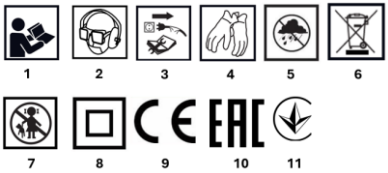
ATTENTION Lisez attentivement tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
Conservez tous les avertissements et instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

- DANGER : Éloignez vos mains de la zone de coupe et du disque de coupe. Gardez votre autre main sur la poignée auxiliaire ou sur le carter du moteur. Si vous tenez la scie à deux mains, celles-ci ne risquent pas d'être coupées par le disque.
- Ne mettez pas la main sous la pièce à travailler. Le carter de protection ne protège pas l'utilisateur contre la lame de coupe située sous la pièce à travailler.
- Réglez la profondeur de coupe en fonction de l'épaisseur de la pièce à travailler. Moins d'une dent complète de la lame doit être visible sous la pièce à travailler.
- Ne tenez jamais la pièce à usiner à la main ou contre votre jambe pendant la coupe. Fixez la pièce à usiner sur une surface stable. Il est important de réduire au minimum le risque de blessure, de blocage de la lame ou de perte de contrôle.
- Lorsque vous effectuez des tâches au cours desquelles l'outil de coupe est susceptible d'entrer en contact avec des câbles cachés ou avec son propre câble, tenez l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées. Tout contact avec un câble sous tension mettra sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique et pourra entraîner un choc électrique pour l'utilisateur.
- Lors de coupes longitudinales, utilisez toujours un guide longitudinal ou un guide droit. Cela améliore la précision de la coupe et réduit le risque de blocage de la lame.
- Utilisez toujours des lames dont la taille et la forme correspondent aux trous de fixation. Les lames qui ne s'adaptent pas aux points de fixation de la scie se décaleront hors du centre, ce qui vous fera perdre le contrôle.
- N'utilisez jamais de rondelles ou de boulons de lame endommagés ou inadaptés. Les rondelles et les boulons de lame ont été spécialement conçus pour votre scie afin de garantir des performances et une sécurité optimales.

CAUSES ET PRÉVENTION DU RECUL PAR L'UTILISATEUR :

- Le rebond est une réaction soudaine provoquée par une lame de scie coincée, bloquée ou mal positionnée, qui fait que la scie se soulève de manière incontrôlable et jaillit de la pièce vers l'opérateur.
- Lorsque la lame est coincée ou bloquée par une coupe en fermeture, elle s'arrête et la réaction du moteur provoque un à-coup de la machine vers l'opérateur ;
- Si la lame se tord ou se désaligne pendant la coupe, les dents situées sur le bord arrière de la lame peuvent s'enfoncer dans la face supérieure du bois, provoquant la sortie brusque de la lame de la coupe et son rebond vers l'opérateur.
- Le rebond résulte d'une mauvaise utilisation de la scie et/ou de procédures ou de conditions de travail incorrectes, et peut être évité en prenant les précautions appropriées décrites ci-dessous :
  - **Tenez fermement la scie à deux mains et positionnez vos bras de manière à contrebalancer la force du rebond. Placez-vous sur le côté de la lame, mais pas dans son prolongement.** Le rebond peut entraîner un mouvement vers l'arrière de la scie, mais sa force peut être maîtrisée par l'opérateur si les précautions appropriées sont prises.
  - **Si la lame se coince ou si la coupe est interrompue pour quelque raison que ce soit, relâchez la gâchette et maintenez la scie immobile dans le matériau jusqu'à ce que la lame soit complètement immobilisée. N'essayez jamais de retirer la scie de la pièce à usiner ni de la tirer vers l'arrière tant que la lame est en mouvement, car cela pourrait provoquer un rebond.** Recherchez la cause du coincement de la lame et prenez les mesures correctives nécessaires pour y remédier.
  - **Lorsque vous redémarrez la scie alors qu'elle se trouve dans la pièce à usiner, centrez la lame de scie dans la rainure de coupe afin que les dents de la scie ne s'enfoncent pas dans le matériau.** Si la lame de scie se coince, elle peut se soulever ou rebondir en s'éloignant de la pièce à usiner lorsque la scie est redémarrée.
  - **Soutenez les grands panneaux afin de minimiser le risque de blocage de la lame et de rebond.** Les grands panneaux ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Placez des supports sous le panneau des deux côtés, près de la ligne de coupe et du bord du panneau.
  - **N'utilisez pas de disques de coupe émoussés ou endommagés.** Des disques de coupe non affûtés ou mal alignés entraînent une rainure de coupe étroite, ce qui provoque une friction excessive, un coincement de la lame et un rebond.
  - **Avant de commencer la coupe, assurez-vous que les leviers de blocage de la profondeur de coupe et du réglage du biseau sont bien serrés et verrouillés en place.** Si le réglage de la lame change pendant la coupe, cela peut provoquer un coincement de la lame et entraîner un rebond.
  - **Faites particulièrement attention lorsque vous coupez des cloisons ou d'autres zones hors de votre champ de vision.** Une lame saillante peut transpercer des objets, ce qui pourrait provoquer un rebond.

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS



1. Lisez le mode d'emploi et respectez les avertissements et consignes de sécurité qui y figurent !
2. Utilisez un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protections auditives, masques anti-poussière).
3. Débranchez le câble d'alimentation avant d'effectuer tout travail d'entretien ou de réparation.
4. Utilisez un équipement de protection individuelle : gants de protection
5. Protégez l'appareil de l'humidité.
6. Ne le jetez pas avec les ordures ménagères
7. Tenez les enfants éloignés de l'appareil.
8. Classe de protection II

9. L'appareil est conforme à la réglementation de l'Union européenne.
10. Marque de certification EAC.
11. Marque de certification pour le marché ukrainien

L'établi doit porter, de chaque côté du disque, le symbole

CONSTRUCTION ET UTILISATION

Une scie à onglet est une machine équipée d'un socle sur lequel est fixée une tête de coupe dont l'angle est réglable. De plus, selon le modèle, la tête de la scie à onglet peut être inclinée et rallongée afin d'augmenter sa fonctionnalité et la longueur de coupe.

La scie à onglet est conçue pour la découpe de bois et de matières plastiques de dimensions appropriées.

La machine ne doit pas être utilisée pour :

- couper du bois de chauffage,
- couper du métal,
- la découpe de matériaux non spécifiés par le fabricant,
- des applications industrielles ou professionnelles.

N'utilisez pas l'appareil à des fins autres que celles pour lesquelles il est prévu !

DESCRIPTION DES PAGES ILLUSTRÉES

La numérotation ci-dessous fait référence aux pièces de la machine représentées sur les illustrations de ce manuel.

1. Poignée
2. Interrupteur marche/arrêt
3. Bouton de verrouillage
4. Tête de scie
5. Protection de lame
6. Lame de scie
7. Pince (étau de serrage)

7a. Vis de serrage

8. Support de pièce
9. Rainure pour lame dans la table
10. Vis de blocage de la table rotative
11. Indicateur d'angle
12. Échelle angulaire
13. Plateau rotatif
14. Partie fixe du socle
15. Rail de guidage

15a Vis de guidage

16. Pince
17. Sac à poussière et à copeaux
18. Échelle d'inclinaison
19. Indicateur d'inclinaison
20. Vis de réglage de l'inclinaison
21. Goupille de blocage de la tête
22. Vis de butée de profondeur de coupe

22a. Écrou moleté de butée de profondeur

23. Butée de profondeur
24. Vis de réglage à 90°
25. Vis de réglage à 45°

* Il peut y avoir des différences entre le schéma et le produit réel.

ÉQUIPEMENT ET ACCESSOIRES

- Sac à poussière - 1
- Clé spéciale - 1
- Pince verticale - 1

MARQUAGES SUR L'APPAREIL



RRRR - année de fabrication
MM - mois de fabrication
Y - désignation supplémentaire
XXXXX - numéro de série
NNN -marquage supplémentaire

PRÉPARATION À L'UTILISATION

Avant d'effectuer tout travail de montage ou de réglage sur la scie à onglets, assurez-vous qu'elle a été débranchée du secteur.

TRANSPORT DE LA SCIE À ONGLETS

- Lors du déplacement de la scie à onglets, assurez-vous que la tête de scie est bloquée en position la plus basse.
- Vérifiez que le bouton de verrouillage de la table de travail, le levier de verrouillage de la tête et les autres dispositifs de sécurité sont bien serrés.

INSTALLATION

Installation de l'appareil

- L'appareil doit être fixé à un établi stable à l'aide de quatre boulons de fixation.

Montage du support latéral

- Vissez le support latéral à l'aide de deux boulons de fixation.

Vérification du carter de protection du disque

Avant chaque utilisation, vérifiez :

- que le carter de protection fonctionne correctement,
- que le disque tourne librement,
- que le disque est correctement fixé,
- que tous les carter et dispositifs de sécurité sont en bon état de fonctionnement.

UTILISATION

Aspiration de la poussière

- Fixez le sac à sciure sur la buse d'aspiration.
- Pour une aspiration plus efficace, raccordez un aspirateur industriel.
- Videz régulièrement le sac à poussière.

Mise en marche de la machine

- Assurez-vous que la pièce à usiner est bien serrée.
- Branchez le cordon d'alimentation dans une prise secteur.
- Saisissez la poignée de la scie.
- Appuyez sur le bouton de verrouillage de sécurité.
- Appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT.
- Attendez que la lame atteigne sa vitesse maximale.
- Commencez à scier en abaissant lentement la tête de coupe.

Mise hors tension de la machine

- Une fois la coupe terminée, relâchez l'interrupteur marche/arrêt.
- Maintenez la tête de coupe en position basse jusqu'à ce que la lame ait cessé de tourner.
- Attendez que la lame soit complètement immobilisée.
- Relevez la tête de coupe en position haute.
- Lorsque vous avez terminé votre travail, débranchez la machine du secteur.

Réglage de l'angle d'onglet (rotation de la table)

- Desserrez le bouton de blocage de la table rotative.
- Faites pivoter la table jusqu'à l'angle souhaité (par exemple 15°, 22,5°, 30° ou 45°).
- Alignez précisément l'indicateur sur le repère sélectionné.
- Serrez le bouton de blocage.
- Effectuez la coupe.

Réglage de l'angle d'inclinaison de la lame

- Desserrez le bouton de blocage de l'inclinaison de la tête.
- Inclinez la tête de coupe à l'angle souhaité (0°–45°).
- Lisez la valeur indiquée sur l'échelle d'inclinaison.
- Serrez le bouton de blocage.
- Vérifiez que le réglage est correct avant de démarrer la machine.

Remplacement de la lame

ATTENTION ! Débranchez la machine du secteur avant de remplacer la lame.

- Verrouillez la tête de coupe.
- Dévissez les vis du capot de protection.
- Exposez la lame.
- Bloquez la broche.
- Dévissez la vis de fixation de la lame.
- Retirez l'ancienne lame.
- Nettoyez les brides de fixation.
- Mettez en place le nouveau disque.
- Vérifiez le sens de rotation.
- Fermez le capot de protection et vérifiez que tous les dispositifs de sécurité fonctionnent correctement.

ENTRETIEN

Débranchez la machine du secteur avant d'effectuer toute opération d'entretien.

- Éliminez régulièrement la poussière et les copeaux.
- Lubrifiez les pièces mobiles une fois par mois.
- Ne pas lubrifier le moteur.

- N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs sur les pièces en plastique.
- Vérifiez régulièrement l'état des balais de charbon.

RANGEMENT

Rangez l'appareil :
- dans un endroit sec,
- à l'abri du gel,
- hors de portée des enfants,
- à une température comprise entre 5 °C et 30 °C.

DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
Le moteur ne fonctionne pas	Câble, fiche ou moteur défectueux	Contactez le service après-vente
Le moteur démarre lentement	Tension insuffisante ou condensateur défectueux	Vérifiez l'alimentation électrique
Bruit excessif du moteur	Enroulements défectueux	Entretien
Surchauffe du moteur	Surcharge ou accumulation de saleté	Nettoyer la machine
Surface de coupe irrégulière	Lame émoussée	Remplacer la lame
Fissuration du matériau	Lame inadaptée ou pression excessive	Utilisez la lame adaptée

REMPLACEMENT DES BALAIES EN CARBONE

Remarque : avant d'effectuer toute opération d'entretien, débranchez la machine du secteur et assurez-vous que le disque est complètement à l'arrêt.
- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur.
- Repérez les capots des balais de charbon situés de part et d'autre du carter du moteur.
- Dévissez les capots à l'aide d'un tournevis adapté.
- Retirez les balais de charbon usés ainsi que les ressorts de pression.
- Vérifiez la longueur des balais. S'ils sont trop usés, remplacez-les par des balais neufs du même type.
- Insérez les nouveaux balais dans les guides en veillant à ce qu'ils soient correctement positionnés.
- Assurez-vous que les balais se déplacent librement dans les guides.
- Remettez en place et serrez les couvercles des balais.
- Après avoir remplacé les deux balais, faites fonctionner la machine à vide pendant quelques minutes pour leur permettre de se roder correctement.

Important :
- Remplacez toujours les deux balais en même temps.
- Utilisez uniquement des balais conformes aux spécifications recommandées par le fabricant.
- N'utilisez pas la machine si les balais sont endommagés, fissurés ou excessivement usés.
- Des étincelles excessives pendant le fonctionnement peuvent indiquer que les balais doivent être remplacés.

CARACTÉRISTIQUES NOMINALES

Paramètre		Valeur
Tension d'alimentation		230 V AC
Fréquence du réseau		50 Hz
Puissance nominale		1 400 W ; S6 25 % 1 700 W
Vitesse de rotation de la broche (à vide)		[4.] 900 tr/min
Plage de coupe en angle		± 45°
Plage de coupe en onglet		± 45°
Diamètre extérieur du disque de coupe		210 mm
Diamètre d'alésage du disque de coupe		30 mm
Dimensions du matériau coupé en angle / en biseau	0° x 0°	115 x 60 mm
	45° x 0°	80 x 60 mm
	45° x 45°	80 x 25 mm
	0° x 45°	115 × 25 mm
Classe laser		2
Puissance du laser		< 1 mW
Longueur d'onde du laser		650 nm
Classe de sécurité		II
Poids		7 kg
DONNÉES RELATIVES AU BRUIT ET AUX VIBRATIONS		
Niveau de pression acoustique		L_{PA} = 90,7 dB(A) K = 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique		L_{WA} = 103,7 dB(A) K = 3 dB(A)

Informations sur le bruit

Le bruit émis par l'appareil est caractérisé par : le niveau de pression acoustique L_{PA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K désigne l'incertitude de mesure).
Le niveau de pression acoustique L_{PA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} indiqués dans ce manuel ont été mesurés conformément à la norme EN 62841-1.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits fonctionnant à l'électricité ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être remis à des centres de recyclage appropriés. Des informations sur le recyclage peuvent être obtenues auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

La société en commandite « GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością », dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : « GTX Poland »), déclare par la présente que tous les droits d'auteur relatifs au contenu du présent manuel (ci-après dénommé « le Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses illustrations ainsi que sa mise en page, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (à savoir le Journal officiel de 2006, n° 90, point 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication ou la modification du Manuel dans son intégralité ou de l'un de ses éléments individuels à des fins commerciales sans l'autorisation écrite expresse de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et pénale.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovie
Produit : scie à onglet
Modèle : 59G803
Nom commercial : GRAPHITE
Numéro de série : 00001 à 99999
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.
Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :
Directive Machines 2006/42/CE
Directive relative à la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE
Directive RoHS 2011/65/UE, telle que modifiée par la directive 2015/863/UE
Et répond aux exigences des normes suivantes :
EN 62841-1:2015+A11:2022 ; EN CEI 62841-3-9:2020+A11:2020 EN CEI 55014-1:2021 ; EN CEI 55014-2:2021 ; EN CEI 61000-3-2:2019+A1:2021 ; EN 61000-3-11:2019
EN CEI 63000:2018
La présente déclaration s'applique exclusivement à la machine dans l'état où elle a été mise sur le marché et ne couvre pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ni les modifications ultérieures effectuées par celui-ci.
Nom et adresse de la personne résidant ou établie dans l'UE habilitée à établir la documentation technique :
Signé au nom de :
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie

Mateusz Głąbała
Représentant autorisé pour la documentation technique, GTX POLAND
Varsovie, le 3 septembre 2026

(de)

ÜBERSETZUNG DER URSPRÜNGLICHEN ANWEISUNGEN

GEHRUNGSSÄGE

59G8 03

VORSICHT Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung aller nachstehenden Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

- GEFAHR: Halten Sie Ihre Hände vom Schnittbereich und der Trennscheibe fern. Halten Sie Ihre andere Hand am Zusatzgriff oder am Motorgehäuse fest. Wenn Sie die Säge mit beiden Händen festhalten, können Sie sich nicht an der Trennscheibe schneiden.
- Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Der Sägeblattschutz schützt den Benutzer nicht vor dem Sägeblatt unterhalb des Werkstücks.
- Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an. Unter dem Werkstück sollte weniger als ein ganzer Zahn des Sägeblatts sichtbar sein.
- Halten Sie das Werkstück beim Schneiden niemals mit den Händen oder gegen Ihr Bein fest. Befestigen Sie das Werkstück auf einer stabilen Unterlage. Dies ist wichtig, um das Verletzungsrisiko, ein Verklemmen des Sägeblatts oder den Kontrollverlust zu minimieren.
- Bei Arbeiten, bei denen das Schneidwerkzeug mit verdeckten Leitungen oder seinem eigenen Kabel in Kontakt kommen könnte, halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen fest. Bei Kontakt mit einem stromführenden Kabel werden die freiliegenden Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung gesetzt, was zu einem Stromschlag beim Bediener führen kann.
- Verwenden Sie bei Längsschnitten immer einen Längsanschlag oder eine gerade Führung. Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert das Risiko, dass sich das Sägeblatt verklemmt.
- Verwenden Sie stets Sägeblätter, deren Größe und Form zu den Befestigungslöchern passen. Sägeblätter, die nicht zu den Befestigungspunkten der Säge passen, verschieben sich aus der Mitte, wodurch Sie die Kontrolle verlieren.
- Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblattunterlegscheiben oder -schrauben. Die Sägeblattunterlegscheiben und -schrauben wurden speziell für Ihre Säge entwickelt, um optimale Leistung und Sicherheit zu gewährleisten.

URSACHEN UND VERHINDERUNG VON RÜCKSCHLAG DURCH DEN BEDIENER:

- Ein Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf ein eingeklemmtes, blockiertes oder falsch positioniertes Sägeblatt, wodurch sich die Säge unkontrolliert anhebt und aus dem Werkstück in Richtung des Bedieners zurückschnellt.
- Wenn das Sägeblatt durch einen schließenden Schnitt eingeklemmt oder blockiert wird, kommt es zum Stillstand, und die Reaktion des Motors führt dazu, dass die Maschine ruckartig in Richtung des Bedieners zurückschnellt;
- Wenn sich das Sägeblatt während des Schnitts verdreht oder aus der Ausrichtung gerät, können sich die Zähne an der Hinterkante des Sägeblatts in die Oberseite des Holzes eingraben, wodurch das Sägeblatt aus dem Schnitt herausspringt und in Richtung des Bedieners zurückschlägt.
- Ein Rückschlag ist die Folge einer unsachgemäßen Verwendung der Säge und/oder falscher Arbeitsverfahren oder -bedingungen und kann durch die unten aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden:
  - **Halten Sie die Säge fest mit beiden Händen und positionieren Sie Ihre Arme so, dass Sie der Kraft des Rückschlags entgegenwirken. Positionieren Sie Ihren Körper seitlich vom Sägeblatt, jedoch nicht in einer Linie dazu.** Ein Rückschlag kann dazu führen, dass sich die Säge nach hinten bewegt, doch die Kraft des Rückschlags kann vom Bediener kontrolliert werden, wenn die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.
  - **Sollte sich das Sägeblatt verklemmen oder der Schnitt aus irgendeinem Grund unterbrochen werden, lassen Sie den Auslöser los und halten Sie die Säge im Material fest, bis das Sägeblatt vollständig zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie niemals, die Säge aus dem Werkstück herauszuziehen oder sie rückwärts zu ziehen, während sich das Sägeblatt noch bewegt, da dies zu einem Rückschlag führen kann.** Ermitteln Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblatts und ergreifen Sie Abhilfemaßnahmen, um diese zu beseitigen.
  - **Wenn Sie die Säge neu starten, während sie sich im Werkstück befindet, zentrieren Sie das Sägeblatt in der Schnittfuge, damit sich die Sägezähne nicht in das Material eingraben.** Wenn sich das Sägeblatt verklemmt, kann es sich beim Neustart der Säge anheben oder vom Werkstück wegspringen.
  - **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Verklemmen des Sägeblatts und eines Rückschlags zu minimieren.** Große Platten neigen dazu, unter ihrem eigenen Gewicht durchzuhängen. Platzieren Sie Stützen auf beiden Seiten unter der Platte, nahe der Schnittlinie und der Kante der Platte.
  - **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Trennscheiben.** Ungeschliffene oder falsch ausgerichtete Trennscheiben führen zu einer schmalen Schnittfuge, was übermäßige Reibung, ein Verklemmen des Sägeblatts und Rückschlag zur Folge hat.
  - **Stellen Sie vor Beginn des Schnitts sicher, dass die Arretierhebel für die Schnitttiefe und die Gehrungsverstellung fest angezogen und verriegelt sind.** Wenn sich die Sägeblatteinstellung während des Schnitts verändert, kann dies zum Verklemmen des Sägeblatts und zu einem Rückschlag führen.
  - **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Wänden oder anderen Bereichen, die sich außerhalb Ihres Sichtfeldes befinden.** Ein hervorstehendes Sägeblatt kann Gegenstände durchschneiden, was zu einem Rückschlag führen kann.

ERLÄUTERUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME





1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsanweisungen!
2. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske).
3. Trennen Sie das Netzkabel, bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführen.
4. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung: Schutzhandschuhe
5. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
6. Entsorgen Sie das Gerät nicht mit dem Hausmüll.
7. Halten Sie Kinder vom Gerät fern.
8. Schutzklasse II
9. Das Gerät entspricht den Vorschriften der Europäischen Union.
10. EAC-Zertifizierungszeichen.
11. Ukrainisches Marktzulassungszeichen

Die Arbeitsfläche auf beiden Seiten der Scheibe sollte mit dem Symbol gekennzeichnet sein

AUFBAU UND VERWENDUNG

Eine Gehrungssäge ist eine Maschine, die mit einem Sockel ausgestattet ist, an dem ein Schneidkopf befestigt ist, dessen Winkel verstellbar ist. Je nach Ausführung kann der Gehrungskopf zudem geneigt und ausgefahren werden, um die Funktionalität und die Schnittlänge zu erhöhen.

Die Gehrungssäge ist zum Schneiden von Holz und Kunststoffen geeigneter Abmessungen vorgesehen.

Die Maschine darf nicht verwendet werden für:

- das Schneiden von Brennholz,
- das Schneiden von Metall,
- das Schneiden von Materialien, die nicht vom Hersteller angegeben sind,
- industrielle oder gewerbliche Anwendungen.

Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als die, für die es vorgesehen ist!

BESCHREIBUNG DER ABBILDUNGEN

Die nachstehende Nummerierung bezieht sich auf die in den Abbildungen dieser Anleitung dargestellten Teile der Maschine.

1. Griff
2. Ein-/Aus-Schalter
3. Verriegelungsknopf
4. Sägekopf
5. Sägeblattschutz
6. Sägeblatt
7. Klemme (Schraubstock)

7a. Klemmschraube

8. Werkstückauflage
9. Sägeblattschlitz im Tisch
10. Feststellschraube des Drehtisches
11. Winkelmesser
12. Winkelskala
13. Drehtisch
14. Fester Teil des Sockels
15. Führungsschiene

15a Führungsschraube

16. Klemme
17. Staub- und Spänebeutel
18. Neigungsskala
19. Neigungsanzeige
20. Neigungs-Einstellschraube
21. Kopf-Sicherungsstift
22. Schraube für den Schnitttiefenanschlag

22a. Gerändelte Mutter für den Tiefenanschlag

23. Tiefenanschlag
24. 90°-Einstellschraube
25. 45°-Einstellschraube

* Es können Abweichungen zwischen der Zeichnung und dem tatsächlichen Produkt bestehen.

AUSRÜSTUNG UND ZUBEHÖR

- Staubbeutel - 1
- Spezialschlüssel - 1
- Vertikale Klemme - 1

BESCHRIFTUNGEN AUF DEM GERÄT



RRRR - Herstellungsjahr
MM - Herstellungsmonat
Y - zusätzliche Bezeichnung
XXXXX - Seriennummer
NNN -zusätzliche Kennzeichnung

VORBEREITUNG FÜR DEN GEBRAUCH

Bevor Sie Montage- oder Einstellarbeiten an der Gehrungssäge vornehmen, stellen Sie sicher, dass diese vom Stromnetz getrennt ist.

TRANSPORT DER GEHRUNGSSÄGE

- Achten Sie beim Transport der Gehrungssäge darauf, dass der Sägekopf in der untersten Position arretiert ist.
- Überprüfen Sie, ob der Arretierknopf des Arbeitstisches, der Kopfarretierhebel und andere Sicherheitseinrichtungen fest angezogen sind.

INSTALLATION

Aufstellung des Geräts

- Das Gerät muss mit vier Befestigungsschrauben an einer stabilen Werkbank befestigt werden.

Montage der Seitenstütze

- Schrauben Sie die Seitenstütze mit zwei Befestigungsschrauben fest.

Überprüfung des Scheibenschutzes

Überprüfen Sie vor jedem Einsatz:

- ob der Schutz richtig funktioniert,
- ob sich die Scheibe frei dreht,
- ob die Scheibe ordnungsgemäß befestigt ist,
- dass alle Schutzvorrichtungen und Sicherheitseinrichtungen einwandfrei funktionieren.

BETRIEB

Staubabsaugung

- Setzen Sie den Sägespänesack auf die Absaugdüse auf.
- Für eine effektivere Staubabsaugung schließen Sie einen Industriestaubsauger an.
- Leeren Sie den Staubbeutel regelmäßig.

Einschalten der Maschine

- Stellen Sie sicher, dass das Werkstück fest eingespannt ist.
- Stecken Sie das Netzkabel in eine Steckdose.
- Fassen Sie den Griff der Säge an.
- Drücken Sie den Sicherheitsverriegelungsknopf.
- Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter.
- Warten Sie, bis das Sägeblatt seine volle Drehzahl erreicht hat.
- Beginnen Sie mit dem Sägen, indem Sie den Sägekopf langsam absenken.

Ausschalten der Maschine

- Wenn Sie mit dem Schneiden fertig sind, lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter los.
- Halten Sie den Schneidkopf in der unteren Position, bis sich das Sägeblatt nicht mehr dreht.
- Warten Sie, bis die Klinge vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Heben Sie den Schneidkopf in die obere Position an.
- Wenn Sie die Arbeit beendet haben, trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.

Einstellung des Gehrungswinkels (Tischdrehung)

- Lösen Sie den Feststellknopf des Drehtisches.
- Drehen Sie den Tisch auf den gewünschten Winkel (z. B. 15°, 22,5°, 30° oder 45°).
- Richten Sie die Anzeige genau auf die gewählte Skalenmarkierung aus.
- Ziehen Sie den Feststellknopf fest.
- Führen Sie den Schnitt durch.

Einstellung des Neigungswinkels des Sägeblatts

- Lösen Sie den Feststellknopf für die Neigung des Sägekopfes.
- Neigen Sie den Schneidkopf auf den gewünschten Winkel (0°–45°).
- Lesen Sie den Wert auf der Neigungsskala ab.
- Ziehen Sie den Feststellknopf fest.
- Überprüfen Sie vor dem Starten der Maschine, ob die Einstellung korrekt ist.

Sägeblattwechsel

VORSICHT! Trennen Sie die Maschine vor dem Sägeblattwechsel vom Stromnetz.

- Arretieren Sie den Schneidkopf.
- Lösen Sie die Schrauben der Schutzhaube.
- Legen Sie das Sägeblatt frei.
- Arretieren Sie die Spindel.
- Lösen Sie die Befestigungsschraube des Sägeblatts.
- Entfernen Sie das alte Sägeblatt.
- Reinigen Sie die Befestigungsflansche.
- Setzen Sie die neue Scheibe ein.
- Überprüfen Sie die Drehrichtung.
- Schließen Sie die Schutzhaube und überprüfen Sie, ob alle Sicherheitseinrichtungen ordnungsgemäß funktionieren.

WARTUNG

Trennen Sie die Maschine vor der Durchführung von Wartungsarbeiten vom Stromnetz.

- Entfernen Sie regelmäßig Staub und Späne.
- Schmieren Sie die beweglichen Teile einmal im Monat.
- Schmieren Sie den Motor nicht.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel für Kunststoffteile.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Kohlebürsten.

LAGERUNG

Lagern Sie das Gerät:

- an einem trockenen Ort,
- vor Frost geschützt,

- außerhalb der Reichweite von Kindern,
- bei einer Temperatur zwischen 5 °C und 30 °C.

FEHLERSUCHE

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Motor läuft nicht	Defektes Kabel, defekter Stecker oder defekter Motor	Wenden Sie sich an den Kundendienst
Der Motor läuft langsam an	Niedrige Spannung oder defekter Kondensator	Überprüfen Sie die Stromversorgung
Übermäßige Motorgeräusche	Defekte Wicklungen	Wartung
Überhitzung des Motors	Überlastung oder Verschmutzung	Maschine reinigen
Unebene Schnittfläche	Stumpfe Klinge	Klinge austauschen
Materialrisse	Ungeeignete Klinge oder zu hoher Druck	Verwenden Sie die richtige Klinge

AUSTAUSCH DER KOHLEBÜRSTEN

Hinweis: Trennen Sie das Gerät vor der Durchführung von Wartungsarbeiten vom Stromnetz und vergewissern Sie sich, dass die Scheibe vollständig zum Stillstand gekommen ist.

- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
- Suchen Sie die Abdeckungen der Kohlebürsten auf beiden Seiten des Motorgehäuses.
- Schrauben Sie die Abdeckungen mit einem geeigneten Schraubendreher ab.
- Entfernen Sie die abgenutzten Kohlebürsten zusammen mit den Druckfedern.
- Überprüfen Sie die Länge der Bürsten. Sind sie übermäßig abgenutzt, ersetzen Sie sie durch neue des gleichen Typs.
- Setzen Sie die neuen Bürsten in die Führungen ein und achten Sie dabei auf die richtige Positionierung.
- Stellen Sie sicher, dass sich die Bürsten frei in den Führungen bewegen lassen.
- Setzen Sie die Bürstenabdeckungen auf und ziehen Sie sie fest.
- Lassen Sie die Maschine nach dem Austausch beider Bürsten einige Minuten lang ohne Last laufen, damit sie sich richtig einlaufen können.

Wichtig:

- Wechseln Sie immer beide Bürsten gleichzeitig aus.
- Verwenden Sie ausschließlich Bürsten, die den vom Hersteller empfohlenen Spezifikationen entsprechen.
- Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn die Bürsten beschädigt, rissig oder übermäßig abgenutzt sind.
- Starke Funkenbildung während des Betriebs kann darauf hindeuten, dass die Bürsten ausgetauscht werden müssen.

NENNWERTE

Parameter		Wert
Versorgungsspannung		230 V AC
Netzfrequenz		50 Hz
Nennleistung		1400 W; S6 25 % 1700 W
Spindeldrehzahl (Leerlauf)		[4.] 900 U/min
Winkelschnittbereich		± 45°
Gehrungsschnittbereich		± 45°
Außendurchmesser der Trennscheibe		210 mm
Bohrungsdurchmesser der Trennscheibe		30 mm
Abmessungen des schräg/gefast geschnittenen Materials	0° x 0°	115 x 60 mm
	45° x 0°	80 x 60 mm
	45° x 45°	80 x 25 mm
	0° x 45°	115 × 25 mm
Laserklasse		2
Laserleistung		< 1 mW
Laserwellenlänge		650 nm
Sicherheitsklasse		II
Gewicht		7 kg
GERÄUSCH- UND VIBRATIONSDATEN		
Schalldruckpegel		L_{PA} = 90,7 dB(A) K=3 dB(A)
Schallleistungspegel		L_{WA} = 103,7 dB(A) K=3 dB(A)

Informationen zum Lärm

Der vom Gerät ausgehende Lärm wird durch den Schalldruckpegel L_{PA} und den Schallleistungspegel L_{WA} beschrieben (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet).
Der in dieser Bedienungsanleitung angegebene Schalldruckpegel L_{PA} und der Schallleistungspegel L_{WA} wurden gemäß der Norm EN 62841-1 gemessen.

UMWELTSCHUTZ



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen bei entsprechenden Einrichtungen zum Recycling abgegeben werden. Informationen zum Recycling erhalten Sie beim Händler des Produkts oder bei den örtlichen Behörden. Elektro- und Elektronikaltgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Geräte, die nicht dem Recycling zugeführt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

Die „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, eine Kommanditgesellschaft mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“), erklärt hiermit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieser Bedienungsanleitung (im Folgenden: „Handbuch“), darunter unter anderem dessen Text, Fotos, Diagramme, Abbildungen sowie dessen Layout, ausschließlich GTX Poland zustehen und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631, in der jeweils gültigen Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Bearbeiten, Veröffentlichen oder Verändern des Handbuchs in seiner Gesamtheit oder einzelner Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die ausdrückliche schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warschau
Produkt: Gehrungssäge
Modell: 59G803
Handelsname: GRAPHITE
Seriennummer: 00001 bis 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.
Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:
Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit
RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch die Richtlinie 2015/863/EU
Und erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-11:2019
EN IEC 63000:2018
Diese Erklärung gilt ausschließlich für die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und erstreckt sich nicht auf vom Endnutzer hinzugefügte Komponenten oder von diesem vorgenommene nachträgliche Änderungen.
Name und Anschrift der in der EU ansässigen oder niedergelassenen Person, die zur Erstellung der technischen Dokumentation befugt ist:
Unterzeichnet im Namen von:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Mateusz Głąbała
Bevollmächtigter für die technische Dokumentation, GTX POLAND
Warschau, 3. September 2026

(ru)
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ

ПИЛА MITRE

59G8 03

ВНИМАНИЕ! Прочитайте все предупреждения о безопасности, инструкции, иллюстрации и технические характеристики, прилагаемые к данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже

инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.

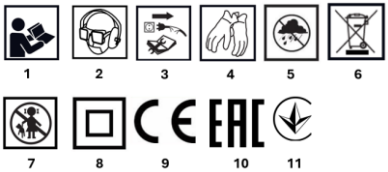
Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.

- ОПАСНОСТЬ: Держите руки подальше от зоны резания и режущего диска. Другую руку держите на вспомогательной рукоятке или корпусе двигателя. Если обе руки держат пилу, диск не сможет их порезать.
- Не просовывайте руки под обрабатываемый материал. Защитный кожух не защищает пользователя от режущего диска, находящегося под обрабатываемым материалом.
- Отрегулируйте глубину реза в соответствии с толщиной заготовки. Под заготовкой должен быть виден отрезок пилы длиной не более одного полного зуба.
- Никогда не держите заготовку руками или не прижимайте её к ноге во время резки. Закрепите заготовку на устойчивой поверхности. Это важно для минимизации риска получения травм, заклинивания диска или потери контроля над инструментом.
- При выполнении работ, в ходе которых режущий инструмент может соприкоснуться со скрытой электропроводкой или собственным кабелем, держите электроинструмент за изолированные поверхности рукоятки. При соприкосновении с кабелем под напряжением открытые металлические части электроинструмента станут находящимися под напряжением, что может привести к поражению оператора электрическим током.
- При выполнении продольных пропилов всегда используйте продольный упор или прямую направляющую. Это повышает точность реза и снижает риск заклинивания пильного диска.
- Всегда используйте пильные диски, размер и форма которых соответствуют монтажным отверстиям. Диски, не подходящие к точкам крепления пилы, смещаются относительно центра, что приводит к потере контроля.
- Никогда не используйте повреждённые или неподходящие шайбы и болты для пильного диска. Шайбы и болты для пильного диска были специально разработаны для вашей пилы, чтобы обеспечить оптимальную производительность и безопасность.

ПРИЧИНЫ И ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ОТДАЧИ ОПЕРАТОРОМ:

- Откат — это внезапная реакция на заклинивание, застревание или неправильное расположение пильного диска, в результате чего пила неконтролируемо поднимается и отскакивает от заготовки в сторону оператора.
- Когда пильное полотно зажимается или застревает при завершающем пропиле, оно останавливается, и реакция двигателя приводит к резкому отскоку станка назад в сторону оператора;
- если пильный диск скручивается или смещается во время резания, зубья на задней кромке диска могут впиваться в верхнюю поверхность древесины, в результате чего диск выскакивает из пропила и отскакивает в сторону оператора.
- Отдача является результатом неправильного использования пилы и/или несоблюдения рабочих процедур или условий и может быть предотвращена путем соблюдения соответствующих мер предосторожности, изложенных ниже:
  - **Крепко держите пилу обеими руками и расположите руки так, чтобы противодействовать силе отдачи. Расположите тело сбоку от пильного диска, но не на одной линии с ним.** Отдача может привести к движению пилы назад, однако оператор может контролировать силу отдачи при соблюдении соответствующих мер предосторожности.
  - **Если пильное полотно заклинило или резка прервалась по какой-либо причине, отпустите спусковой крючок и удерживайте пилу неподвижно в материале до полной остановки пильного полотна. Ни в коем случае не пытайтесь вытащить пилу из заготовки или оттягивать её назад, пока пильное полотно находится в движении, так как это может вызвать отдачу.** Выясните причину заклинивания пильного полотна и примите меры по её устранению.
  - **При повторном запуске пилы, находящейся в заготовке, отцентрируйте пильный диск в пропиле так, чтобы зубья пилы не врезались в материал.** Если пильный диск заклинился, при повторном запуске пилы он может подняться или отскочить от заготовки.
  - **Обеспечьте опору для больших панелей, чтобы свести к минимуму риск заклинивания пильного диска и отдачи.** Большие панели имеют тенденцию прогибаться под собственным весом. Установите опоры под панелью с обеих сторон, близко к линии реза и к краю панели.
  - **Не используйте затупленные или поврежденные пильные диски.** Незаточенные или неправильно выровненные пильные диски приводят к образованию узкого пропила, что вызывает чрезмерное трение, заклинивание диска и отдачу.
  - **Перед началом резки убедитесь, что фиксирующие рычаги регулировки глубины реза и угла скоса надежно затянуты и зафиксированы.** Если настройка диска изменится во время резки, это может привести к заклиниванию диска и отдаче.
  - **Будьте особенно осторожны при резке стен или других участков, которые находятся вне поля зрения.** Выступающий диск может прорезать посторонние предметы, что может вызвать отдачу.

ПОЯСНЕНИЯ К ИСПОЛЬЗУЕМЫМ ПИКТОГРАММАМ



1. Прочитайте руководство пользователя и следуйте содержащимся в нём предупреждениям и инструкциям по технике безопасности!
2. Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, наушники, пылезащитные маски).
3. Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию или ремонту отсоедините шнур питания.
4. Используйте средства индивидуальной защиты: защитные перчатки
5. Защищайте прибор от влаги.
6. Не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами
7. Не допускайте детей к прибору.
8. Класс защиты II
9. Устройство соответствует требованиям Европейского Союза.
10. Знак сертификации EAC.
11. Знак сертификации для украинского рынка

Рабочий стол по обе стороны от диска должен быть обозначен символом

КОНСТРУКЦИЯ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Торцовочная пила представляет собой станок, оснащенный основанием, к которому прикреплена режущая головка с регулируемым углом наклона. Кроме того, в зависимости от конструкции, головку торцовочной пилы можно наклонять под углом и выдвигать для расширения функциональности и увеличения длины реза.

Торцовочная пила предназначена для распиловки древесины и пластмасс соответствующих размеров.

Станок запрещается использовать для:

- резке дров,
- резки металла,
- резки материалов, не указанных производителем,
- промышленным или профессиональным применением.

Не используйте устройство для целей, отличных от тех, для которых оно предназначено!

ОПИСАНИЕ ИЛЛЮСТРИРОВАННЫХ СТРАНИЦ

Приведённая ниже нумерация относится к деталям станка,

изображённым на иллюстрациях в данном руководстве.

1. Рукоятка
2. Выключатель
3. Кнопка блокировки
4. Пильная головка
5. Защитный кожух пилы
6. Пильный диск
7. Зажим (зажимной тиски)
7а. Зажимной винт
8. Опора заготовки
9. Паз для пильного диска в столе
10. Стопорный винт поворотного стола
11. Угловой индикатор
12. Шкала углов
13. Поворотный стол
14. Неподвижная часть основания
15. Направляющая
15а Направляющий винт
16. Зажим
17. Мешок для пыли и стружки
18. Угломер
19. Индикатор наклона
20. Регулировочный винт наклона
21. Стопорный штифт головки
22. Винт ограничителя глубины реза
22а. Гайка ограничителя глубины с насечкой
23. Ограничитель глубины
24. Регулировочный винт на 90°
25. Регулировочный винт на 45°

* Возможны отклонения между чертежом и фактическим изделием.

ОБОРУДОВАНИЕ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- Пылесборник - 1
- Специальный ключ - 1
- Вертикальный зажим - 1

МАРКИРОВКА НА УСТРОЙСТВЕ



RRRR - год выпуска
MM - месяц выпуска
Y - дополнительное обозначение
XXXXX - серийный номер
NNN -дополнительная маркировка

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед выполнением каких-либо монтажных или регулировочных работ с торцовочной пилой убедитесь, что она отключена от сети.

ПЕРЕВОЗКА УГЛОВОЙ ПИЛЫ

- При перемещении торцовочной пилы убедитесь, что пильная головка зафиксирована в нижнем положении.
- Убедитесь, что ручка фиксации рабочего стола, рычаг фиксации пильной головки и другие предохранительные устройства надежно затянуты.

УСТАНОВКА

Установка устройства

- Устройство необходимо закрепить на устойчивом рабочем столе с помощью четырех крепежных болтов.

Установка боковой опоры

- Прикрутите боковую опору двумя крепежными болтами.

Проверка защитного кожуха диска

Перед каждым использованием проверьте:

- правильность работы кожуха,
- свободно ли вращается диск,
- правильно ли закреплен диск,
- что все кожухи и защитные устройства находятся в исправном состоянии.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Пылеудаление

- Установите мешок для опилок на патрубок пылеудаления.
- Для более эффективного удаления пыли подключите промышленный пылесос.
- Регулярно опорожняйте мешок для пыли.

Включение станка

- Убедитесь, что заготовка надежно закреплена.
- Подключите шнур питания к розетке.
- Возьмитесь за рукоятку пилы.
- Нажмите кнопку предохранительной блокировки.
- Нажмите выключатель ВКЛ/ВЫКЛ.
- Подождите, пока пильный диск не наберет полную скорость.
- Начните резку, медленно опуская режущую головку.

Выключение инструмента

- По завершении резки отпустите переключатель «ВКЛ/ВЫКЛ».
- Удерживайте режущую головку в нижнем положении до тех пор, пока лезвие не перестанет вращаться.
- Подождите, пока пила полностью не остановится.
- Поднимите режущую головку в верхнее положение.
- По окончании работы отключите станок от сети.

Установка угла косой резки (поворот стола)

- Ослабьте ручку фиксации поворотного стола.
- Поверните стол на нужный угол (например, 15°, 22,5°, 30° или 45°).
- Точно совместите указатель с выбранной отметкой на шкале.
- Затяните фиксирующую ручку.
- Выполните пропил.

Регулировка угла наклона пильного диска

- Ослабьте ручку фиксации наклона режущей головки.
- Наклоните режущую головку на нужный угол (0°–45°).
- Снимите показание по шкале наклона.
- Затяните фиксирующую ручку.
- Перед запуском станка убедитесь в правильности настройки.

Замена пильного диска

ВНИМАНИЕ! Перед заменой пильного диска отключите станок от сети.

- Зафиксируйте режущую головку.
- Отвинтите винты защитного кожуха.
- Оголите пильный диск.
- Зафиксируйте шпиндель.
- Отвинтите крепежный винт лезвия.
- Снимите старый диск.
- Очистите монтажные фланцы.
- Установите новый диск.
- Проверьте направление вращения.
- Закройте защитный кожух и убедитесь, что все устройства безопасности работают исправно.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию отключите станок от сети.

- Регулярно удаляйте пыль и стружку.
- Смазывайте движущиеся детали один раз в месяц.
- Не смазывайте двигатель.
- Не используйте абразивные чистящие средства для пластиковых деталей.
- Регулярно проверяйте состояние угольных щеток.

ХРАНЕНИЕ

Храните прибор:

- в сухом месте,
- защищенном от мороза,
- в недоступном для детей месте,
- при температуре от 5 °C до 30 °C.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможная причина	Решение
Двигатель не работает	Неисправность кабеля, штекера или двигателя	Обратитесь в сервисную службу
Двигатель запускается медленно	Низкое напряжение или неисправный конденсатор	Проверьте источник питания
Чрезмерный шум двигателя	Неисправность обмоток	Техническое обслуживание

Перегрев двигателя	Перегрузка или скопление грязи	Очистите станок
Неровная поверхность реза	Затупленный нож	Замените лезвие
Растрескивание материала	Неподходящий диск или чрезмерное давление	Используйте подходящее лезвие

ЗАМЕНА УГЛЕРОДНЫХ ЩЕТОК

Примечание: Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию отключите инструмент от сети и убедитесь, что диск полностью остановился.

- Отсоедините шнур питания от розетки.
- Найдите крышки угольных щеток с обеих сторон корпуса двигателя.
- Отвинтите крышки с помощью подходящей отвертки.
- Извлеките изношенные угольные щетки вместе с прижимными пружинами.
- Проверьте длину щеток. Если они чрезмерно изношены, замените их новыми того же типа.
- Установите новые щетки в направляющие, убедившись, что они расположены правильно.
- Убедитесь, что щетки свободно перемещаются в направляющих.
- Установите и затяните крышки щеток.
- После замены обеих щеток прогоните машину без нагрузки в течение нескольких минут, чтобы щетки как следует приработались.

Важно:

- Всегда заменяйте обе щетки одновременно.
- Используйте только щетки, соответствующие техническим характеристикам, рекомендованным производителем.
- Не используйте машину, если щетки повреждены, имеют трещины или чрезмерно изношены.
- Чрезмерное искрение во время работы может свидетельствовать о необходимости замены щеток.

НОМИНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр		**Значение**
Напряжение питания		230 V AC
Частота сети		50 Hz
Номинальная мощность		1400 W; S6 25 % 1700 W
Частота вращения шпинделя (без нагрузки)		[4.] 900 об/мин
Диапазон угловой резки		± 45°
Диапазон косого реза		± 45°
Наружный диаметр режущего диска		210 мм
Диаметр отверстия режущего диска		30 мм
Размеры материала, разрезанного под углом / скосом	0° x 0°	115 × 60 мм
	45° x 0°	80 × 60 мм
	45° x 45°	80 × 25 мм
	0° x 45°	115 × 25 мм
Класс лазера		2
Мощность лазера		< 1 мВт
Длина волны лазера		650 нм
Класс безопасности		II
Вес		7 кг
ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ		
Уровень звукового давления		L_{PA} = 90,7 дБ(A) K=3 дБ(A)
Уровень звуковой мощности		L_{WA} = 103,7 дБ(A) K=3 дБ(A)

Информация о шуме

Шум, излучаемый прибором, характеризуется следующими величинами: уровнем звукового давления L_{PA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (где K обозначает погрешность измерения).

Указанные в данном руководстве уровень звукового давления L_{PA} и уровень звуковой мощности L_{WA} были измерены в соответствии со стандартом EN 62841-1.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами; их необходимо сдавать на переработку в соответствующие пункты. Информацию о переработке можно получить у продавца изделия или в местных органах власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, вредные для окружающей среды. Оборудование, не подвергнутое переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» (ООО), с зарегистрированным офисом в Варшаве, ул. Пограничная, 2/4 (далее — «GTX Poland»), настоящим заявляет, что все авторские права на содержание данного руководства (далее — «Руководство»), включая, в частности, его текст, фотографии, диаграммы, иллюстрации, а также его макет, принадлежат исключительно компании GTX Poland и охраняются законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года «Об авторском праве и смежных правах» (т. е. Сборник законов 2006 г., № 90, п. 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение Руководства в целом или каких-либо его отдельных элементов в коммерческих целях без явного письменного согласия компании GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

(cs)
PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ

PILKA MITRE

59G8 03

UPOZORNĚNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.
Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

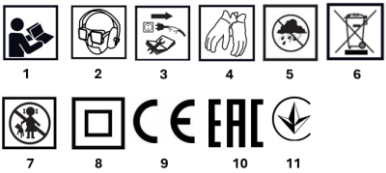
- NEBEZPEČÍ: Držte ruce mimo oblast řezání a od řezacího kotouče. Druhou ruku držte na pomocné rukojeti nebo na krytu motoru. Pokud držíte pilu oběma rukama, nemůže vás kotouč pořezat.
- Nesahejte pod obrobek. Kryt kotouče nechrání uživatele před řezacím kotoučem pod obrobkem.
- Nastavte hloubku řezu podle tloušťky obrobku. Pod obrobkem by měl být viditelný méně než jeden celý zub kotouče.
- Při řezání nikdy nedržte obrobek v rukou ani ho neopírejte o nohu. Obrobek upevněte na stabilní podložku. Je důležité minimalizovat riziko úrazu, zaseknutí kotouče nebo ztráty kontroly nad nářadím.
- Při provádění prací, při nichž může řezací nástroj přijít do styku se skrytým vedením nebo s vlastním kabelem, držte elektrické nářadí za jeho izolované úchopové plochy. Kontakt s kabelem pod napětím způsobí, že odkryté kovové části elektrického nářadí budou pod napětím, a může vést k úrazu elektrickým proudem obsluhy.
- Při provádění podélných řezů vždy používejte podélné pravítko nebo rovnou vodicí lištu. Zlepšíte tím přesnost řezání a snížíte riziko zaseknutí pilového kotouče.
- Vždy používejte pilové kotouče správné velikosti a tvaru pro montážní otvory. Pilové kotouče, které neodpovídají upevňovacím bodům pily, se posunou mimo střed, což způsobí ztrátu kontroly.
- Nikdy nepoužívejte poškozené nebo nesprávné podložky či šrouby kotouče. Podložky a šrouby kotouče byly speciálně navrženy pro vaši pilu, aby zajistily optimální výkon a bezpečnost.

PŘÍČINY A PREVENCE ODRÁŽKY ZE STRANY OBSLUHY:

- Zpětný ráz je náhlá reakce na zaseknutý, zablokovaný nebo nesprávně umístěný pilový kotouč, která způsobí, že se pila nekontrolovatelně zvedne a vymrští se z obrobku směrem k obsluze.
- Když se pilový kotouč při závěrečném řezu zasekne nebo uvízne, zastaví se a reakce motoru způsobí, že se stroj trhnutím vrátí směrem k obsluze;
- Pokud se pilový kotouč během řezání zkroutí nebo se vychýlí z osy, mohou se zuby na zadní hraně kotouče zabořit do horního povrchu dřeva, což způsobí, že kotouč vyskočí z řezu a odskočí směrem k obsluze.
- Zpětný ráz je důsledkem nesprávného používání pily a/nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek a lze mu zabránit dodržováním níže uvedených bezpečnostních opatření:

- **Pilku pevně držte oběma rukama a paže umístěte tak, abyste vyvážili sílu zpětného rázu. Tělo umístěte na jednu stranu pilového kotouče, nikoli však v jedné linii s ním.** Zpětný ráz může způsobit pohyb pilky dozadu, ale jeho sílu může obsluha ovládat, pokud jsou přijata příslušná bezpečnostní opatření.
- **Pokud se pilový kotouč zasekne nebo je řez z jakéhokoli důvodu přerušen, uvolněte spoušť a držte pilu nehybně v materiálu, dokud se pilový kotouč zcela nezastaví. Nikdy se nepokoušejte vytáhnout pilu z obrobku ani ji táhnout dozadu, zatímco se pilový kotouč pohybuje, protože by mohlo dojít k zpětnému rázu.** Zjistěte příčinu zaseknutí pilového kotouče a proveďte nápravná opatření k jejímu odstranění.
- **Při opětovném spuštění pily, která je v obrobku, vycentrujte pilový kotouč v řezu tak, aby se zuby pily nezaryly do materiálu.** Pokud se pilový kotouč zasekne, může se při opětovném spuštění pily zvednout nebo odskočit od obrobku.
- **Velké desky podepřete, abyste minimalizovali riziko zaseknutí pilového kotouče a zpětného rázu.** Velké desky mají tendenci se prohýbat pod vlastní vahou. Umístěte podpěry pod desku na obou stranách, blízko řezné čáry a okraje desky.
- **Nepoužívejte tupé nebo poškozené řezné kotouče.** Neostřené nebo nesprávně vyrovnané řezné kotouče způsobují úzkou řeznou drážku, což vede k nadměrnému tření, zaseknutí kotouče a zpětnému rázu.
- **Před zahájením řezání se ujistěte, že jsou aretační páčky pro nastavení hloubky řezu a úhlu sklonu kotouče pevně utaženy a zajištěny.** Pokud se nastavení kotouče během řezání změní, může to způsobit zaseknutí kotouče a následný zpětný ráz.
- **Zvláštní opatrnost je nutná při řezání stěn nebo jiných míst, která nejsou v zorném poli.** Vyčnívající kotouč může prořínout předměty, což by mohlo způsobit zpětný ráz.

VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ



1. Přečtěte si návod k použití a dodržujte varování a bezpečnostní pokyny v něm uvedené!
2. Používejte osobní ochranné prostředky (ochranné brýle, chrániče sluchu, protiprachové masky).
3. Před prováděním jakýchkoli údržbových nebo opravárenských prací odpojte napájecí kabel.
4. Používejte osobní ochranné prostředky: ochranné rukavice
5. Chraňte zařízení před vlhkostí.
6. Nevyhazujte jej do domácího odpadu
7. Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí.
8. Třída ochrany II
9. Zařízení splňuje předpisy Evropské unie.
10. Certifikační značka EAC.
11. Certifikační značka pro ukrajinský trh

Pracovní stůl na obou stranách kotouče by měl být označen symbolem

KONSTRUKCE A POUŽITÍ

Úhlová pila je stroj vybavený základnou, ke které je připevněna řezací hlava, jejíž úhel lze nastavit. Navíc, v závislosti na konstrukci, lze hlavu úhlové pily naklonit pod určitým úhlem a vysunout, čímž se zvýší funkčnost a délka řezu.

Úhlová pila je určena k řezání dřeva a plastů vhodných rozměrů.

Stroj nesmí být používán k:

- řezání palivového dřeva,
- řezání kovů,
- řezání materiálů, které výrobce nespecifikoval,
- průmyslové nebo profesionální účely.

Nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než k jakým je určeno!

POPIS ILUSTROVANÝCH STRÁNEK

Níže uvedené číslování odkazuje na části stroje zobrazené na obrázcích v tomto návodu.

1. Rukojeť
2. Vypínač
3. Zajišťovací tlačítko
4. Řezací hlava
5. Kryt pilového kotouče
6. Pilový kotouč
7. Upínací svěrák
7a. Upínací šroub
8. Opěra obrobku
9. Drážka pro pilový kotouč ve stole
10. Upevňovací šroub otočného stolu
11. Úhloměr
12. Úhlová stupnice
13. Otočný stůl
14. Pevná část základny
15. Vodicí lišta
15a Vodicí šroub
16. Upínka
17. Sáček na prach a třísky
18. Šikmá stupnice
19. Ukazatel sklonu
20. Šroub pro nastavení sklonu
21. Zajišťovací kolík hlavy
22. Šroub dorazu hloubky řezu
22a. Rýhovaná matice dorazu hloubky
23. Omezovač hloubky
24. Šroub pro nastavení úhlu 90°
25. Šroub pro nastavení úhlu 45°

* Mezi výkresem a skutečným výrobkem mohou být rozdíly.

VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Sáček na prach - 1
- Speciální klíč - 1
- Svislá svorka - 1

OZNAČENÍ NA ZAŘÍZENÍ



RRRR - rok výroby
MM - měsíc výroby
Y - doplňkové označení
XXXXX - sériové číslo
NNN -doplňkové označení

PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

Před provedením jakýchkoli montážních nebo seřizovacích prací na pokosové pile se ujistěte, že je odpojena od elektrické sítě.

PŘEPRAVA ÚHLOVÉ PILY

- Při přemísťování pokosové pily se ujistěte, že je řezací hlava zajištěna v nejnižší poloze.
- Zkontrolujte, zda je aretační knoflík pracovního stolu, aretační páka hlavy a další bezpečnostní zařízení pevně utaženy.

INSTALACE

Instalace zařízení

- Zařízení musí být připevněno ke stabilnímu pracovnímu stolu pomocí čtyř upevňovacích šroubů.

Montáž boční podpěry

- Boční podpěru přišroubujte na místo pomocí dvou upevňovacích šroubů.

Kontrola krytu kotouče

Před každým použitím zkontrolujte:

- zda kryt funguje správně,
- zda se kotouč volně otáčí,
- zda je kotouč správně upevněn,
- zda jsou všechny kryty a bezpečnostní zařízení v dobrém provozním stavu.

PROVOZ

Odsávání prachu

- Nasaďte pytel na piliny na odsávací trysku.
- Pro účinnější odsávání prachu připojte průmyslový vysavač.
- Sáček na prach pravidelně vyprazdňujte.

Zapnutí stroje
- Ujistěte se, že je obrobek pevně upnut.
- Zapojte napájecí kabel do síťové zásuvky.
- Uchopte rukojeť pily.
- Stiskněte tlačítko bezpečnostní pojistky.
- Stiskněte spínač ON/OFF.
- Počkejte, až pilový kotouč dosáhne plných otáček.
- Začněte řezat pomalým spouštěním řezací hlavy.

Vypnutí stroje
- Jakmile dokončíte řezání, uvolněte spínač ON/OFF.
- Držte řezací hlavu ve spodní poloze, dokud se čepel nepřestane otáčet.
- Počkejte, až se kotouč zcela zastaví.
- Zvedněte řezací hlavu do horní polohy.
- Po dokončení práce odpojte stroj od elektrické sítě.

Nastavení úhlu pokosového řezu (otočení stolu)
- Povolte aretační knoflík otočného stolu.
- Otočte stůl do požadovaného úhlu (např. 15°, 22,5°, 30° nebo 45°).
- Přesně srovnejte ukazatel se zvolenou značkou na stupnici.
- Utáhněte zajišťovací knoflík.
- Proveďte řez.

Nastavení úhlu sklonu pilového kotouče
- Povolte aretační knoflík sklonu hlavy.
- Nakloňte řezací hlavu do požadovaného úhlu (0°–45°).
- Odečtěte hodnotu na stupnici sklonu.
- Utáhněte aretační knoflík.
- Před spuštěním stroje zkontrolujte, zda je nastavení správné.

Výměna pilového kotouče

UPOZORNĚNÍ! Před výměnou pilového kotouče odpojte stroj od elektrické sítě.
- Zajistěte řezací hlavu.
- Odšroubujte šrouby krytu.
- Odkryjte pilový kotouč.
- Zajistěte vřeteno.
- Odšroubujte upevňovací šroub nože.
- Vyjměte starý kotouč.
- Vyčistěte upevňovací příruby.
- Nasaďte nový kotouč.
- Zkontrolujte směr otáčení.
- Zavřete kryt a zkontrolujte, zda všechna bezpečnostní zařízení správně fungují.

ÚDRŽBA

Před prováděním jakýchkoli údržbových prací odpojte stroj od elektrické sítě.
- Pravidelně odstraňujte prach a třísky.
- Jednou za měsíc promazávejte pohyblivé části.
- Motor nemažte.
- Na plastové díly nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.
- Pravidelně kontrolujte stav uhlíkových kartáčů.

SKLADOVÁNÍ

Přístroj skladujte:
- na suchém místě,
- chráněném před mrazem,
- mimo dosah dětí,
- při teplotě mezi 5 °C a 30 °C.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Motor neběží	Vadný kabel, zástrčka nebo motor	Obraťte se na servisní oddělení
Motor se rozbíhá pomalu	Nízké napětí nebo vadný kondenzátor	Zkontrolujte napájení
Nadměrný hluk motoru	Vadné vinutí	Servis
Přehřátí motoru	Přetížení nebo nahromaděné nečistoty	Vyčistěte stroj
Nerovný řez	Tupý nůž	Vyměňte čepel
Praskání materiálu	Nevhodný kotouč nebo přílišný tlak	Použijte správnou čepel

VÝMĚNA UHLÍKOVÝCH KARTÁČŮ

Poznámka: Před provedením jakýchkoli údržbových prací odpojte stroj od elektrické sítě a ujistěte se, že se kotouč zcela zastavil.
- Odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
- Najděte kryty uhlíkových kartáčů na obou stranách krytu motoru.
- Odšroubujte kryty pomocí vhodného šroubováku.
- Vyjměte opotřebované uhlíkové kartáče spolu s přítlačnými pružinami.
- Zkontrolujte délku uhlíkových kartáčů. Jsou-li nadměrně opotřebované, vyměňte je za nové stejného typu.
- Vložte nové uhlíkové kartáče do vodítek a ujistěte se, že jsou správně umístěny.
- Ujistěte se, že se kartáče ve vodítkách volně pohybují.
- Nasaďte a utáhněte kryty kartáčů.
- Po výměně obou uhlíků nechte stroj několik minut běžet bez zátěže, aby se uhlíky správně zaběhly.

Důležité:
- Vždy vyměňujte oba kartáče současně.
- Používejte pouze kartáče, které odpovídají specifikacím doporučeným výrobcem.
- Stroj nepoužívejte, pokud jsou uhlíky poškozené, popraskané nebo nadměrně opotřebované.
- Nadměrné jiskření během provozu může znamenat, že je třeba uhlíky vyměnit.

JMENOVITÉ PARAMETRY

Parametr		Hodnota
Napájecí napětí		230 V AC
Síťová frekvence		50 Hz
Jmenovitý výkon		1400 W; S6 25 % 1700 W
Otáčky vřetena (bez zátěže)		4. 900 ot./min
Rozsah úhlového řezu		± 45°
Rozsah pokosového řezu		± 45°
Vnější průměr řezacího kotouče		210 mm
Průměr otvoru řezacího kotouče		30 mm
Rozměry materiálu řezaného pod úhlem / na úkos	0° x 0°	115 × 60 mm
	45° x 0°	80 × 60 mm
	45° x 45°	80 × 25 mm
	0° x 45°	115 × 25 mm
Třída laseru		2
Výkon laseru		< 1 mW
Vlnová délka laseru		650 nm
Bezpečnostní třída		II
Hmotnost		7 kg
ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH		
Úroveň akustického tlaku		L_{PA} = 90,7 dB(A) K=3 dB(A)
Úroveň akustického výkonu		L_{WA} = 103,7 dB(A) K=3 dB(A)

Informace o hluku

Hluk vyzařovaný spotřebičem je popsán: hladinou akustického tlaku L_{PA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje nejistotu měření).

Úroveň akustického tlaku L_{PA} a úroveň akustického výkonu L_{WA} uvedené v tomto návodu byly změřeny v souladu s normou EN 62841-1.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrické výrobky nesmí být likvidovány spolu s komunálním odpadem, ale musí být odevzdány k recyklaci v příslušných zařízeních. Informace o recyklaci lze získat u prodejce výrobku nebo u místních úřadů. Odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland") , tímto prohlašuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (dále jen „příručka"), včetně mimo jiné textu, fotografií, schémat, ilustrací i grafického uspořádání, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a právech souvisejících (tj. Sbírka zákonů 2006 č. 90, položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, zveřejňování nebo

úpravy Příručky jako celku či jakýchkoli jejích jednotlivých prvků pro komerční účely bez výslovného písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou vést k občanskoprávní i trestní odpovědnosti.

Prohlášení o shodě ES
Výrobce: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava
Výrobek: Pokosová pila
Model: 59G803
Obchodní název: GRAPHITE
Sériové číslo: 00001 až 99999
Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.
Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:
Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU
Směrnice RoHS 2011/65/EU, ve znění směrnice 2015/863/EU
A splňuje požadavky následujících norem:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-11:2019
EN IEC 63000:2018
Toto prohlášení se vztahuje výlučně na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a nevztahuje se na součásti přidané koncovým uživatelem ani na následné úpravy jím provedené.
Jméno a adresa osoby s bydlištěm nebo sídlem v EU oprávněné k vypracování technické dokumentace:
Podepsáno jménem:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Mateusz Głąbała
Oprávněný zástupce pro technickou dokumentaci, GTX POLAND
Varšava, 3. září 2026

(sk)
PREKLAD PÔVODNÝCH POKYNOV

PÍLA MITRE

59G8 03

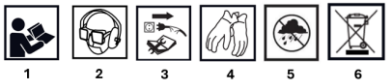
UPOZORNENIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a špecifikácie dodávané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.
Všetky varovania a pokyny si uchovajte pre budúce použitie.

- NEBEZPEČENSTVO: Držte ruky ďalej od oblasti rezu a rezacieho kotúča. Druhú ruku držte na pomocnej rukoväti alebo na kryte motora. Ak pílku držíte oboma rukami, kotúč vám ich nemôže porezať.
- Nesiahajte pod obrobok. Kryt kotúča nechráni používateľa pred rezacím kotúčom pod obrobkom.
- Nastavte hĺbku rezu podľa hrúbky obrobku. Pod obrobkom by mal byť viditeľný menej ako jeden celý zub kotúča.
- Počas rezania nikdy nedržte obrobok v rukách ani ho nepridŕžajte o nohu. Obrobok upevnite na stabilný povrch. Je dôležité minimalizovať riziko poranenia, zaseknutia kotúča alebo straty kontroly.
- Pri vykonávaní úloh, pri ktorých môže rezný nástroj prísť do kontaktu so skrytým vedením alebo s vlastným káblom, držte elektrické náradie za jeho izolované úchopové plochy. Kontakt s káblom pod napätím spôsobí, že odkryté kovové časti elektrického náradia budú pod napätím, čo môže viesť k úrazu elektrickým prúdom obsluhy.
- Pri vykonávaní pozdĺžnych rezov vždy používajte pozdĺžne vodiacie lišty alebo rovné vodítko. Tým sa zvýši presnosť rezania a zníži riziko zaseknutia kotúča.
- Vždy používajte kotúče správnej veľkosti a tvaru pre montážne otvory. Kotúče, ktoré nezapadajú do montážnych bodov píly, sa posunú mimo stredu, čo spôsobí stratu kontroly.
- Nikdy nepoužívajte poškodené alebo nesprávne podložky alebo skrutky kotúča. Podložky a skrutky kotúča boli špeciálne navrhnuté pre vašu pílu, aby zabezpečili optimálny výkon a bezpečnosť.

PRÍČINY A PREVENCIA ODRÁŽANIA Z STRANY OBSLUHY:

- Odraz je náhla reakcia na zaseknutý, zablokovaný alebo nesprávne umiestnený pílový kotúč, ktorá spôsobuje, že sa píla nekontrolovateľne zdvihne a odskočí od obrobku smerom k obsluhe.
- Keď sa kotúč zasekne alebo uviazne pri uzatvárajúcom reze, kotúč sa zastaví a reakcia motora spôsobí, že sa stroj prudko odrazí späť smerom k obsluhe;
- Ak sa kotúč počas rezania skrúti alebo sa vychýli z osi, zuby na zadnej hrane kotúča sa môžu zaryť do hornej plochy dreva, čo spôsobí, že kotúč vyskočí z rezu a odskočí smerom k obsluhe.
- Odraz je dôsledkom nesprávneho používania píly a/alebo nesprávnych pracovných postupov alebo podmienok a dá sa mu predísť dodržiavaním nižšie uvedených bezpečnostných opatrení:
  - **Pílku pevne držte oboma rukami a ramená umiestnite tak, aby vyvažovali silu spätného rázu. Telo umiestnite na jednu stranu kotúča, ale nie v jednej línii s ním.** Spätný ráz môže spôsobiť pohyb píly dozadu, avšak obsluha môže silu spätného rázu kontrolovať, ak prijme primerané bezpečnostné opatrenia.
  - **Ak sa kotúč zasekne alebo je rez z akéhokoľvek dôvodu prerušený, uvoľnite spúšť a pílu držte nehybne v materiáli, kým sa kotúč úplne nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte vytiahnuť pílu z obrobku ani ju ťahať dozadu, kým sa kotúč pohybuje, pretože to môže spôsobiť spätný ráz.** Zistite príčinu zaseknutia kotúča a vykonajte nápravné opatrenia na jej odstránenie.
  - **Pri opätovnom spustení píly, keď je v obrobku, vycentrujte pílový kotúč v reze tak, aby sa zuby píly nezarezávali do materiálu.** Ak sa pílový kotúč zasekne, môže sa pri opätovnom spustení píly zdvihnúť alebo odskočiť od obrobku.
  - **Veľké dosky podoprite, aby ste minimalizovali riziko zaseknutia kotúča a spätného rázu.** Veľké dosky majú tendenciu prehýbať sa pod vlastnou váhou. Pod dosku umiestnite podpery na oboch stranách, blízko reznej línie a okraja dosky.
  - **Nepoužívajte tupé alebo poškodené rezacie kotúče.** Neostrené alebo nesprávne vyrovnané rezacie kotúče spôsobujú úzku rezovú drážku, čo vedie k nadmernému treniu, zaseknutiu kotúča a spätnému nárazu.
  - **Pred začatím rezania sa uistite, že sú aretačné páčky pre nastavenie hĺbky rezu a skosenia bezpečne utiahnuté a zaistené na mieste.** Ak sa nastavenie kotúča počas rezania zmení, môže to spôsobiť zaseknutie kotúča a viesť k spätnému nárazu.
  - **Venujte osobitnú pozornosť pri rezaní stien alebo iných miest, ktoré nie sú v zornom poli.** Vyčnievajúci kotúč môže preniknúť predmety, čo môže spôsobiť spätný ráz.

VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV





1. Prečítajte si používateľskú príručku a dodržiavajte varovania a bezpečnostné pokyny v nej uvedené!
2. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, chrániče sluchu, protiprachové masky).
3. Pred vykonaním akejkoľvek údržby alebo opravy odpojte napájací kábel.
4. Používajte osobné ochranné prostriedky: ochranné rukavice
5. Chráňte zariadenie pred vlhkosťou.
6. Nevyhadzujte ho spolu s bežným domovým odpadom
7. Udržujte deti mimo dosahu náradia.
8. Trieda ochrany II
9. Zariadenie spĺňa predpisy Európskej únie.
10. Certifikačná značka EAC.
11. Certifikačná značka pre ukrajinský trh

Pracovný stôl na oboch stranách kotúča by mal byť označený symbolom

KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Pokosová píla je stroj vybavený základňou, ku ktorej je pripevnená rezací hlava, ktorej uhol je možné nastaviť. Okrem toho, v závislosti od konštrukcie, je možné hlavu pokosovej píly nakloniť pod určitým uhlom a vysunúť, čím sa zvýši funkčnosť a dĺžka rezu.

Pokosová píla je určená na rezanie dreva a plastov vhodných rozmerov.

Stroj sa nesmie používať na:

- rezanie palivového dreva,
- rezanie kovu,
- rezanie materiálov, ktoré výrobca neuvádza,
- priemyselné alebo profesionálne použitie.

Používajte zariadenie výlučne na účely, na ktoré je určené!

POPIS ILUSTROVANÝCH STRÁN

Číslovanie nižšie sa vzťahuje na časti stroja zobrazené na obrázkoch v tomto návode.

1. Rukoväť
2. Vypínač
3. Tlačidlo aretácie
4. Rezací hlava
5. Ochrana pílového listu
6. Pílový list
7. Svorka (upínací zverák)

7a. Upínací skrutka

8. Podpera obrobku
9. Drážka pre kotúč v stole
10. Upevňovací skrutka otočného stola
11. Uhlomer
12. Uhlová stupnica
13. Otočný stôl
14. Pevná časť základne
15. Vodiaca lišta

15a Vodiaci skrutka

16. Svorka
17. Vrecúško na prach a triesky
18. Uhlomer
19. Ukazovateľ sklonu
20. Skrutka na nastavenie sklonu
21. Zaisťovací čap hlavy
22. Skrutka dorazu hĺbky rezu

22a. Vroubkovaná matica dorazu hĺbky

23. Omezovač hĺbky
24. Nastavovací skrutka 90°
25. Nastavovací skrutka 45°

* Medzi výkresom a skutočným výrobkom môžu existovať rozdiely.

VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

- Vrecko na prach - 1
- Špeciálny kľúč - 1
- Vertikálna svorka - 1

OZNAČENIA NA ZARIADENÍ



RRRR - rok výroby
MM - mesiac výroby
Y - dodatočné označenie
XXXXX - sériové číslo
NNN -doplňujúce označenie

PRÍPRAVA NA POUŽITIE

Pred vykonaním akýchkoľvek montážnych alebo nastavovacích prác na pokosovej píle sa uistite, že je odpojená od elektrickej siete.

PREPRAVA ÚHLOVEJ PÍLY

- Pri premiestňovaní pokosovej píly sa uistite, že je hlava píly zaistená v najnižšej polohe.
- Skontrolujte, či je poistný gombík pracovného stola, poistná páka hlavy a ostatné bezpečnostné zariadenia pevne utiahnuté.

INŠTALÁCIA

Inštalácia zariadenia

- Zariadenie je potrebné pripevniť k stabilnému pracovnému stolu pomocou štyroch upevňovacích skrutiek.

Montáž bočnej opory

- Bočnú oporu pripevnite pomocou dvoch upevňovacích skrutiek.

Kontrola krytu kotúča

Pred každým použitím skontrolujte:

- či kryt funguje správne,
- či sa kotúč voľne otáča,
- či je kotúč správne upevnený,
- či sú všetky kryty a bezpečnostné zariadenia v dobrom prevádzkovom stave.

PREVÁDZKA

Odsávanie prachu

- Nasaďte vrecúško na odsavovanie pilín na odsávaciu trysku.
- Pre účinnejšie odsávanie prachu pripojte priemyselný vysávač.
- Vrecúško na prach pravidelne vyprázdňujte.

Zapnutie stroja

- Uistite sa, že je obrobok bezpečne upnutý.
- Zapojte napájací kábel do sieťovej zásuvky.
- Uchopte rukoväť píly.
- Stlačte tlačidlo bezpečnostnej poistky.
- Stlačte vypínač ON/OFF.
- Počkajte, kým kotúč dosiahne plnú rýchlosť.
- Začnite rezať pomalým spúšťaním rezacej hlavy.

Vypnutie stroja

- Po dokončení rezania uvoľnite vypínač ON/OFF.
- Držte rezací hlavu v spodnej polohe, kým sa kotúč úplne nezastaví.
- Počkajte, kým sa kotúč úplne nezastaví.
- Zdvihnite rezací hlavu do hornej polohy.
- Po ukončení práce odpojte stroj od elektrickej siete.

Nastavenie uhla pokosu (otočenie stola)

- Povolte poistný gombík otočného stola.
- Otočte stôl do požadovaného uhla (napr. 15°, 22,5°, 30° alebo 45°).
- Presne zarovnajte indikátor so zvolenou značkou na stupnici.
- Utiahnite poistný gombík.
- Vykonajte rez.

Nastavenie uhla sklonu pílového listu

- Povolte poistný gombík sklonu hlavy.
- Nakloňte rezací hlavu do požadovaného uhla (0°–45°).
- Odčítajte hodnotu na stupnici sklonu.
- Utiahnite poistný gombík.
- Pred spustením stroja skontrolujte, či je nastavenie správne.

Výmena kotúča

POZOR! Pred výmenou kotúča odpojte stroj od elektrickej siete.

- Zablokujte rezací mechanizmus.
- Odskrutkujte skrutky krytu.
- Odkryte kotúč.
- Zablokujte vreteno.
- Odskrutkujte upevňovací skrutku noža.
- Vyberte starý kotúč.
- Vyčistite montážne príruby.
- Nasaďte nový kotúč.
- Skontrolujte smer otáčania.
- Zatvorte kryt a skontrolujte, či všetky bezpečnostné zariadenia fungujú správne.

ÚDRŽBA

Pred vykonaním akejkoľvek údržby odpojte stroj od elektrickej siete.

- Pravidelne odstraňujte prach a triesky.
- Pohyblivé časti mazajte raz za mesiac.
- Motor nemazajte.
- Na plastové časti nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky.
- Pravidelne kontrolujte stav uhlíkových kefiek.

SKLADOVANIE

Prístroj skladujte:

- na suchom mieste,
- chránené pred mrazom,
- mimo dosahu detí,
- pri teplote medzi 5 °C a 30 °C.

ODSTRÁNENIE PORÚCH

Problém	Možná príčina	Riešenie

Motor nefunguje	Vadný kábel, zástrčka alebo motor	Obráťte sa na servisné oddelenie
Motor sa spúšťa pomaly	Nízke napätie alebo vadný kondenzátor	Skontrolujte napájanie
Nadmerný hluk motora	Vadné vinutia	Servis
Prehrievanie motora	Preťaženie alebo nahromadenie nečistôt	Vyčistite stroj
Nerovný povrch rezu	Tupý nôž	Vymeňte čepeľ
Praskanie materiálu	Nevhodný kotúč alebo príliš veľký tlak	Použite správnu čepeľ

VÝMENA UHLÍKOVÝCH UHLÍKOV

Poznámka: Pred vykonaním akejkoľvek údržby odpojte stroj od elektrickej siete a uistite sa, že sa kotúč úplne zastavil.

- Odpojte napájací kábel zo zásuvky.
- Nájdite kryty uhlíkových kefiek na oboch stranách krytu motora.
- Odskrutkujte kryty pomocou vhodného skrutkovača.
- Vyberte opotrebované uhlíkové kefy spolu s tlačnými pružinami.
- Skontrolujte dĺžku uhlíkových kefiek. Ak sú nadmerne opotrebované, vymeňte ich za nové rovnakého typu.
- Vložte nové uhlíkové kefy do vodiacich drážok a uistite sa, že sú správne umiestnené.
- Uistite sa, že sa kefy vo vodiacich drážkach voľne pohybujú.
- Nasaďte a dotiahnite kryty uhlíkových kefiek.
- Po výmene oboch uhlíkových kefiek nechajte stroj bežať niekoľko minút bez zaťaženia, aby sa kefky riadne zabiehli.

Dôležité:

- Vždy vymeňte obe kefy naraz.
- Používajte iba kefy, ktorých špecifikácie odporúča výrobca.
- Stroj nepoužívajte, ak sú kefy poškodené, prasknuté alebo nadmerne opotrebované.
- Nadmerné iskrenie počas prevádzky môže naznačovať, že je potrebné vymeniť uhlíky.

NOMINÁLNE ŠPECIFIKÁCIE

Parameter		**Hodnota**
Napätie napájania		230 V AC
Frekvencia siete		50 Hz
Menovitý výkon		1400 W; S6 25 % 1700 W
Otáčky vretena (bez zaťaženia)		[4.] 900 ot/min
Rozsah uhlového rezu		± 45°
Rozsah pokosového rezu		± 45°
Vonkajší priemer rezacieho kotúča		210 mm
Priemer otvoru rezacieho kotúča		30 mm
Rozmery materiálu rezaného pod uhlom / na skos	0° x 0°	115 x 60 mm
	45° x 0°	80 x 60 mm
	45° x 45°	80 x 25 mm
	0° x 45°	115 × 25 mm
Trieda lasera		2
Výkon lasera		< 1 mW
Vlnová dĺžka lasera		650 nm
Bezpečnostná trieda		II
Hmotnosť		7 kg
ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH		
Hladina akustického tlaku		L_{PA} = 90,7 dB(A) K=3 dB(A)
Úroveň akustického výkonu		L_{WA} = 103,7 dB(A) K=3 dB(A)

Informácie o hluku

Hluk vyžarovaný spotrebičom je charakterizovaný: hladinou akustického tlaku Lp_A a hladinou akustického výkonu Lw_A (kde K označuje neistotu merania).
Hladina akustického tlaku Lp_A a hladina akustického výkonu Lw_A uvedené v tomto návode boli namerané v súlade s normou EN 62841-1.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobky napájané elektrickou energiou sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia sa odovzdať na recyklačiu v príslušných zariadeniach. Informácie o recyklácii je možné získať u predajcu výrobku alebo od miestnych orgánov. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len: „GTX Poland“), týmto vyhlasuje, že všetky autorské práva k obsahu tohto návodu (ďalej len „príručka“), vrátane okrem iného jej textu, fotografií, diagramov, ilustrácií, ako aj jej grafického usporiadania, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90, bod 631, v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovávanie, zverejňovanie alebo úprava príručky ako celku alebo akýchkoľvek jej jednotlivých prvkov na komerčné účely bez výslovného písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

Vyhlásenie o zhode EÚ

Výrobca: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava
Výrobok: Pokosová píla
Model: 59G803
Obchodný názov: GRAPHITE
Sériové číslo: 00001 až 99999
Toto vyhlásenie o zhode je vydané na výhradnú zodpovednosť výrobcu.
Vyššie uvedený výrobok spĺňa požiadavky nasledujúcich dokumentov:
Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES
Smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ
Smernica RoHS 2011/65/EÚ, zmenená a doplnená smernicou 2015/863/EÚ
A spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-11:2019
EN IEC 63000:2018
Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na stroj v stave, v akom bol uvedený na trh, a nevzťahuje sa na komponenty pridané konečným používateľom ani na následné úpravy vykonané týmto používateľom.
Meno a adresa osoby s bydliskom alebo sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:
Podpísané v mene:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Mateusz Głąbała
Splnomocnený zástupca pre technickú dokumentáciu, GTX POLAND
Varšava, 3. septembra 2026

(hr)
PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA

MITRE PILA

59G8 03

OPREZ Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Nepridržavanje svih dolje navedenih uputa može dovesti do električnog udara, požara i/ili teške ozljede.
Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

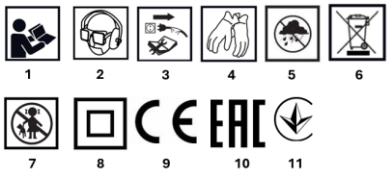
- OPASNO: Držite ruke podalje od područja reza i reznog diska. Drugu ruku držite na pomoćnoj ručki ili na kućištu motora. Ako su obje ruke na pilici, ne mogu biti odsječene diskom.
- Ne provlačite ruke ispod obradka. Zaštitnik lopatice ne štiti korisnika od lopatice za rezanje ispod obradka.
- Podesite dubinu reza prema debljini obradka. Ispod obradka trebala bi biti vidljiva najviše jedna puna zubaca pile.
- Nikada ne držite obradak u rukama ili o nogu tijekom rezanja. Pričvrstite obradak za stabilnu površinu. Važno je minimizirati rizik od ozljede, zaglavljivanja listu ili gubitka kontrole.
- Prilikom obavljanja radova gdje reznim alatom može doći u dodir s skrivenim ožičenjem ili vlastitim kabelom, držite električni alat za njegove izolirane površine za hvat. Dodir s podnaponom dovest će do toga da će izloženi metalni dijelovi alata postati pod naponom i može doći do električnog udara.

- Pri izvođenju poprečnih rezova uvijek koristite vodilicu za rezanje. To poboljšava preciznost reza i smanjuje rizik od zaglavljivanja listu.
- Uvijek koristite listove odgovarajuće veličine i oblika za montažne otvore. Listovi koji ne odgovaraju montažnim točkama pile pomaknut će se iz središta, zbog čega ćete izgubiti kontrolu.
- Nikada ne koristite oštećene ili nepravilne podloške ili vijke za list. Podloške i vijci za list posebno su dizajnirani za vašu pilu kako bi osigurali optimalne performanse i sigurnost.

UZROCI I PREVENCIJA ODBOJNICE S STANOVIŠTA OPERATERA:

- Kickback je iznenadna reakcija na zaglavljenu, blokiranu ili nepravilno postavljena pilu, zbog koje se pila nekontrolirano podiže i izbacuje iz obradka prema operateru.
- Kada je pila prignječena ili zaglavljena pri rezanju prema dolje, pila se zaustavlja, a reakcija motora uzrokuje trzaj unatrag prema operateru;
- Ako se list pri rezanju uvije ili poremeti, zubi na stražnjoj ivici lista mogu se zabiti u gornju površinu drva, zbog čega list iskoči iz reza i odskoči prema operateru.
- Odskok je posljedica nepravilne uporabe pile i/ili neispravnih radnih postupaka ili uvjeta te se može izbjeći poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza navedenih u nastavku:
  - **Čvrsto držite pilu objema rukama i postavite ruke tako da djeluju protiv sile odskoka. Postavite tijelo sa strane listu, ali ne u liniji s njim.** Odskok može uzrokovati da pila krene unatrag, no silu odskoka operater može kontrolirati ako se poduzmu odgovarajuće mjere opreza.
  - **Ako se list zaglavi ili rez iz bilo kojeg razloga bude prekinut, otpustite okidač i držite pilu nepomičnom u materijalu dok se list potpuno ne zaustavi. Nikada ne pokušavajte izvući pilu iz obradka ili je povlačiti unatrag dok se list kreće, jer to može uzrokovati odskok.** Istražite uzrok zaglavljivanja lista i poduzmite korektivne mjere kako biste ga uklonili.
  - **Prilikom ponovnog pokretanja pile dok je u radnom komadu, centrirajte list pile u žlijebu tako da zupci pile ne zarezuju u materijal.** Ako se list pile zaglavi, može se odignuti ili odskočiti od radnog komada prilikom ponovnog pokretanja pile.
  - **Poduprite velike ploče kako biste smanjili rizik od zaglavljivanja listu i odskoka.** Velike ploče imaju tendenciju spuštanja pod vlastitom težinom. Postavite potpore ispod ploče s obje strane, blizu linije reza i ruba ploče.
  - **Ne koristite tupe ili oštećene reznice.** Nenaoštrene ili nepravilno poravnate reznice rezultiraju uskim žlijebom, što dovodi do prekomjernog trenja, zaglavljivanja reznice i odskoka.
  - **Prije početka rezanja provjerite jesu li poluge za zaključavanje dubine i nagiba oštrice čvrsto zategnute i zaključane.** Ako se postavka oštrice promijeni tijekom rezanja, to može uzrokovati zaglavljivanje oštrice i odbačaj.
  - **Posebno pazite pri rezanju zidova ili drugih područja koja su izvan vidokruga.** Izdignuti list može prerezati predmete, što može uzrokovati odskok.

OBJAŠNJENJE PIKTOGRAMA KOJI SE KORISTE



1. Pročitajte upute za uporabu i slijedite upozorenja i sigurnosne upute sadržane u njima!
2. Koristite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, štitnike za uši, maske za prašinu).
3. Isključite kabel za napajanje prije obavljanja bilo kakvih radova na održavanju ili popravku.
4. Koristite osobnu zaštitnu opremu: zaštitne rukavice
5. Zaštitite uređaj od vlage.
6. Ne odlažite ga s kućnim otpadom
7. Držite djecu podalje od alata.
8. Razred zaštite II
9. Uređaj je u skladu s propisima Europske unije.
10. Znak EAC certifikacije.
11. Znak certifikacije za ukrajinsko tržište

Radna ploča s obje strane diska treba biti označena simbolom

KONSTRUKCIJA I UPOTREBA

Kutna pila je stroj opremljen bazom na koju je pričvršćena reznog glava, čijeg se kuta može podesiti. Osim toga, ovisno o konstrukciji, glava kutne pile može se nagnuti pod kutom i izvući kako bi se povećala funkcionalnost i duljina reza.

Kutna pila je namijenjena za rezanje drva i plastike odgovarajućih dimenzija.

Stroj se ne smije koristiti za:

- rezanje ogrjevnog drva,
- rezanje metala,
- rezanje materijala koje proizvođač nije naveo,
- industrijsku ili profesionalnu upotrebu.

Ne koristite uređaj za svrhe drugačije od onih za koje je namijenjen!

OPIS ILUSTRIRANIH STRANICA

Ispod navedeni brojevi odnose se na dijelove stroja prikazane na ilustracijama u ovom priručniku.

1. Drška
2. Prekidač za uključivanje/isključivanje
3. Gumb zaključavanja
4. Glava pile
5. Zaštitnik oštrice
6. Pila
7. Stezaljka (stezna klampa)
7a. Vijač za stezanje
8. Oslonac za obradak
9. Utor za list u stolu
10. Vijača za zaključavanje rotacijskog stola
11. Indikator kutnog položaja
12. Kutna skala
13. Okretni stol
14. Fiksni dio postolja
15. Vodilica
15a Vodični vijak
16. Stezaljka
17. vreća za prašinu i strugotine
18. Nivelirna vaga
19. Indikator nagiba
20. Vijač za podešavanje nagiba
21. Osigurač glave
22. Vijač za zaustavljanje dubine reza
22a. Nut s rebrastom glavom za zaustavljanje dubine
23. Ograničavač dubine
24. vijak za podešavanje od 90°
25. vijak za podešavanje od 45°

* Mogu postojati razlike između crteža i stvarnog proizvoda.

OPREMA I PRIBOR

- Vreća za prašinu - 1
- Poseban ključ - 1
- Vertikalna stezaljka - 1

OZNAKE NA UREĐAJU



RRRR	- godina proizvodnje
MM	- mjesec proizvodnje
Y	-dodatna oznaka
XXXXX	-serijski broj
NNN	-dodatna oznaka

PRIPREMA ZA UPOTREBU

Prije obavljanja bilo kakvih radova na sastavljanju ili podešavanju kose pile, provjerite je li isključena iz električne mreže.

PRIJEVOZ KOSAČICE

- Prilikom premještanja mitre pile, osigurajte da je glava pile pričvršćena u najnižem položaju.

- Provjerite jesu li gumb za zaključavanje radne ploče, poluga za zaključavanje glave i ostali sigurnosni uređaji čvrsto zategnuti.

INSTALACIJA

Ugradnja uređaja
- Uređaj mora biti pričvršćen za stabilan radni stol pomoću četiri montažna vijka.

Postavljanje bočne potpore
- Pričvrstite bočnu potporu na mjesto pomoću dva montažna vijka.

Provjera zaštitne ploče
Prije svake upotrebe provjerite:
- da štitnik ispravno funkcionira,
- da se disk slobodno okreće,
- da je disk pravilno pričvršćen,
- da su svi štitnici i sigurnosni uređaji u ispravnom stanju.

RAD

Odsisavanje prašine
- Postavite vrećicu za piljevinu na usisnu mlaznicu.
- Za učinkovitije usisavanje prašine priključite industrijski usisavač.
- Redovito ispraznite vrećicu za prašinu.

Uključivanje stroja
- Provjerite je li radni komad čvrsto stegnut.
- Uključite kabel za napajanje u utičnicu.
- Držite ručku pile.
- Pritisnite gumb sigurnosne blokade.
- Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje.
- Pričekajte da pila dostigne punu brzinu.
- Počnite rezati polako spuštajući reznu glavu.

Isključivanje stroja
- Kada završite rezanje, otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje.
- Držite glavu za rezanje u donjem položaju dok se oštrica ne prestane rotirati.
- Pričekajte dok se oštrica potpuno ne zaustavi.
- Podignite reznu glavu u gornji položaj.
- Kada završite s radom, isključite stroj iz struje.

Postavljanje kosa kuta (rotacija stola)
- Otpustite kotačić za zaključavanje rotacijskog stola.
- Okrenite stol na željeni kut (npr. 15°, 22,5°, 30° ili 45°).
- Precizno poravnajte pokazivač s odabranom oznakom na ljestvici.
- Zategnite maticu za zaključavanje.
- Izvedite rez.

Podešavanje kuta nagiba oštrice
- Otpustite maticu za zaključavanje nagiba glave.
- Nagnite reznu glavu na željeni kut (0°–45°).
- Pročitajte vrijednost na ljestvici nagiba.
- Zategnite kotačić za zaključavanje.
- Provjerite je li postavka ispravna prije pokretanja stroja.

Zamjena oštrice
UPOZORENJE! Isključite uređaj iz mreže prije zamjene oštrice.
- Zaključajte reznu glavu.
- Odvijte vijke zaštitne ploče.
- Otkrijte oštricu.
- Zaključajte vreteno.
- Odvijte vijak za pričvršćivanje oštrice.
- Uklonite stari list.
- Očistite montažne prirubnice.
- Postavite novi disk.
- Provjerite smjer rotacije.
- Zatvorite zaštitnu ploču i provjerite ispravan rad svih sigurnosnih uređaja.

ODRŽAVANJE
Odspojite stroj od napajanja prije obavljanja bilo kakvih radova na održavanju.
- Redovito uklanjajte prašinu i metalne strugotine.
- Podmazujte pokretne dijelove jednom mjesečno.
- Ne podmazujte motor.
- Ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje na plastičnim dijelovima.
- Redovito provjeravajte stanje ugljičnih četki.

SKLADIŠTENJE
Pohranite uređaj:
- na suhom mjestu,
- zaštićeno od mraza,
- izvan dohvata djece,
- na temperaturi između 5°C i 30°C.

OTKLONJAVANJE POTEŠKOĆA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Motor ne radi	Neispravan kabel, utikač ili motor	Kontaktirajte servis
Motor se sporo pokreće	Niski napon ili neispravan kondenzator	Provjerite napajanje
Prekomjeran šum motora	Neispravne namotaje	Servis
Pregrijavanje motora	Preopterećenje ili nakupljanje prljavštine	Očistite stroj
Neravna površina reza	Tupa oštrica	Zamijenite oštricu
Pucanje materijala	Neprikladna oštrica ili preveliki pritisak	Koristite odgovarajući list

ZAMJENA UGLIČNIH KREMLJA

Napomena: Prije izvođenja bilo kakvih radova na održavanju, isključite uređaj iz električne mreže i provjerite je li disk potpuno stao.
- Iskopčajte kabel za napajanje iz zidne utičnice.
- Pronađite poklopce ugljičnih četki sa svake strane kućišta motora.
- Odvijte poklopce odgovarajućim odvijačem.
- Uklonite istrošene ugljične četke zajedno s oprugama pritiska.
- Provjerite duljinu četki. Ako su previše istrošene, zamijenite ih novima istog tipa.
- Umetnite nove četke u vodilice, pazeći da budu pravilno postavljene.
- Provjerite da se četke slobodno kreću u vodilicama.
- Postavite i zategnite poklopce četki.
- Nakon zamjene obje četke, pokrenite stroj bez opterećenja na nekoliko minuta kako bi se pravilno uhodale.

Važno:
- Uvijek zamijenite obje četke istovremeno.
- Koristite samo četke s karakteristikama koje je preporučio proizvođač.
- Ne koristite stroj ako su četke oštećene, napuknute ili pretjerano istrošene.
- Prekomjerno iskrenje tijekom rada može ukazivati na potrebu zamjene četki.

NAMJENSKE SPECIFIKACIJE

Parametar		**Vrijednost**
Napon napajanja		230 V AC
Mrežna frekvencija		50 Hz
Nominalna snaga		1400 W; S6 25% 1700 W
Brzina vretena (bez opterećenja)		[4.] 900 o/min
Raspon kuta reza		± 45°
Raspon mitra reza		± 45°
Vanjski promjer reznog diska		210 mm
Promjer središnje rupe reznog diska		30 mm
Dimenzije materijala rezanog pod kutom / na kosinu	0° x 0°	115 x 60 mm
	45° x 0°	80 x 60 mm
	45° x 45°	80 x 25 mm
	0° x 45°	115 x 25 mm
Klasa lasera		2
Snaga lasera		< 1 mW
Valna duljina lasera		650 nm
Klasa sigurnosti		II
Težina		7 kg
PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA		
Razina zvučnog tlaka		L_{PA} = 90,7 dB(A) K=3 dB(A)

Razina zvučne snage	L_{WA} = 103,7 dB(A) K=3 dB(A)

Informacije o buci

Buka koju uređaj emitira opisana je: razinom zvučnog tlaka L_{pA}i razinom zvučne snage L_{WA}(pri čemu K označava nesigurnost mjerenja).

Razina zvučnog tlaka L_{pA}i razina zvučne snage L_{WA}navedene u ovom priručniku izmjerene su u skladu sa standardom EN 62841-1.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvode na električni pogon ne smije se odlagati s kućnim otpadom, već se moraju predati na reciklažu u odgovarajuće objekte. Informacije o recikla ži mogu se dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje su štetne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje.

Tvrtka 'GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością' Limited Partnership, sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: 'GTX Poland'), ovime izjavljuje da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, ilustracije, kao i njegov izgled, isključivo pripadaju tvrtki GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskim pravima i srodnim pravima (tj. Narodne novine 2006., br. 90, stavka 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili mijenjanje Priručnika u cijelosti ili bilo kojeg njegovog pojedinačnog elementa u komercijalne svrhe bez izričite pisane suglasnosti tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.

Izjava o sukladnosti EU

Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Proizvod: kosa pila

Model: 59G803

Trgovački naziv: GRAPHITE

Serijski broj: 00001 do 99999

Ova izjava o sukladnosti izdana je isključivo na odgovornost proizvođača.

Gornji proizvod je u skladu sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU

I ispunjava zahtjeve sljedećih normi:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-11:2019

EN IEC 63000:2018

Ova izjava odnosi se isključivo na stroj u stanju u kojem je stavljen na tržište i ne obuhvaća komponente koje je dodao krajnji korisnik ili naknadne izmjene koje je on izvršio.

Ime i adresa osobe sa sjedištem ili prebivalištem u EU ovlaštene za izradu tehničke dokumentacije:

Potpisano u ime:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Mateusz Głąbała

Ovlašteni predstavnik za tehničku dokumentaciju, GTX POLAND

Varšava, 3. rujna 2026.

(lt)

ORIGINALŲJŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

PJŪKLAS

59G8 03

ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis. Jei nesilaikysite visų toliau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, kilti gaisras ir (arba) patirti rimtų sužalojimų.

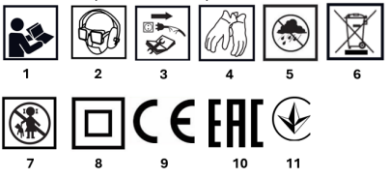
Visus įspėjimus ir instrukcijas išsaugokite, kad galėtumėte jais pasinaudoti ateityje.

- PAVOJUS: Laikykite rankas atokiau nuo pjovimo zonos ir pjovimo disko. Kitą ranką laikykite ant pagalbinės rankenos arba variklio korpuso. Jei abiem rankomis laikote pjūklą, diskas jų nesupjaustys.
- Nesiimkite rankų po apdirbamuoju ruošiniu. Pjovimo disko apsauga neapsaugo naudotojo nuo po ruošiniu esančio pjovimo disko.
- Pjovimo gylį pritaikykite pagal ruošinio storį. Po ruošiniu turėtų matytis ne daugiau kaip vienas pilnas pjovimo disko dantis.
- Pjaudami niekada nelaikykite ruošinio rankose ar prispaudę prie kojos. Prisegkite ruošinį prie stabilaus paviršiaus. Tai svarbu, kad būtų sumažinta sužalojimo, pjovimo disko užstrigimo ar kontrolės praradimo rizika.
- Atliekant darbus, kuriuose pjovimo įrankis gali liestis su paslėptais elektros laidais arba savo pačio kabeliu, elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų rankenų paviršių. Susilietus su įtampą turinčiu kabeliu, atidengtos elektrinio įrankio metalinės dalys įgaus įtampą, o tai gali sukelti elektros smūgį operatoriui.
- Atliekant pjūvius išilgai, visada naudokite pjovimo kreiptuvą arba tiesiąją kreipiamąją. Tai padidina pjovimo tikslumą ir sumažina pjovimo disko užstrigimo riziką.
- Visada naudokite tinkamo dydžio ir formos pjovimo diskus, pritaikytus tvirtinimo skylėms. Pjovimo diskai, kurie netinka pjūklo tvirtinimo taškams, pasislinks nuo centro, dėl ko prarasite kontrolę.
- Niekada nenaudokite pažeistų ar netinkamų pjovimo disko poveržlių ar varžtų. Pjovimo disko poveržlės ir varžtai yra specialiai suprojektuoti jūsų pjūklui, siekiant užtikrinti optimalų našumą ir saugumą.

ATŠOKIMO PRIEŽASTYS IR PREVENCIJA, SUSIJUSIOS SU OPERATORIUMI:

- Atatranka – tai staigi reakcija į įstrigusį, užsikimšusį arba netinkamai išdėstytą pjūklo diską, dėl kurios pjūklas nekontroliuojamai pakyla ir iššoka iš ruošinio link operatoriaus.
- Kai pjovimo diskas įstrigsta arba užsikemša užbaigiant pjūvį, jis sustoja, o variklio reakcija priverčia pjūklą staigiai atšokti atgal link operatoriaus;
- Jei pjovimo metu pjovimo diskas pasisuka arba išsikreipia, disko galinio krašto dantys gali įsigręžti į medienos viršutinį paviršių, dėl ko pjovimo diskas iššoka iš pjūvio ir atšoka atgal operatoriaus link.
- Atšokimas atsiranda dėl netinkamo pjūklo naudojimo ir (arba) neteisingų darbo procedūrų ar sąlygų, ir jo galima išvengti imantis toliau nurodytų atitinkamų atsargumo priemonių:
  - **Pjūklą tvirtai laikykite abiem rankomis ir išdėstykite rankas taip, kad galėtumėte atsverti atatrankos jėgą. Kūną laikykite vienoje pjūklo pusėje, bet ne vienoje linijoje su juo.** Atatranka gali priversti pjūklą judėti atgal, tačiau operatorius gali kontroliuoti atatrankos jėgą, jei imasi atitinkamų atsargumo priemonių.
  - **Jei pjovimo diskas užstrigo arba pjovimas dėl kokios nors priežasties nutrūko, atleiskite gaiduką ir laikykite pjūklą nejudamai įstrigusį medžiagoje, kol pjovimo diskas visiškai sustos. Niekada nebandykite ištraukti pjūklo iš ruošinio arba traukti jį atgal, kol pjovimo diskas juda, nes tai gali sukelti atatranką.** Išsiaiškinkite pjovimo disko užstrigimo priežastį ir imkitės taisomųjų veiksmų, kad ją pašalintumėte.
  - **Pradėdami pjūklą iš naujo, kai jis yra įstrigęs ruošinyje, išlyginkite pjūklo diską pjūvio viduryje, kad pjūklo dantys neįsigręžtų į medžiagą.** Jei pjūklo diskas įstrigo, pjūklą paleidus iš naujo jis gali pakilti arba atšokti nuo ruošinio.
  - **Palaikykite didelius plokščiųjų medžiagų lakštus, kad sumažintumėte pjovimo disko užstrigimo ir atatrankos riziką.** Didelės plokštės linkusios išlinkti dėl savo svorio. Abiejose pusėse po plokšte, netoli pjovimo linijos ir plokštės krašto, pastatykite atramas.
  - **Nenaudokite atbukusių ar pažeistų pjovimo diskų.** Neišgaląsti arba netinkamai sureguliuoti pjovimo diskai sukuria siaurą pjovimo griovelį, dėl kurio atsiranda per didelė trintis, pjovimo disko užstrigimas ir atatranka.
  - **Prieš pradėdami pjauti, įsitikinkite, kad pjovimo disko gylio ir nuolydžio reguliavimo fiksavimo svirtys yra tvirtai priveržtos ir užfiksuotos.** Jei pjovimo disko nustatymas pasikeičia pjovimo metu, tai gali sukelti pjovimo disko užstrigimą ir atatranką.
  - **Būkite ypač atsargūs pjaudami sienas ar kitas vietas, kurių nematote.** Išsikišęs pjovimo diskas gali perpjauti daiktus, o tai gali sukelti atatranką.

NAUDOJAMŲ PIKTOGRAMŲ PAAIŠKINIMAS



1. Perskaitykite vartotojo vadovą ir laikykitės jame pateiktų įspėjimų bei saugos nurodymų!
2. Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausų apsaugus, dulkių kaukes).
3. Prieš atliekant bet kokius techninės priežiūros ar remonto darbus, atjunkite maitinimo laidą.
4. Naudokite asmenines apsaugos priemones: apsaugines pirštines
5. Apsaugokite prietaisą nuo drėgmės.
6. Neišmeskite jo kartu su buitinėmis atliekomis
7. Laikykite vaiką atokiau nuo įrankio.
8. II apsaugos klasė
9. Prietaisas atitinka Europos Sąjungos reikalavimus.
10. EAC sertifikavimo ženklas.
11. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas

Darbo stalas abiejose disko pusėse turi būti pažymėtas simboliu

KONSTRUKCIJA IR NAUDOJIMAS

Kampinis pjūklas – tai staklės su pagrindu, prie kurio pritvirtinta pjovimo galvutė, kurios kampą galima reguliuoti. Be to, priklausomai nuo konstrukcijos, kampinio pjūklo galvutę galima pakreipti tam tikru kampu ir ištiesti, siekiant padidinti funkcionalumą ir pjovimo ilgį.

Kampinis pjūklas skirtas tinkamų matmenų medienos ir plastikų pjovimui.

Mašinos negalima naudoti:

- malkų pjovimui,
- metalo pjovimui,
- medžiagų, kurių gamintojas nenurodė, pjovimui,
- pramoniniams ar profesiniams tikslams.

Nenaudokite įrenginio kitais tikslais nei tie, kuriems jis yra skirtas!

ILIUSTRUOTŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikti numeriai nurodo šio vadovo iliustracijose pavaizduotas mašinos dalis.

1. Rankena
2. Įjungimo/išjungimo jungiklis
3. Fiksavimo mygtukas
4. Pjovimo galvutė
5. Pjovimo disko apsauga
6. Pjūklo diskas
7. Spaustuvas (fiksavimo spaustuvas)
7a. Spaustuvo varžtas
8. Ruošinio atrama
9. Pjovimo disko griovelis stalviršyje
10. Sukamojo stalo fiksavimo varžtas
11. Kampo indikatorius
12. Kampo skalė
13. Sukamasis stalas
14. Pagrindo nejudamoji dalis
15. kreipiamoji bėgelė
15a kreipiamasis varžtas
16. Spaustukas
17. Dulkių ir drožlių maišas
18. Pakreipimo skalė
19. Pakreipimo indikatorius
20. Pakreipimo reguliavimo varžtas
21. Galvutės fiksavimo kaištis
22. Pjovimo gylio ribotuvo varžtas
22a. Raguota gylio ribotuvo veržlė
23. Gylio ribotuvas
24. 90° reguliavimo varžtas
25. 45° reguliavimo varžtas

* Brėžinyje pavaizduotas gaminys gali skirtis nuo tikrojo.

ĮRANGA IR PRIEDAI

- Dulkių maišas - 1
- Specialus raktas - 1
- Vertikalus spaustukas - 1

ŽYMĖS ANT ĮRENGINIO



RRRR	- pagaminimo metai
MM	- pagaminimo mėnuo
Y	- papildomas žymėjimas
XXXXX	- serijos numeris
NNN	-papildomas ženklas

PARUOŠIMAS NAUDOJIMUI

Prieš atliekant bet kokius kampinio pjūklo surinkimo ar reguliavimo darbus, įsitikinkite, kad jis yra atjungtas nuo elektros tinklo.

PJŪKLO TRANSPORTAVIMAS

- Perkelkdami kampinį pjūklą, įsitikinkite, kad pjūklo galvutė yra užfiksuota žemiausioje padėtyje.
- Patikrinkite, ar darbastalio fiksavimo rankenėlė, pjovimo galvutės fiksavimo svirtis ir kiti saugos įtaisai yra tvirtai užsukti.

ĮRENGIMAS

Įrenginio montavimas

- Įrenginį reikia pritvirtinti prie stabilaus darbastalio naudojant keturis tvirtinimo varžtus.

Šoninės atramos montavimas

- Prisukite šoninę atramą dviem tvirtinimo varžtais.

Disko apsaugos patikrinimas

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite:

- ar apsauga veikia tinkamai,
- ar diskas laisvai sukasi,
- ar diskas yra tinkamai pritvirtintas,
- ar visi apsaugai ir saugos įtaisai yra geros būklės.

NAUDOJIMAS

Dulkių surinkimas

- Pritvirtinkite pjuvenų maišą prie dulkių surinkimo antgalio.
- Siekiant užtikrinti efektyvesnę dulkių surinkimą, prijunkite pramoninį dulkių siurblį.
- Reguliariai ištuštinkite dulkių surinkimo maišą.

Mašinos įjungimas

- Įsitikinkite, kad apdirbamas ruošinys yra tvirtai įtvirtintas.
- Įjunkite maitinimo laidą į elektros lizdą.
- Paimkite pjūklo rankeną.
- Paspauskite saugos fiksavimo mygtuką.
- Paspauskite įjungimo/išjungimo jungiklį.
- Palaukite, kol pjovimo diskas pasieks maksimalią greitį.
- Pradėkite pjauti lėtai nuleisdami pjovimo galvutę.

Įrenginio išjungimas

- Baigę pjauti, atleiskite įjungimo/išjungimo jungiklį.
- Laikykite pjovimo galvutę apatinėje padėtyje, kol peilis nustos suktis.
- Palaukite, kol peilis visiškai sustos.
- Pakelkite pjovimo galvutę į viršutinę padėtį.
- Baigę darbą, atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo.

Kampinio pjovimo kampo nustatymas (stalo pasukimas)

- Atlaisvinkite sukamojo stalo fiksavimo rankenėlę.
- Pasukite stalą į norimą kampą (pvz., 15°, 22,5°, 30° arba 45°).
- Tiksliai suderinkite indikatorių su pasirinktu skalės ženklu.
- Prisukite fiksavimo rankenėlę.
- Atlikite pjūvį.

Pjovimo disko pasvirimo kampo reguliavimas

- Atlaisvinkite pjovimo galvutės pakreipimo fiksavimo rankenėlę.
- Pakreipkite pjovimo galvutę į reikiamą kampą (0°–45°).
- Nuskaitykite vertę ant pakreipimo skalės.
- Prisukite fiksavimo rankenėlę.
- Prieš paleidžiant mašiną, patikrinkite, ar nustatymas yra teisingas.

Pjovimo disko keitimas

ĮSPĖJIMAS! Prieš keisdami pjovimo diską, atjunkite mašiną nuo elektros tinklo.

- Užfiksuokite pjovimo galvutę.
- Išsukite apsauginio gaubto varžtus.

- Atskleiskite peilį.
- Užfiksuokite veleną.
- Išsukite peilio tvirtinimo varžtą.
- Išimkite seną pjovimo diską.
- Išvalykite tvirtinimo flanšus.
- Užsukite naują diską.
- Patikrinkite sukimosi kryptį.
- Uždarykite apsaugą ir patikrinkite, ar visi saugos įtaisai veikia tinkamai.

PRIEŽIŪRA

Prieš atliekant bet kokius techninės priežiūros darbus, atjunkite mašiną nuo elektros tinklo.

- Reguliariai pašalinkite dulkes ir metalo drožles.
- Kartą per mėnesį sutepkite judančias dalis.
- Variklio netepti.
- Nenaudokite abrazyvinių valymo priemonių ant plastikinių dalių.
- Reguliariai tikrinkite anglies šepetėlių būklę.

LAIKYMAS

Prietaisą laikykite:

- sausoje vietoje,
- apsaugotą nuo šalčio,
- nepasiekiamoje vaikams vietoje,
- esant 5–30 °C temperatūrai.

GEDIMŲ ŠALINIMAS

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Variklis neveikia	Gedimas kabelyje, kištuke arba variklyje	Kreipkitės į aptarnavimo skyrių
Variklis paleidžiamas lėtai	Maža įtampa arba sugedęs kondensatorius	Patikrinkite maitinimą
Pernelyg didelis variklio triukšmas	Gedimas apvijose	Techninė priežiūra
Variklio perkaitimas	Perkrova arba nešvarumų susikaupimas	Išvalykite mašiną
Nelygus pjovimo paviršius	Nusidėvėjęs peilis	Pakeiskite peilį
Medžiagos įtrūkimai	Netinkamas peilis arba per didelis spaudimas	Naudokite tinkamą peilį

ANGLIES ŠEPETĖLIŲ KEITIMAS

Pastaba: Prieš atliekant bet kokius techninės priežiūros darbus, atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo ir įsitikinkite, kad diskas visiškai sustojo.

- Ištraukite maitinimo laidą iš elektros lizdo.
- Suraskite anglies šepetėlių dangtelius abiejose variklio korpuso pusėse.
- Atsukite dangtelius tinkamu atsuktuvu.
- Išimkite susidėvėjusias anglies šepetėles kartu su spaudimo spyruoklėmis.
- Patikrinkite šepetėlių ilgį. Jei jie pernelyg nusidėvėję, pakeiskite juos naujais to paties tipo šepetėliais.
- Įdėkite naujas šepetėles į kreipiamąsias, užtikrindami, kad jos būtų teisingai išdėstytos.
- Įsitikinkite, kad šepetėliai laisvai juda kreipiamosiose.
- Uždenkite šepetėlių dangtelius ir juos priveržkite.
- Pakeitus abu šepetėlius, keletą minučių paleiskite mašiną be apkrovos, kad šepetėliai tinkamai įsistatytų.

Svarbu:

- Visada keiskite abu šepetėlius vienu metu.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamų specifikacijų šepetėlius.
- Nenaudokite mašinos, jei šepetėliai yra pažeisti, įtrūkę arba pernelyg nusidėvėję.
- Pernelyg intensyvus kibirkščiavimas darbo metu gali reikšti, kad šepetėlius reikia pakeisti.

NOMINALŪS PARAMETRAI

Parametras	Vertė
Maitinimo įtampa	230 V AC
Tinklo dažnis	50 Hz
Nominali galia	1400 W; S6 25 % 1700 W
Veleno sukimosi greitis (be apkrovos)	[4.] 900 aps/min
Kampinio pjovimo diapazonas	± 45°
Pjovimo kampo diapazonas	± 45°
Pjovimo disko išorinis skersmuo	210 mm
Pjovimo disko skylės skersmuo	30 mm
Kampu / nuožulniai pjaunamos medžiagos matmenys	0° x 0° — 115 x 60 mm
	45° x 0° — 80 x 60 mm
	45° x 45° — 80 x 25 mm
	0° x 45° — 115 x 25 mm
Lazero klasė	2
Lazero galia	< 1 mW
Lazero bangos ilgis	650 nm
Saugos klasė	II
Svoris	7 kg
DUOMENYS APIE TRIUKŠMĄ IR VIBRACIJĄ	
Garso slėgio lygis	L_{PA} = 90,7 dB(A) K=3 dB(A)
Garso galios lygis	L_{WA} = 103,7 dB(A) K=3 dB(A)

Informacija apie triukšmą

Prietaiso skleidžiamą triukšmą apibūdina: garso slėgio lygis L_{PA} ir garso galios lygis L_{WA} (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą).
Šiame vadove pateikti garso slėgio lygis L_{PA} ir garso galios lygis L_{WA} buvo išmatuoti pagal standartą EN 62841-1.

APLINKOS APSAUGA



Elektrinių prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos būtina perduoti perdirbti į atitinkamas įstaigas. Informaciją apie perdirbimą galima gauti iš produkto pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos turi aplinkai kenksmingų medžiagų. Neperdirbta įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

UAB „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), šiuo dokumentu pareiškia, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, iliustracijas, taip pat jo maketą, priklauso išimtinai „GTX Poland“ ir yra saugomos įstatymu pagal 1994 m. vasario 4 d. Įstatymą dėl autorių teisių ir gretutinių teisių (t. y. Įstatymų leidinys 2006 m. Nr. 90, 631 punktas, su vėlesniais pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti visą Vadovą ar bet kurį jo elementą komerciniais tikslais be aiškaus raštiško „GTX Poland“ sutikimo griežtai draudžiama ir už tai gali būti taikoma civilinė bei baudžiamoji atsakomybė.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: „GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k.“, Pograniczna 2/4, 02-285 Varšuva
Gaminys: Kampinis pjūklas
Modelis: 59G803
Prekinis pavadinimas: GRAPHITE
Serijos numeris: nuo 00001 iki 99999
Ši atitikties deklaracija išduodama gamintojo asmenine atsakomybe.
Aukščiau aprašytas produktas atitinka šiuos dokumentus:
Mašinų direktyva 2006/42/EB
Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES
RoHS direktyva 2011/65/ES, su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES
ir atitinka šių standartų reikalavimus:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-11:2019
EN IEC 63000:2018
Ši deklaracija taikoma tik tai mašinai tokioje būklėje, kokioje ji buvo pateikta į rinką, ir neapima galutinio vartotojo pridėtų komponentų ar jo atliktų vėlesnių modifikacijų.
ES gyvenančio ar įsisteigusio asmens, įgalioto parengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:
Pasirašyta vardu:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšuva

Mateusz Głąbała
Įgaliotasis atstovas techninei dokumentacijai, GTX POLAND
Varšuva, 2026 m. rugsėjo 3 d.

(lv)
ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS

ZĀĢIS

59G8 03

BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienotas šim elektriskajam instrumentam. Ja neievērosiet visas zemāk minētās instrukcijas, var rasties elektriskā strāva, ugunsgrēks un/vai nopietni ievainojumi.

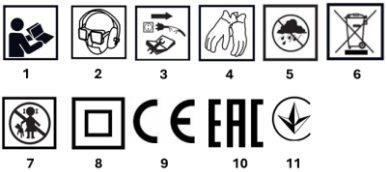
Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai izmantošanai.

- BĪSTAMI: Turiet rokas tālu no griešanas zonas un griešanas diska. Otru roku turiet uz papildu roktura vai motora korpusa. Ja abas rokas tur zāģi, disks tās nevar nogriezt.
- Nelieciet rokas zem apstrādājamā materiāla. Asmens aizsargs nepasargā lietotāju no griešanas asmens, kas atrodas zem apstrādājamā materiāla.
- Noregulējiet griešanas dziļumu atbilstoši apstrādājamā materiāla biezumam. Zem apstrādājamā materiāla nedrīkst būt redzams vairāk nekā viens pilns diska zobs.
- Griežot nekad neturiet apstrādājamo detaļu rokās vai piespiediet to pret kāju. Nostipriniet apstrādājamo detaļu uz stabilas virsmas. Ir svarīgi līdz minimumam samazināt traumu risku, diska iestrēgšanas iespēju vai kontroles zaudēšanu.
- Veicot darbus, kuros griešanas instruments var saskarties ar paslēptām vadu instalācijām vai paša instrumenta kabeli, turiet elektrisko instrumentu aiz tā izolētajām rokturu virsmām. Saskare ar strāvas vadu izraisīs to, ka elektriskā instrumenta atklātās metāla daļas kļūs strāvas vadītas, un tas var izraisīt elektriskā strāvas triecienu operatoram.
- Veicot garengriezumus, vienmēr izmantojiet garengriezuma vadu vai taisnu vaduli. Tas uzlabo griešanas precizitāti un samazina asmens iestrēgšanas risku.
- Vienmēr izmantojiet asmeņus, kuru izmērs un forma atbilst montāžas caurumiem. Asmeņi, kas neatbilst zāģa stiprinājuma punktiem, novirzīsies no centra, kā rezultātā jūs zaudēsiet kontroli.
- Nekad nelietojiet bojātas vai neatbilstošas asmens paplāksnes vai skrūves. Asmens paplāksnes un skrūves ir speciāli izstrādātas jūsu zāģim, lai nodrošinātu optimālu veiktspēju un drošību.

ATSPRIEDES CĒLOŅI UN TO NOVĒRŠANA, KO VEIC OPERATORS:

- Atgriezeniskais trieciens ir pēkšņa reakcija uz iestrēgušu, bloķētu vai nepareizi novietotu zāģa asmeni, kas izraisa zāģa nekontrolētu pacelšanos un izlēcienu no apstrādājamā materiāla operatora virzienā.
- Kad zāģa asmeni saspiež vai iestrēdzina noslēguma grieziens, asmens apstājas un motora reakcija izraisa mašīnas strauju atsitienu atpakaļ operatora virzienā;
- ja zāģa asmens griešanās laikā izliecas vai tiek novirzīts no pareizā stāvokļa, zāģa asmens aizmugurējās malas zobi var iedurties koka virsējā slānī, izraisot zāģa asmens izlēcienu no griezuma un atsitienu operatora virzienā.
- Atgriezeniskais trieciens rodas zāģa nepareizas lietošanas un/vai nepareizu darba procedūru vai apstākļu dēļ, un to var novērst, ievērojot turpmāk izklāstītos atbilstošos drošības pasākumus:
  - **Turiet zāģi stingri ar abām rokām un novietojiet rokas tā, lai neitralizētu atsitiena spēku. Novietojiet ķermeni vienā pusē no asmens, bet ne vienā līnijā ar to.** Atsitiens var izraisīt zāģa kustību atpakaļ, taču operators var kontrolēt atsitiena spēku, ja tiek ievēroti atbilstoši drošības pasākumi.
  - **Ja asmens ieķeras vai griešana kāda iemesla dēļ tiek pārtraukta, atlaidiet sprūdu un turiet zāģi nekustīgi materiālā, līdz asmens ir pilnībā apstājies. Nekad nemēģiniet izvilkt zāģi no apstrādājamā materiāla vai vilkt to atpakaļ, kamēr asmens kustas, jo tas var izraisīt atsitienu.** Noskaidrojiet asmens ieķeršanās cēloni un veiciet korektīvus pasākumus, lai to novērstu.
  - **Atkārtoti iedarbinot zāģi, kamēr tas atrodas darba gabalā, centrējiet zāģa asmeni griezumā tā, lai zāģa zobi neiegrauztos materiālā.** Ja zāģa asmens iestrēdz, tas var pacelties vai atlēkties no darba gabala, kad zāģi iedarbina atkārtoti.
  - **Atbalstiet lielus paneļus, lai samazinātu zāģa asmens iestrēgšanas un atsitiena risku.** Lieliem paneļiem ir tendence sagsties zem sava paša svara. Novietojiet atbalstus zem paneļa abās pusēs, tuvu griešanas līnijai un paneļa malai.
  - **Nelietojiet neasus vai bojātus griešanas diskus.** Neasoti vai nepareizi izlīdzināti griešanas diski rada šauru griešanas rievu, kas izraisa pārmērīgu berzi, diska iesprūšanu un atsitienu.
  - **Pirms griešanas sākšanas pārliecinieties, ka asmens dziļuma un leņķa regulēšanas fiksatori ir droši pievilkti un fiksēti.** Ja asmens iestatījumi mainās griešanas laikā, tas var izraisīt asmens iesprūšanu un atsitienu.
  - **Esiet īpaši uzmanīgi, griežot sienas vai citas vietas, kas nav redzamas.** Izvirzīts asmens var pārgriezt priekšmetus, kas var izraisīt atsitienu.

IZMANTOTO PIKTOGRAMMU PASKAIDROJUMS



1. Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu un ievērojiet tajā iekļautos brīdinājumus un drošības norādījumus!
2. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsargus, putekļu maskas).
3. Pirms jebkādu apkopes vai remonta darbu veikšanas atvienojiet barošanas kabeli.
4. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus: aizsardzības cimdus
5. Pasargājiet ierīci no mitruma.
6. Neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem
7. Neļaujiet bērniem piekļūt ierīcei.
8. II aizsardzības klase
9. Ierīce atbilst Eiropas Savienības noteikumiem.
10. EAC sertifikācijas zīme.
11. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme

Darba virsmai abās diska pusēs jābūt marķētai ar simbolu

KONSTRUKCIJA UN LIETOŠANA

Leņķzāģis ir iekārta, kas aprīkota ar pamatni, pie kuras piestiprināta griešanas galviņa, kuras leņķi var regulēt. Turklāt, atkarībā no konstrukcijas, leņķzāģa galviņu var noliekt leņķī un izvilkt, lai palielinātu funkcionalitāti un griešanas garumu.

Leņķzāģis ir paredzēts piemērota izmēra koksnes un plastmasas griešanai.

Mašīnu nedrīkst izmantot:

- malkas griešanai,
- metāla griešanai,
- ražotāja nenorādītu materiālu griešanai,
- rūpnieciskām vai profesionālām vajadzībām.

Nelietojiet ierīci citiem mērķiem, kas nav tie, kam tā ir paredzēta!

ILUSTRĒTO LAPU APRAKSTS

Zemāk norādītie numuri attiecas uz ierīces detaļām, kas parādītas šīs rokasgrāmatas ilustrācijās.

1. Rokturis
2. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
3. Fiksēšanas poga
4. Zāģa galva
5. Asmens aizsargs
6. Zāģa asmens
7. Skava (skavas)

7a. Saspiedes skrūve

8. Darba gabala atbalsts
9. Asmens slots galda virsmā
10. Rotējošā galda fiksēšanas skrūve
11. Leņķa rādītājs
12. Leņķa skala
13. Rotējošais galds
14. Pamatnes fiksētā daļa
15. Vadības sliede

15a Vadības skrūve

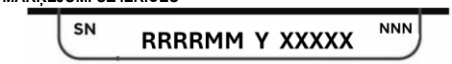
16. Skava
17. Putekļu un skaidu maiss
18. Sliekšņa slīpuma mērītājs
19. Sliekšņa slīpuma rādītājs
20. Sliekuma regulēšanas skrūve
21. Galvas fiksējošais tapis
22. Griešanas dziļuma ierobežotāja skrūve
22a. Rievota dziļuma ierobežotāja uzgrieznis
23. Griezuma dziļuma ierobežotājs
24. 90° regulēšanas skrūve
25. 45° regulēšanas skrūve

* Zīmējumā attēlotais izstrādājums var atšķirties no faktiskā izstrādājuma.

APARATŪRA UN PĀRĪKAS

- Putekļu maiss - 1
- Speciāls atslēgas uzgalis - 1
- Vertikālā skava - 1

MARĶĒJUMI UZ IERĪCES



RRRR - ražošanas gads
MM - ražošanas mēnesis
Y - papildu apzīmējums
XXXXX - sērijas numurs
NNN -papildu marķējums

SAGATAVOŠANĀS LIETOŠANAI

Pirms veicat jebkādus montāžas vai regulēšanas darbus ar leņķzāģi, pārliecinieties, ka tas ir atvienots no elektrotīkla.

LEŅĶZĀĢA PĀRVADĀŠANA

- Pārvietojot leņķzāģi, pārliecinieties, ka zāģa galva ir fiksēta viszemākajā stāvoklī.
- Pārbaudiet, vai darba galda fiksēšanas pogu, galvas fiksēšanas sviru un citas drošības ierīces ir droši pievilktas.

UZSTĀDĪŠANA

Ierīces uzstādīšana

- Ierīce ir jānostiprina pie stabila darbgalda, izmantojot četrus montāžas bultskrūves.

Sānu balsta uzstādīšana

- Pieskrūvējiet sānu atbalstu, izmantojot divas montāžas skrūves.

Diska aizsarga pārbaude

Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet:

- vai aizsargs darbojas pareizi,
- vai disks brīvi griežas,
- vai disks ir pareizi nostiprināts,
- vai visi aizsargi un drošības ierīces ir labā darba kārtībā.

DARBĪBA

Putekļu nosūcēšana

- Uzstādiet zāģu skaidu maisu uz nosūces uzgalīša.
- Lai nodrošinātu efektīvāku putekļu nosūci, pieslēdziet rūpniecisko putekļu sūcēju.
- Regulāri iztukšojiet putekļu savākšanas maisu.

Ierīces ieslēgšana

- Pārliecinieties, ka apstrādājamais materiāls ir droši nostiprināts.
- Iestipriniet barošanas vadu elektrotīkla kontaktligzdā.
- Satveriet zāģa rokturi.
- Nospiediet drošības bloķēšanas pogu.
- Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.
- Pagaidiet, līdz asmens sasniedz pilnu apgriezienu skaitu.
- Sāciet griešanu, lēnām nolaižot griešanas galvu.

Ierīces izslēgšana

- Kad griešana ir pabeigta, atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.
- Turiet griešanas galviņu apakšējā stāvoklī, līdz asmens ir apstājies.
- Pagaidiet, līdz asmens ir pilnībā apstājies.
- Paceliet griešanas galviņu augšējā stāvoklī.
- Kad esat pabeidzis darbu, atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Leņķa iestatīšana (galda pagriešana)

- Atbrīvojiet rotējošā galda fiksēšanas pogu.
- Pagrieziet galdu līdz vēlamajam leņķim (piem., 15°, 22,5°, 30° vai 45°).
- Precīzi saskaņojiet rādītāju ar izvēlēto skalas atzīmi.
- Pievelciet fiksēšanas pogu.
- Veiciet griezumu.

Asmens slīpuma leņķa regulēšana

- Atbrīvojiet griešanas galvas fiksatora pogu.
- Nolieciet griešanas galvu līdz vajadzīgajam leņķim (0°–45°).
- Nolasiet vērtību no slīpuma skalas.
- Pievelciet fiksēšanas pogu.
- Pirms mašīnas iedarbināšanas pārbaudiet, vai iestatījums ir pareizs.

Asmens nomaiņa

BRĪDINĀJUMS! Pirms asmens nomaiņas atvienojiet mašīnu no elektrotīkla.

- Fiksējiet griešanas galvu.
- Atskrūvējiet aizsargu skrūves.
- Atklājiet asmeni.
- Nofiksējiet vārpstu.
- Atskrūvējiet asmens fiksēšanas skrūvi.
- Noņemiet veco asmeni.
- Notīriet montāžas atlokus.
- Uzstādiet jauno disku.
- Pārbaudiet rotācijas virzienu.
- Aizveriet aizsargu un pārbaudiet, vai visas drošības ierīces darbojas pareizi.

APKOPE

Pirms jebkādu apkopes darbu veikšanas atvienojiet mašīnu no elektrotīkla.

- Regulāri noņemiet putekļus un skaidas.
- Reizi mēnesī ieeļļojiet kustīgās detaļas.
- Nesmērējiet motoru.
- Uz plastmasas detaļām nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.
- Regulāri pārbaudiet oglekļa sukas stāvokli.

UZGLABĀŠANA

Ierīci uzglabājiet:

- sausā vietā,
- aizsargātu no sala,
- bērniem nepieejamā vietā,
- temperatūrā no 5 °C līdz 30 °C.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Motors nedarbojas	Kabeļa, sprauduņa vai motora defekts	Sazinieties ar servisa nodaļu
Motors palaižas lēni	Zems spriegums vai bojāts kondensators	Pārbaudiet barošanas avotu
Pārmērīga motora trokšņa rašanās	Bojātas tinumu vītnes	Apkopes darbi
Motora pārkaršana	Pārslodze vai netīrumu uzkrāšanās	Notīriet iekārtu
Nevienmērīga griešanas virsma	Nostrādājies asmens	Nomainiet asmeni
Materiāla plaisāšana	Nepiemērots asmens vai pārmērīgs spiediens	Izmantojiet pareizo asmeni

OGLEKĻA SUKAS MAIŅA

Piezīme: Pirms jebkādu apkopes darbu veikšanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla un pārliecinieties, ka disks ir pilnībā apstājies.

- Izvelciet barošanas vadu no elektrotīkla rozetes.
- Atrodiet oglekļa sukas vākus abās motora korpusa pusēs.
- Atskrūvējiet vākus, izmantojot piemērotu skrūvgriezi.
- Izņemiet nolietotās oglekļa sukas kopā ar spiedpavasariem.
- Pārbaudiet sukas garumu. Ja tās ir pārāk nolietotas, nomainiet tās pret jaunām tāda paša tipa sukām.
- Ievietojiet jaunas oglekļa sukas vadās, pārliecinoties, ka tās ir pareizi novietotas.
- Pārliecinieties, ka sukas brīvi pārvietojas vadēs.
- Uzstādiet un pievelciet sukas vākus.
- Pēc abu sukas nomaiņas ļaujiet mašīnai darboties bez slodzes dažas minūtes, lai tās pienācīgi iestrādātos.

Svarīgi:

- Vienmēr nomainiet abas sukas vienlaikus.
- Izmantojiet tikai tās sukas, kuru specifikācijas atbilst ražotāja ieteikumiem.
- Nelietojiet mašīnu, ja sukas ir bojātas, plaisājušas vai pārmērīgi nolietotas.
- Pārmērīga dzirksteļošana darbības laikā var liecināt par to, ka sukas ir jānomaina.

NOMINĀLIE PARAMETRI

Parametrs		**Vērtība**
Piegādes spriegums		230 V AC
Tīkla frekvence		50 Hz
Nominālā jauda		1400 W; S6 25 % 1700 W
Vārpstas apgriezieni (bez slodzes)		[4.] 900 apgr./min
Leņķa griešanas diapazons		± 45°
Leņķa griešanas diapazons		± 45°
Griešanas diska ārējais diametrs		210 mm
Griešanas diska cauruma diametrs		30 mm
Leņķveidā / slīpā leņķī grieztā materiāla izmēri	0° x 0°	115 x 60 mm
	45° x 0°	80 x 60 mm
	45° x 45°	80 x 25 mm
	0° x 45°	115 x 25 mm
Lāzera klase		2
Lāzera jauda		< 1 mW
Lāzera viļņa garums		650 nm
Drošības klase		II
Svars		7 kg
TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI		
Skaņas spiediena līmenis		L_{PA} = 90,7 dB(A) K=3 dB(A)
Skaņas jaudas līmenis		L_{WA} = 103,7 dB(A) K=3 dB(A)

Informācija par troksni

Ierīces radīto troksni raksturo: skaņas spiediena līmenis L_{PA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Šajā rokasgrāmatā norādītais skaņas spiediena līmenis L_{PA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} ir noteikti saskaņā ar standartu EN 62841-1.

VIDES AIZSARDZĪBA

Elektrisko ierīču nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tās jānodod pārstrādei atbilstošās iekārtās. Informāciju par pārstrādi var saņemt no izplatītāja vai vietējām iestādēm. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas ir kaitīgas videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

SIA „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", kuras reģistrācijas adrese ir Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk — „GTX Poland"), ar šo paziņo, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk — „rokasgrāmata"), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, ilustrācijas, kā arī tās izkārtojums, pieder ekskluzīvi „GTX Poland" un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autortiesībām un blakustiesībām (t. i., Likumu Vēstnesis 2006, Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modificēšana pilnībā vai jebkura tās atsevišķa elementa komerciālos nolūkos bez GTX Poland skaidras rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

ES atbilstības deklarācija

Ražotājs: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava
Produkts: Leņķzāģis
Modelis: 59G803
Tirdzniecības nosaukums: GRAPHITE
Sērijas numurs: no 00001 līdz 99999
Šī atbilstības deklarācija ir izsniegta, uzņemoties pilnu atbildību ražotājam.
Iepriekš aprakstītais produkts atbilst šādiem dokumentiem:
Mašīnbūves direktīva 2006/42/EK
Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES
RoHS direktīva 2011/65/ES, kas grozīta ar Direktīvu 2015/863/ES
Un atbilst šādu standartu prasībām:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-11:2019
EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas vienīgi uz iekārtu tādā stāvoklī, kādā tā tika laista tirgū, un neattiecas uz komponentiem, kurus pievienojis gala lietotājs, vai uz turpmākajiem pārveidojumiem, kurus veicis gala lietotājs.
ES rezidējošās vai reģistrētās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:
Parakstīts vārdā:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Mateusz Głąbała
Pilnvarotais pārstāvis tehniskās dokumentācijas jautājumos, GTX POLAND
Varšava, 2026. gada 3. septembris

(sl)
PREVOD IZVIRNIH NAVODIL

ŽAGA Z NAKLONOM

59G8 03

PREVIDNOST Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, priložene temu električnemu orodju. Neupoštevanje vseh spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.
Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.

- NEVARNOST: Roke držite stran od območja rezanja in rezalnega diska. Drugo roko držite na pomožnem ročaju ali ohišju motorja. Če žago držite z obema rokama, vas disk ne more poškodovati.
- Ne segajte pod obdelovanec. Zaščita rezila ne ščiti uporabnika pred rezilom pod obdelovancem.
- Globino reza prilagodite debelini obdelovanca. Pod obdelovancem naj bo vidno manj kot en cel zob žage.
- Med rezanjem nikoli ne držite obdelovanca v rokah ali ob nogi. Obdelovanec pritrdite na stabilno podlago. To je pomembno za zmanjšanje tveganja poškodb, zatikanja rezila ali izgube nadzora.
- Pri opravljanju nalog, pri katerih lahko rezalno orodje pride v stik s skritimi električnimi napeljavami ali lastnim kablom, električno orodje držite za izolirane površine ročaja. Stik z napetim kablom bo povzročil, da bodo izpostavljeni kovinski deli električnega orodja pod napetostjo, kar lahko povzroči električni udar uporabnika.
- Pri vzdolžnem rezanju vedno uporabljajte vodilo za vzdolžno rezanje ali ravno vodilo. To izboljša natančnost rezanja in zmanjša tveganja zatikanja rezila.
- Vedno uporabljajte rezila prave velikosti in oblike za pritrdilne luknje. Rezila, ki ne ustrezajo pritrdilnim točkam žage, se bodo premaknila iz središča, kar bo povzročilo izgubo nadzora.
- Nikoli ne uporabljajte poškodovanih ali napačnih podložk ali vijakov za žagov list. Podložke in vijaki za žagov list so bili posebej zasnovani za vašo žago, da zagotavljajo optimalno delovanje in varnost.

VZROKI IN PREPREČEVANJE ODBOJA S STRANI UPORABNIKA:

- Odskok je nenadna reakcija na zataknjeno, blokirano ali nepravilno nameščeno žagino rezilo, zaradi česar se žaga neovirano dvigne in odskoči od obdelovanca proti uporabniku.
- Ko se žagov list zatakne ali zablokira zaradi zaključnega reza, se ustavi, reakcija motorja pa povzroči, da se stroj sunkovito pomakne nazaj proti upravljavcu;
- Če se žagov list med rezanjem zvije ali se izravna, se lahko zobje na zadnjem robu žagovega lista zarijejo v zgornjo površino lesa, kar povzroči, da žagov list skoči iz reza in se odmakne nazaj proti upravljavcu.
- Odskok je posledica nepravilne uporabe žage in/ali napačnih delovnih postopkov ali pogojev, vendar ga je mogoče preprečiti z upoštevanjem ustreznih varnostnih ukrepov, navedenih spodaj:
  - **Žago trdno držite z obema rokama in roke namestite tako, da nevtralizirate silo odboja. Telo namestite na eno stran rezila, vendar ne v isti osi z njim.** Odboj lahko povzroči, da se žaga premakne nazaj, vendar lahko uporabnik silo odboja obvladuje, če sprejme ustrezne varnostne ukrepe.
  - **Če se rezilo zatakne ali se rez iz kakršnega koli razloga prekine, spustite sprožilec in žago držite**

mirno v materialu, dokler se rezilo popolnoma ne ustavi. Nikoli ne poskušajte izvleči žage iz obdelovanca ali jo potegniti nazaj, medtem ko se rezilo premika, saj lahko to povzroči odskok. Ugotovite vzrok zatikanja rezila in sprejmite ustrezne ukrepe za njegovo odpravo.

- **Ob ponovnem zagonu žage, ko je ta v obdelovancu, poravnajte žagov list v žagu tako, da se zobje žage ne zarijejo v material.** Če se žagov list zatakne, se lahko ob ponovnem zagonu žage dvigne ali odskoči od obdelovanca.
- **Podprite velike plošče, da zmanjšate tveganje zatikanja rezila in odskoka.** Velike plošče se zaradi lastne teže pogosto upogibajo. Pod ploščo na obeh straneh, blizu rezalne črte in roba plošče, namestite podpore.
- **Ne uporabljajte topih ali poškodovanih rezalnih diskov.** Neostreni ali nepravilno poravnani rezalni diski povzročajo ozek rezni kanal, kar vodi do prekomernega trenja, zatikanja rezila in odboja.
- **Pred začetkom rezanja se prepričajte, da so zaporne ročice za nastavitev globine rezila in poševnega reza trdno privite in zaklenjene na mestu.** Če se nastavitev rezila med rezanjem spremeni, lahko to povzroči zatikanje rezila in povratni udar.
- **Bodite posebno previdni pri rezanju sten ali drugih površin, ki jih ne vidite.** Izstopajoči rezalni disk lahko prereže predmete, kar lahko povzroči odskok.

POJASNILO UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV





1. Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila ter varnostna navodila, ki so v njih navedena!
2. Uporabljajte osebno zaščitno opremo (zaščitna očala, ušesne zaščite, protiprašne maske).
3. Pred izvajanjem kakršnih koli vzdrževalnih ali popravljalnih del odklopite napajalni kabel.
4. Uporabljajte osebno zaščitno opremo: zaščitne rokavice
5. Napravo zaščitite pred vlago.
6. Naprave ne odlagajte med gospodinjske odpadke
7. Otroke držite stran od orodja.
8. Razred zaščite II
9. Naprava je v skladu s predpisi Evropske unije.
10. Certifikacijska oznaka EAC.
11. Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg

Delovna miza na obeh straneh diska mora biti označena s simbolom

IZDELAVA IN UPORABA

Kotna žaga je stroj, opremljen s podstavkom, na katerega je pritrjena rezalna glava, katere kot je mogoče nastaviti. Poleg tega je mogoče glavo kotne žage, odvisno od izvedbe, nagniti pod določenim kotom in podaljšati, da se povečata funkcionalnost in dolžina reza.

Kotna žaga je namenjena rezanju lesa in plastike ustreznih dimenzij.

Stroja se ne sme uporabljati za:

- rezanje drv,
- rezanje kovin,
- rezanje materialov, ki jih proizvajalec ni določil,
- industrijske ali profesionalne namene.

Naprave ne uporabljajte za namene, za katere ni namenjena!

OPIS SLIKOVNIH STRANI

Številčenje spodaj se nanaša na dele stroja, prikazane na slikah v tem priročniku.

1. Ročaj
2. Stikalo za vklop/izklop
3. Gumb za zaklepanje
4. Glava žage
5. Zaščita rezila
6. Žagov list
7. Prijemalo (prijemni vpenjalnik)

7a. Vijačna sponka

8. Podpora za obdelovanec
9. Reža za žagov list v mizi
10. Vija za blokiranje vrtljive mize
11. Kazalnik kota
12. Lestvica za merjenje kota
13. Vrtljiva miza
14. Fiksni del podstavka
15. Vodilna letev

15a Vodilni vijak

16. Objemka
17. Vrečka za prah in ostružke
18. Merilnik naklona
19. Kazalnik naklona
20. Vija za nastavitev naklona
21. Zaporni zatič glave
22. Vija za nastavitev globine reza

22a. Narebričena matica za omejevalnik globine

23. Omejevalnik globine
24. Vija za nastavitev 90°
25. Vijač za nastavitev pod kota 45°

* Med risbo in dejanskim izdelkom lahko obstajajo razlike.

OPREMA IN PRIBOR

- Vrečka za prah - 1
- Poseben ključ - 1
- Vertikalna sponka - 1

OZNAKE NA NAPRAVI



RRRR	- leto izdelave
MM	- mesec izdelave
Y	- dodatna oznaka
XXXXX	- serijska številka
NNN	-dodatna oznaka

PRIPRAVA NA UPORABO

Preden začnete z montažo ali nastavitvijo kotne žage, se prepričajte, da je odklopljena iz omrežja.

PREVOZ KOTNE ŽAGE

- Pri premikanju kotne žage se prepričajte, da je glava žage pritrjena v najnižjem položaju.
- Preverite, ali so zaporni gumb delovne mize, zaporni ročaj glave in druge varnostne naprave trdno priviti.

NAMESTITEV

Namestitev naprave

- Napravo je treba pritrditi na stabilno delovno mizo s štirimi pritrdilnimi vijaki.

Namestitev stranske opore

- Stransko oporo privijte na mesto z dvema pritrdilnima vijakoma.

Preverjanje zaščitnega pokrova diska

Pred vsako uporabo preverite:

- ali zaščita deluje pravilno,
- ali se disk prosto vrti,
- ali je disk pravilno pritrjen,
- ali so vsi zaščitni pokrovi in varnostne naprave v dobrem delovnem stanju.

DELOVANJE

Odvaja prah

- Na sesalno šobo namestite vrečko za žagovino.
- Za učinkovitejše odsesavanje prahu priključite industrijski sesalnik.
- Vrečko za prah redno praznite.

Vklop stroja

- Prepričajte se, da je obdelovanec varno pritrjen.
- Vtič napajalnega kabla vtaknite v vtičnico.
- Primite ročaj žage.
- Pritisnite gumb za varnostno blokado.
- Pritisnite stikalo za vklop/izklop.

- Počakajte, da žaga doseže polno hitrost.
- Začnite rezati tako, da počasi spuščate rezalno glavo.

Izklop stroja
- Ko končate z rezanjem, spustite stikalo za vklop/izklop.
- Rezalno glavo držite v spodnjem položaju, dokler se rezilo ne preneha vrteti.
- Počakajte, da se rezilo popolnoma ustavi.
- Dvignite rezalno glavo v zgornji položaj.
- Ko končate z delom, odklopite stroj iz omrežja.

Nastavitev kota za rez pod kotom (vrtenje mize)
- Oslabite zaporni gumb vrtljive mize.
- Zavrtite mizo na želeni kot (npr. 15°, 22,5°, 30° ali 45°).
- Natančno poravnajte kazalec z izbrano oznako na skali.
- Zategnite zaporni gumb.
- Opravite rez.

Nastavitev kota naklona rezila
- Oslabite zaporni gumb za nagib glave.
- Nagnite rezalno glavo na želeni kot (0°–45°).
- Preberite vrednost na lestvici naklona.
- Zategnite pritrdilni gumb.
- Preden zagnate stroj, preverite, ali je nastavitev pravilna.

Zamenjava rezila

PREVIDNO! Pred zamenjavo rezila odklopite stroj iz omrežja.
- Zaklenite rezalno glavo.
- Odvijte vijake zaščitne plošče.
- Odkrijte rezilo.
- Zablokirajte vreteno.
- Odvijte pritrdilni vijak rezila.
- Odstranite staro rezilo.
- Očistite pritrdilne prirobnice.
- Namestite nov disk.
- Preverite smer vrtenja.
- Zaprite zaščitni pokrov in preverite, ali vsi varnostni mehanizmi delujejo pravilno.

VZDRŽEVANJE

Pred izvajanjem kakršnih koli vzdrževalnih del odklopite stroj iz omrežja.
- Redno odstranjujte prah in ostružke.
- Gibljive dele mazajte enkrat na mesec.
- Motorja ne mazajte.
- Na plastičnih delih ne uporabljajte abrazivnih čistilnih sredstev.
- Redno preverjajte stanje ogljikovih krtač.

SHRANJEVANJE

Napravo shranjujte:
- na suhem mestu,
- zaščiteno pred zmrzaljo,
- izven dosega otrok,
- pri temperaturi med 5 °C in 30 °C.

ODSTRANJEVANJE NAPAK

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Motor ne deluje	Okvarjen kabel, vtič ali motor	Obrnite se na servisno službo
Motor se počasi zaganj	Nizka napetost ali okvarjen kondenzator	Preverite napajanje
Prekomeren hrup motorja	Okvarjena navitja	Servis
Pregrevanje motorja	Preobremenitev ali nabiranje umazanije	Očistite stroj
Neenakomerna površina reza	Tupo rezilo	Zamenjajte rezilo
Razpokanje materiala	Neprimerno rezilo ali prevelik pritisk	Uporabite pravi rezilo

ZAMENA OGLJIKOVIH ŠČETK

Opomba: Pred izvedbo kakršnih koli vzdrževalnih del odklopite stroj iz omrežja in se prepričajte, da se je disk popolnoma ustavil.
- Izvlecite napajalni kabel iz vtičnice.
- Poiščite pokrove ogljikovih ščetk na obeh straneh ohišja motorja.
- Odvijte pokrove z ustreznim izvijačem.
- Odstranite obrabljene ogljene ščetke skupaj s pritisknimi vzmetmi.
- Preverite dolžino krtač. Če so preveč obrabljene, jih zamenjajte z novimi istega tipa.
- Nove krtače vstavite v vodila in poskrbite, da so pravilno nameščene.
- Preverite, ali se krtače prosto premikajo v vodilih.
- Namestite in privijte pokrove krtač.
- Po zamenjavi obeh krtač nekaj minut pustite stroj delovati brez obremenitve, da se krtači pravilno vdelata.

Pomembno:
- Vedno zamenjajte obe krtači hkrati.
- Uporabljajte le krtače s specifikacijami, ki jih priporoča proizvajalec.
- Stroja ne uporabljajte, če so krtače poškodovane, razpokane ali prekomerno obrabljene.
- Prekomerno iskrenje med delovanjem lahko kaže, da je treba ščetke zamenjati.

NAMENJENE SPECIFIKACIJE

Parameter		**Vrednost**
Napetost napajanja		230 V AC
Frekvenca omrežja		50 Hz
Nazivna moč		1400 W; S6 25 % 1700 W
Hitrost vretena (brez obremenitve)		[4.] 900 vrt/min
Območje kotnega rezanja		± 45°
Območje pokosnega reza		± 45°
Zunanji premer rezalnega diska		210 mm
Premer odprtine rezalnega diska		30 mm
Dimenzije materiala, rezanega pod kotom / poševno	0° x 0°	115 x 60 mm
	45° x 0°	80 x 60 mm
	45° x 45°	80 x 25 mm
	0° x 45°	115 x 25 mm
Razred laserskega žarka		2
Moč laserskega žarka		< 1 mW
Valovna dolžina laserskega žarka		650 nm
Varnostni razred		II
Teža		7 kg
PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH		
Raven zvočnega tlaka		L_{PA} = 90,7 dB(A) K=3 dB(A)
Raven zvočne moči		L_{WA} = 103,7 dB(A) K=3 dB(A)

Informacije o hrupu

Hrup, ki ga oddaja naprava, je opisan z: ravnjo zvočnega tlaka L_{PA} in ravnjo zvočne moči L_{WA} (pri čemer K označuje merilno negotovost).

Raven zvočnega tlaka L_{PA} in raven zvočne moči $L_{W(A)}$, navedeni v tem priročniku, sta bili izmerjeni v skladu s standardom EN 62841-1.

VARSTVO OKOLJA



Izdelkov na električni pogon se ne sme odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki, temveč jih je treba predati v recikliranje v ustreznih obratih. Informacije o recikliranju lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali pri lokalnih organih. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki so škodljive za okolje. Oprema, ki se ne reciklira, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

Družba z omejeno odgovornostjo »GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością« s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: »GTX Poland«), s tem izjavlja, da so vse avtorske pravice na vsebino tega priročnika (v nadaljnjem besedilu: »priročnik«), vključno med drugim z besedilom, fotografijami, diagrami, ilustracijami ter njegovo postavitvijo, pripadajo izključno družbi GTX Poland in so zakonsko zaščitene v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje Priročnika v celoti ali katerega koli od njegovih posameznih elementov za komercialne namene brez izrecnega pisnega soglasja podjetja GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava o skladnosti ES

Proizvajalec: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava
Izdelek: Kotna žaga
Model: 59G803
Trgovsko ime: GRAPHITE
Serijska številka: od 00001 do 99999

Ta izjava o skladnosti je izdana izključno na odgovornost proizvajalca.
Zgoraj opisan izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:
Direktiva o strojih 2006/42/ES
Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU
Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU
In izpolnjuje zahteve naslednjih standardov:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-11:2019
EN IEC 63000:2018
Ta izjava velja izključno za stroj v stanju, v katerem je bil dan na trg, in ne zajema komponent, ki jih je dodal končni uporabnik, niti naknadnih sprememb, ki jih je izvedel končni uporabnik.
Ime in naslov osebe s stalnim prebivališčem ali sedežem v EU, pooblaščene za pripravo tehnične dokumentacije:
Podpisano v imenu:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Mateusz Głąbała
Pooblaščeni zastopnik za tehnično dokumentacijo, GTX POLAND
Varšava, 3. september 2026

(bg)
ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

ТРИОН ЗА НАПРЕЧНО РЕЗАНЕ

59G8 03

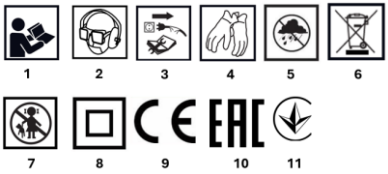
ВНИМАНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и технически характеристики, приложени към този електроинструмент. Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.
Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

- ОПАСНОСТ: Дръжте ръцете си далеч от зоната на рязане и режещия диск. Дръжте другата си ръка върху допълнителната ръкохватка или корпуса на двигателя. Ако и двете ръце държат триона, те не могат да бъдат нарязани от диска.
- Не прокарвайте ръцете си под обработваната детайла. Предпазителят на диска не предпазва потребителя от режещия диск, намиращ се под обработваната детайла.
- Настройте дълбочината на рязане според дебелината на детайла. Под детайла трябва да се вижда по-малко от един пълен зъб на диска.
- Никога не държите детайла в ръцете си или притиснат към крака си по време на рязане. Закрепете детайла към стабилна повърхност. Това е важно, за да се сведе до минимум рискът от нараняване, заклещване на диска или загуба на контрол.
- Когато извършвате задачи, при които режещият инструмент може да влезе в контакт със скрита електроинсталация или със собствения си кабел, дръжте електроинструмента за изолираните му повърхности на дръжката. Контактът с кабел под напрежение ще доведе до това откритите метални части на електроинструмента да станат под напрежение и може да доведе до получаване на електрически удар от оператора.
- Когато правите надлъжни разрези, винаги използвайте надлъжен ограничител или права водача. Това подобрява точността на рязане и намалява риска от заклещване на острието.
- Винаги използвайте ножове с подходящ размер и форма за монтажните отвори. Ножовете, които не пасват на монтажните точки на триона, ще се изместят от центъра, което ще доведе до загуба на контрол.
- Никога не използвайте повредени или неподходящи шайби или болтове за ножовете. Шайбите и болтовете за ножовете са специално проектирани за вашия трион, за да осигурят оптимална производителност и безопасност.

ПРИЧИНИ И ПРЕДОТВРАТЯВАНЕ НА ОТДАВАНЕТО ОТ ОПЕРАТОРА:

- Отскачането е внезапна реакция на заклещено, блокирано или неправилно позиционирано острие на триона, което води до неконтролируемо повдигане на триона и изскачане от детайла към оператора.
- Когато ножът се притисне или заклещи при затварящ се разрез, той спира и реакцията на двигателя кара машината да се отдръпне рязко назад към оператора;
- Ако острието се изкриви или се разнасочи по време на рязане, зъбите по задния ръб на острието могат да се забият в горната повърхност на дървения материал, което води до изскачане на острието от разреза и отскачане към оператора.
- Отскачането е резултат от неправилна употреба на триона и/или неправилни работни процедури или условия и може да бъде избегнато чрез вземане на подходящите предпазни мерки, изложени по-долу:
  - **Дръжте триона здраво с двете ръце и разположете ръцете си така, че да противодействате на силата на отката. Поставете тялото си от едната страна на острието, но не на една линия с него.** Откатът може да предизвика движение на триона назад, но силата на отката може да бъде контролирана от оператора, ако се вземат подходящите предпазни мерки.
  - **Ако острието се заклещи или рязането бъде прекъснато по каквато и да е причина, освободете спусъка и задръжте триона неподвижен в материала, докато острието не спре напълно. Никога не се опитвайте да издърпате трион от детайла или да го дръпнете назад, докато острието се движи, тъй като това може да предизвика отскачане.** Проверете причината за заклещването на острието и предприемете коригиращи мерки, за да я отстраните.
  - **Когато рестартирате триона, докато той е в заготовката, центрирайте острието в прореза, така че зъбите на триона да не се забиват в материала.** Ако острието се заклещи, то може да се повдигне или да отскочи от заготовката при рестартиране на триона.
  - **Подпрете големите панели, за да сведете до минимум риска от заклещване на острието и отскачане.** Големите панели имат склонност да провисват под собствената си тежест. Поставете опори под панела от двете страни, близо до линията на рязане и до ръба на панела.
  - **Не използвайте затъпени или повредени режещи дискове.** Незаточените или неправилно подравнени режещи дискове водят до тесен прорез, което води до прекомерно триене, заклещване на диска и отскачане.
  - **Преди да започнете рязане, се уверете, че фиксиращите лостове за регулиране на дълбочината и ъгъла на наклона на диска са здраво затегнати и фиксирани на място.** Ако настройката на диска се промени по време на рязане, това може да доведе до заклещване на диска и отскачане.
  - **Бъдете особено внимателни при рязане на стени или други зони, които са извън зрителното ви поле.** Изпъкналото острие може да прореже предмети, което може да доведе до отскачане.

ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ



1. Прочетете ръководството за употреба и спазвайте предупрежденията и инструкциите за безопасност, съдържащи се в него!
2. Използвайте лични предпазни средства (защитни очила, предпазни слушалки, прахови маски).

3. Изключете захранващия кабел, преди да извършвате каквито и да било дейности по поддръжка или ремонт.
4. Използвайте лични предпазни средства: защитни ръкавици
5. Пазете уреда от влага.
6. Не го изхвърляйте заедно с битовите отпадъци
7. Дръжте децата далеч от уреда.
8. Клас на защита II
9. Уредът отговаря на изискванията на Европейския съюз.
10. Сертификационен знак EAC.
11. Сертификационен знак за украинския пазар

Работната повърхност от двете страни на диска трябва да бъде маркирана със символа

КОНСТРУКЦИЯ И УПОТРЕБА

Трионът за наклонни разрези е машина, снабдена с основа, към която е закрепена режеща глава, ъгълът на която може да се регулира. Освен това, в зависимост от конструкцията, главата на триона за наклонни разрези може да се накланя под ъгъл и да се удължава, за да се увеличи функционалността и дължината на рязане.

Трионът за наклонни разрези е предназначен за рязане на дървен материал и пластмаси с подходящи размери.

Машината не трябва да се използва за:

- рязане на дърва за огрев,
- рязане на метал,
- рязане на материали, които не са посочени от производителя,
- промишлени или професионални приложения.

Не използвайте устройството за цели, различни от тези, за които е предназначено!

ОПИСАНИЕ НА ИЛЮСТРИРАНИТЕ СТРАНИЦИ

Номерацията по-долу се отнася до частите на машината, показани на илюстрациите в това ръководство.

1. Ръкохватка
2. Превключвател за включване/изключване
3. Бутон за заключване
4. Режеща глава
5. Предпазител на режещия диск
6. Режещ диск
7. Стяга (стягащ менгеме)
7a. Винт за затягане
8. Опора за детайла
9. Отвор за ножа в масата
10. Закрепващ винт на въртящата се маса
11. Индикатор за ъгъл
12. Скала за ъгъл
13. Въртяща се маса
14. Фиксирана част на основата
15. Направляваща шина
15a Водач
16. Скоба
17. Плик за прах и стружки
18. Скала за наклон
19. Индикатор за наклон
20. Винт за регулиране на наклона
21. Закрепващ щифт на главата
22. Винт за ограничаване на дълбочината на рязане
22a. Назъбена гайка за ограничителя на дълбочината
23. Ограничител на дълбочината
24. Винт за регулиране на 90°
25. Винт за регулиране на 45°

* Възможни са разлики между чертежа и действителния продукт.

ОБОРУДВАНЕ И АКСЕСОАРИ

- Плик за прах - 1
- Специален гаечен ключ - 1
- Вертикална скоба - 1

МАРКИРОВКИ ВЪРХУ УРЕДЪТ



RRRR - година на производство
MM - месец на производство
Y - допълнително обозначение
XXXXX - сериен номер
NNN -допълнителна маркировка

ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА

Преди да извършите каквито и да било монтажни или регулиращи работи по ъгловата трион, се уверете, че тя е изключена от електропреносната мрежа.

ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ТРЕНГОНОВАТА ТРИОН

- Когато премествате триона за наклонни разрези, се уверете, че главата на триона е фиксирана в най-ниската позиция.
- Проверете дали копчето за фиксиране на работната маса, лостът за фиксиране на главата и другите предпазни устройства са здраво затегнати.

МОНТАЖ

Монтаж на устройството

- Уредът трябва да бъде закрепен към стабилен работен плот с помощта на четири монтажни болта.

Монтиране на страничната опора

- Завийте страничната опора на мястото ѝ с помощта на два монтажни болта.

Проверка на предпазителя на диска

Преди всяка употреба проверете:

- дали предпазителят функционира правилно,
- дали дискът се върти свободно,
- дали дискът е правилно закрепен,
- всички предпазители и предпазни устройства да са в изправно състояние.

РАБОТА

Изсмукване на прах

- Поставете торбата за дървени стърготини върху дюзата за отстраняване на прах.
- За по-ефективно отстраняване на праха свържете промишлен прахосмукач.
- Изпразвайте торбата за прах редовно.

Включване на машината

- Уверете се, че детайлът е здраво закрепен.
- Включете захранващия кабел в електрически контакт.
- Хванете дръжката на триона.
- Натиснете бутона за предпазна блокировка.
- Натиснете превключвателя за включване/изключване.
- Изчакайте, докато режещият диск достигне пълна скорост.
- Започнете рязането, като бавно спускате режещата глава.

Изключване на машината

- След като приключите с рязането, отпуснете превключвателя за включване/изключване.
- Дръжте режещата глава в долно положение, докато острието спре да се върти.
- Изчакайте, докато острието спре напълно.
- Повдигнете режещата глава в най-горната позиция.
- Когато приключите с работата, изключете машината от електрическата мрежа.

Настройка на ъгъла на наклон (въртене на масата)

- Разхлабете копчето за фиксиране на въртящата се маса.
- Завъртете масата до желания ъгъл (например 15°, 22,5°, 30° или 45°).
- Насочете индикатора точно към избраната скална отметка.
- Затегнете копчето за фиксиране.
- Извършете рязането.

Регулиране на ъгъла на наклона на режещия диск

- Разхлабете копчето за фиксиране на наклона на главата.
- Наклонете режещата глава до желания ъгъл (0°–45°).
- Прочетете стойността на скалата за наклон.
- Затегнете копчето за фиксиране.
- Преди да пуснете машината, проверете дали настройката е правилна.

Смяна на ножа

ВНИМАНИЕ! Изключете машината от електрическата мрежа, преди да сменяте ножа.

- Заключете режещата глава.
- Развийте винтовете на предпазителя.
- Оголете ножа.

- Закрепете шпиндела.
- Развийте винта за закрепване на острието.
- Извадете старото острие.
- Почистете монтажните фланци.
- Поставете новия диск.
- Проверете посоката на въртене.
- Затворете предпазния кожух и проверете дали всички предпазни устройства работят правилно.

ПОДДРЪЖКА

Изключете машината от електрическата мрежа, преди да извършите каквито и да било дейности по поддръжката.

- Редовно отстранявайте праха и стружките.
- Смазвайте движещите се части веднъж месечно.
- Не смазвайте двигателя.
- Не използвайте абразивни почистващи средства върху пластмасовите части.
- Проверявайте редовно състоянието на въглеродните четки.

СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте уреда:

- на сухо място,
- защитено от замръзване,
- извън достъпа на деца,
- при температура между 5 °C и 30 °C.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Моторът не работи	Дефектен кабел, щепсел или мотор	Свържете се със сервизния отдел
Моторът стартира бавно	Ниско напрежение или дефектен кондензатор	Проверете захранването
Прекалено силен шум от мотора	Дефектни намотки	Сервиз
Прегряване на двигателя	Претоварване или натрупване на замърсявания	Почистете машината
Неравномерна повърхност на рязане	Затъпено острие	Сменете острието
Напукване на материала	Неподходящо острие или прекалено силен натиск	Използвайте подходящо острие

СМЯНА НА ВЪГЛЕНИТЕ ЧЕТКИ

Забележка: Преди да извършите каквито и да е дейности по поддръжката, изключете машината от електрическата мрежа и се уверете, че дискът е спрял напълно.

- Изключете захранващия кабел от контакта.
- Намерете капаците на въглеродните четки от двете страни на корпуса на двигателя.
- Развийте капаците с подходяща отвертка.
- Извадете износените въглеродни четки заедно с натискните пружини.
- Проверете дължината на четките. Ако са прекалено износени, ги сменете с нови от същия тип.
- Поставете новите въглеродни четки в водачите, като се уверите, че са правилно позиционирани.
- Уверете се, че четките се движат свободно в водачите.
- Поставете и затегнете капаците на четките.
- След като смените и двете четки, пуснете машината без натоварване за няколко минути, за да им позволите да се приспособят правилно.

Важно:

- Винаги сменяйте и двете четки едновременно.
- Използвайте само четки, отговарящи на спецификациите, препоръчани от производителя.
- Не използвайте машината, ако четките са повредени, напукани или прекалено износени.
- Прекомерното искрене по време на работа може да означава, че четките трябва да бъдат сменени.

НОМИНАЛНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметър	Стойност
Напрежение на захранване	230 V AC
Честота на мрежата	50 Hz
Номинална мощност	1400 W; S6 25% 1700 W
Скорост на шпиндела (без натоварване)	[4.] 900 об./мин
Диапазон на ъглово рязане	± 45°
Диапазон на наклонно рязане	± 45°
Външен диаметър на режещия диск	210 мм
Диаметър на отвора на режещия диск	30 мм
Размери на материала, нарязан под ъгъл / под скосяване: 0° x 0°	115 x 60 мм
Размери на материала, нарязан под ъгъл / под скосяване: 45° x 0°	80 x 60 мм
Размери на материала, нарязан под ъгъл / под скосяване: 45° x 45°	80 x 25 мм
Размери на материала, нарязан под ъгъл / под скосяване: 0° x 45°	115 x 25 мм
Клас на лазера	2
Мощност на лазера	< 1 mW
Дължина на вълната на лазера	650 nm
Клас на безопасност	II
Тегло	7 кг
ДАННИ ЗА ШУМ И ВИБРАЦИИ	
Ниво на звуковото налягане	L_{PA} = 90,7 dB(A) K=3 dB(A)
Ниво на звуковата мощност	L_{WA} = 103,7 dB(A) K=3 dB(A)

Информация за шума

Шумът, излъчван от уреда, се описва чрез: нивото на звуковото налягане L_{PA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} (където K обозначава неточността на измерването).

Нивото на звуковото налягане L_{PA} и нивото на звуковата мощност $L_{W(A)}$,посочени в настоящото ръководство, са измерени в съответствие със стандарт EN 62841-1.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрическите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а трябва да се предават за рециклиране в съответните съоръжения. Информация за рециклирането може да бъде получена от търговеца, от когото е закупен продуктът, или от местните власти. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които са вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ – дружество с ограничена отговорност, със седалище във Варшава, ул. „Погранична“ 2/4 (наричано по-нататък: „GTX Poland“), с настоящото декларира, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък: „Наръчник“), включително, наред с другото, неговия текст, фотографии, диаграми, илюстрации, както и оформлението му, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г., бр. 90, точка 631, с последващите изменения). Копирането, обработката, публикуването или промяната на Наръчника в неговата цялост или на който и да е от отделните му елементи за търговски цели без изричното писмено съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

Декларация за съответствие на ЕО

Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Варшава

Продукт: Тръборезна циркулярна трион

Модел: 59G803

Търговско наименование: GRAPHITE

Сериен номер: от 00001 до 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на изцяло отговорност на производителя.

Описаният по-горе продукт отговаря на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС

Директива RoHS 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

И отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-11:2019

EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася изключително за машината в състоянието, в което е била пусната на пазара, и не обхваща компоненти, добавени от крайния потребител, нито последващи модификации, извършени от него.
Име и адрес на лицето, пребиваващо или установено в ЕС, упълномощено да изготви техническата документация:
Подписано от името на:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Матеуш Глаубала
Упълномощен представител за техническата документация,
GTX POLAND
Варшава, 3 септември 2026 г.

(sr)
ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА

МИТРЕ ПИЛА

59G8 03

ОПРЕЗ: Прочитајте све безбедносне упозорења, упутства, илустрације и спецификације приложене уз овај електрични алат. Непоштовање свих доле наведених упутстава може довести до струјног удара, пожара и/или озбиљних повреда.
Чувајте све упозорења и упутства за будућу употребу.

- ОПАСНОСТ: Држите руке даље од зоне резања и резног диска. Другу руку држите на помоћној руци или на кућишту мотора. Ако су обе руке на пили, не могу бити повређене диском.
- Немојте убацивати руке испод радњег комада. Заштита диска не штити корисника од сечива испод радњег комада.
- Подесите дубину резања према дебљини обрасца. Испод обрасца треба да се види мање од једног пуног зуба пиле.
- Никада не држите обрадак у рукама или уз ногу док режете. Причврстите обрадак за стабилну површину. Важно је минимизирати ризик од повреде, заглављивања сечива или губитка контроле.
- Када обављате послове при којима резни алат може доћи у контакт са скривеним ожичењем или сопственим каблом, држите електрични алат за његове изоловане површине за хватање. Контакт са под напоном каблом ће учинити изложене металне делове електричног алата под напоном и може довести до тога да оператер добије струјни удар.
- При извођењу попречних резова увек користите водилицу за попречне резове или другу равну водилицу. То побољшава прецизност резања и смањује ризик од заглављивања пиле.
- Увек користите дискове одговарајуће величине и облика за отворе за монтажу. Дискови који не одговарају тачкама за монтажу пиле ће се померити са центра, што доводи до губитка контроле.
- Никада не користите оштећене или неправилне подлошке или вијке за пилу. Подлошке и вијци су посебно дизајнирани за вашу пилу како би обезбедили оптималне перформансе и безбедност.

УЗРОЦИ И ПРЕВЕНЦИЈА ОДБАЦИВАЊА СА ПИЛЕ ОД СТРАНЕ ОПЕРАТЕРА:

- Кикбек је изненадна реакција на заглављену, блокирану или неправилно постављену пилу, која узрокује да се пила неконтролисано подигне и искочи из радње према оператеру.
- Када је пила уштипана или заглављена приликом реза који се затвара, пила се зауставља, а реакција мотора узрокује да се машина нагло врати према оператеру;
- Ако се тестера током резања увије или помери из положаја, зуби на задњој ивици тестере могу да се зарину у горњу површину дрвета, узрокујући да тестера искочи из реза и одскочи ка оператеру.
- Ударац је последица неправилне употребе пиле и/или неправилних радних поступака или услова и може се избећи предузимањем одговарајућих мера предострожности наведених у наставку:
  - **Чврсто држите пилу обема рукама и поставите руке тако да ублаже силу одбијања. Поставите тело са једне стране сечива, али не у линији са њим.** Одбијање може изазвати кретање пиле уназад, али силу одбијања може контролисати оператер ако се предузму одговарајуће мере предострожности.
  - **Ако се пила заглави или рез буде прекинут из било ког разлога, отпустите окидач и држите пилу непокретном у материјалу док се сечиво потпуно не заустави. Никада не покушавајте да извлачите пилу из обрасца или да је повлачите уназад док се сечиво креће, јер то може изазвати одскок.** Истражите узрок заглављивања сечива и предумите корективне мере да бисте га елиминисали.
  - **Када поново покрећете пилу док је у радној комади, центрирајте сечиво у жлебу тако да зуби пиле не зарињу у материјал.** Ако сечиво заглави, при поновном покретању пиле може да се подигне или одскочи од радне комаде.
  - **Осланите се на велике панеле како бисте смањили ризик од заглављивања пиле и одскока.** Велики панели имају тенденцију да се савијају под сопственом тежином. Поставите потпоре испод панела са обе стране, близу линије резања и ивице панела.
  - **Не користите затупене или оштећене резне дискове.** Затупени или неправилно поравнати резни дискови доводе до уског жлеба, што изазива прекомерно трење, заглављивање диска и одскок.
  - **Пре покретања резања, уверите се да су полуге за закључавање дубине и угла резања чврсто затегнуте и закључане.** Ако се подешавање лопатице промени током резања, то може довести до заглављивања лопатице и одбацивања.
  - **Посебну пажњу обратите при сечењу зидова или других подручја која нису видљива.** Истичући диск може пресећи предмете, што може изазвати одскок.

ОБЈАШЊЕЊЕ ПИКТОГРАМА КОЈИ СЕ КОРИСТЕ





1. Прочитајте упутство за употребу и поштујте упозорења и безбедносне инструкције наведене у њему!
2. Користите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, заштиту за уши, маске за прашину).
3. Искључите кабл за напајање пре обављања било каквог одржавања или поправке.
4. Користите личну заштитну опрему: заштитне рукавице
5. Заштитите уређај од влаге.
6. Не одлажите га са кућним отпадом
7. Држите децу даље од алата.
8. Класа заштите II
9. Уређај је у складу са прописима Европске уније.
10. EAC ознака сертификације.
11. Знак сертификације за украјинско тржиште

Радна површина са обе стране диска треба да буде означена симболом

КОНСТРУКЦИЈА И УПОТРЕБА

Уклинска пила је машина опремљена основом на коју је причвршћен резни главић, чији се угао може подесити. Поред тога, у зависности од конструкције, глава уклинске пиле може се нагибати под углом и извлачити ради повећања функционалности и дужине реза.
Уклинска пила је намењена за резање дрвета и пластике одговарајућих димензија.
Машина се не сме користити за:

- сечење огрева,
- сечење метала,
- сечење материјала које произвођач није навео,
- индустријске или професионалне примене.

Не користите уређај у сврхе другачије од оних за које је намењен!

ОПИС ИЛУСТРОВАНИХ СТРАНИЦА

Бројање у наставку односи се на делове машине приказане на илустрацијама у овом упутству.

1. Дршка
2. Прекидач за укључивање/искључивање
3. Дугме за закључавање
4. Глава пиле
5. Заштита оштрице
6. Листова пила
7. Стезаљка (стезаљни штап)

7а. Вијак за стезање

8. Опорабљивач
9. Прорез за сечиво у столу
10. Вијак за закључавање ротационог стола
11. Угаони индикатор
12. Угаона скала
13. Вртећа се табла
14. Фиксни део основе
15. Водећи шина

15а Водећи вијак

16. Стезаљка
17. Кеса за прашину и стругове
18. Ниво нагиба
19. Индикатор нагиба
20. Вијак за подешавање нагиба
21. Штифт за закључавање главе
22. Вијак за ограничавање дубине реза

22а. Назубљени наврт за ограничење дубине

23. Ограничавач дубине
24. Вијак за подешавање од 90°
25. Вијак за подешавање од 45°

* Могуће је да постоје разлике између цртежа и стварног производа.

ОПРЕМА И ПРИКЉУЧЦИ

- Кеса за прашину - 1
- Специјални кључ - 1
- Вертикална стезаљка - 1

ОЗНАКЕ НА УРЕЂАЈУ



RRRR - година производње
MM - месец производње
Y - додатна ознака
XXXXX -серијски број
NNN -додатна ознака

ПРИПРЕМА ЗА УПОТРЕБУ

Пре него што обавите било какве радове на монтажи или подешавању угловне пиле, уверите се да је искључена из напајања.

ТРАНСПОРТ УГЛОБНЕ ПИЛЕ

- При премештању угловне пиле, уверите се да је глава пиле осигурана у најнижем положају.
- Проверите да ли су ручица за закључавање радне табле, полуга за закључавање главе и остали безбедносни уређаји чврсто затегнути.

ИНСТАЛАЦИЈА

Инсталација уређаја

- Јединица мора бити причвршћена за стабилан радни сто помоћу четири монтажна вијка.

Уградња бочне подлошке

- Завијте бочну подлогу на место користећи два монтажна вијка.

Проверка заштитне плоче диска

Пре сваке употребе, проверите:

- да штитник исправно функционише,
- да диск слободно ротира,
- да је диск правилно причвршћен,
- да су сви штитници и безбедносни уређаји у исправном радном стању.

РАД

Извлачење прашине

- Ставите кесу за пиљевину на усисну млазницу.
- За ефикасније извлачење прашине прикључите индустријски усисивач.
- Редовно пражњавајте кесу за прашину.

Укључивање машине

- Уверите се да је обрадак чврсто стегнут.
- Укључите кабл за напајање у утичницу.
- Ухватите дршку пиле.
- Притисните дугме за безбедносно закључавање.
- Притисните дугме за укључивање/искључивање.
- Сачекајте да се диск у потпуности убрза.
- Почните да режете полако спуштајући резни главић.

Искључивање машине

- Када завршите резање, отпустите прекидач за укључивање/искључивање.
- Држите резни главић у доњем положају док се сечиво не заустави у ротацији.
- Сачекајте да се сечиво потпуно заустави.
- Подигните резни главић у горњи положај.
- Када завршите са радом, искључите машину из напајања.

Подешавање угла попречног реза (ротација стола)

- Опустите ручку за закључавање ротационог стола.
- Ротирајте сто на жељени угао (нпр. 15°, 22,5°, 30° или 45°).
- Подударите показивач прецизно са одабраном ознаком на скали.
- Затегните ручку за закључавање.
- Извршите рез.

Подешавање угла нагиба сечива

- Опустите рукохват за закључавање нагиба главе.
- Нагните резни глави до потребног угла (0°–45°).
- Прочитајте вредност на скали нагиба.
- Затегните копчу за закључавање.
- Проверите да ли је подешавање исправно пре покретања машине.

Замена сечива

ПРЕДУЗМИТЕ ОПРЕЗ! Искључите машину из напајања пре замене сечива.

- Закључајте резни главић.
- Опустите вијке заштитне плоче.
- Изложите сечиво.
- Закочте вретено.
- Опустите вијак за причвршћивање сечива.
- Уклоните стару оштрицу.
- Очистите монтажне фланце.
- Уградите нови диск.
- Проверите смер ротације.
- Затворите заштиту и проверите да ли сви безбедносни уређаји исправно функционишу.

ОДРЖАВАЊЕ

Искључите машину из напајања пре него што извршите било какве радове на одржавању.

- Редовно уклањајте прашину и струготине.
- Мазајте покретне делове једном месечно.
- Не подмазивати мотор.
- Не користите абразивна средства за чишћење на пластичним деловима.
- Редовно проверавајте стање угљених четки.

ЧУВАЊЕ

Чувати уређај:

- на сувом месту,
- заштићено од мраза,
- ван домашаја деце,
- на температури између 5°C и 30°C.

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Проблем	Могући узрок	Решење
Мотор не ради	Неисправан кабл, прикључак или мотор	Обратите се сервисном одељењу
Мотор полако почиње	Ниски напон или неисправан кондензатор	Проверите напајање

Прекомерна бука мотора	Неисправне намотаје	Сервис
Прегревање мотора	Преоптерећење или накупљање прљавштине	Очистите машину
Неравно сечено лице	Затупљена оштрица	Заменити сечиво
Пуцање материјала	Неприкладан нож или прекомерни притисак	Користите одговарајућу оштрицу

ЗАМЕНА УГЛЕНИЧНИХ ЧЕШЉЕВА

Напомена: Пре него што обавите било какве радове на одржавању, искључите машину из напајања и уверите се да је диск потпуно заустављен.

- Искључите кабл за напајање из утичнице.
- Пронађите поклопце угљених четкица са обе стране кућишта мотора.
- Одврните поклопце одговарајућим одвијачем.
- Уклоните истрошене угљеничне четке заједно са опругама притиска.
- Проверите дужину четки. Ако су прекомерно истрошене, замените их новим истог типа.
- Убаците нове четке у водилице, проверите да ли су правилно постављене.
- Уверите се да четке слободно клизе у водилицама.
- Поставите и затегните поклопце четки.
- Након замене оба четкица, покрените машину без оптерећења неколико минута како би се правилно урадиле.

Важно:

- Увек замењујте оба четкица истовремено.
- Користите само четке са спецификацијама које је препоручио произвођач.
- Не користите машину ако су четке оштећене, пукните или прекомерно истрошене.
- Прекомерно искричање током рада може указивати на потребу замене четкица.

НАВЕДЕНЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Параметар		**Вредност**
Напон напајања		230 V AC
Фреквенција мреже		50 Hz
Номинална снага		1400 W; S6 25% 1700 W
Брзина вретена (без оптерећења)		[4.] 900 обртаја у минути
Угао резања		± 45°
Опсег угловног реза		± 45°
Спољни пречник резног диска		210 мм
Пречник унутрашње рупе резног диска		30 мм
Димензије материјала који се реже под углом / на косој равни	0° x 0°	115 x 60 мм
	45° x 0°	80 x 60 мм
	45° x 45°	80 x 25 мм
	0° x 45°	115 x 25 мм
класа ласера		2
Моћност ласера		< 1 mW
Дужина таласа ласера		650 nm
Класа безбедности		II
Тежина		7 кг
ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈИ		
Ниво звучног притиска		L_{PA}= 90,7 dB(A) K=3 dB(A)
Ниво звучне снаге		L_{WA} = 103,7 dB(A) K=3 dB(A)

Информације о буци

Бука коју емитује уређај описана је: нивоима звучног притиска L_{PA}и звучне снаге L_{WA}(где K означава неизвесност мерења). Ниво звучног притиска L_{PA}и ниво звучне снаге L_{WA}наведени у овом упутству су измерени у складу са стандардом EN 62841-1.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не смеју да се одлажу са кућним отпадом, већ морају да се предају на рециклажу у одговарајуће објекте. Информације о рециклажи могу се добити од продавца производа или локалних власти. Отпадни електрични и електронски уређаји садрже супстанце које су штетне по животну средину. Опрема која се не рециклира представља потенцијалну претњу по животну средину и људско здравље.

ДОО "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", са седиштем у Варшави, ул. Pograniczna 2/4 (у даљем тексту: "GTX Poland"), овим изјављује да сва ауторска права на садржај овог упутства (у даљем тексту: "Упутство"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, илустрације, као и распоред страница, искључиво припадају компанији GTX Poland и заштићени су законом у складу са Законом о ауторском праву и сродним правима од 4. фебруара 1994. године (Службени лист Републике Пољске 2006, бр. 90, став 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање или мењање Приручника у целини или било ког његовог појединачног елемента у комерцијалне сврхе без изричитог писменог пристанка компаније GTX Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(el)
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

ΠΡΙΟΝΙ MITRE

59G8 03

ΠΡΟΣΟΧΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται μαζί με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των παρακάτω οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

- ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή κοπής και τον δίσκο κοπής. Κρατήστε το άλλο σας χέρι στη βοηθητική λαβή ή στο περίβλημα του κινητήρα. Εάν κρατάτε το πριόνι και με τα δύο χέρια, δεν υπάρχει κίνδυνος να κοπούν από τον δίσκο.
- Μην βάζετε το χέρι σας κάτω από το τεμάχιο εργασίας. Το προστατευτικό της λεπίδας δεν προστατεύει τον χρήστη από τη λεπίδα κοπής που βρίσκεται κάτω από το τεμάχιο εργασίας.
- Ρυθμίστε το βάθος κοπής ανάλογα με το πάχος του τεμαχίου εργασίας. Κάτω από το τεμάχιο εργασίας πρέπει να είναι ορατό λιγότερο από ένα ολόκληρο δόντι της λεπίδας.
- Ποτέ μην κρατάτε το τεμάχιο εργασίας με τα χέρια σας ή πάνω στο πόδι σας κατά τη διάρκεια της κοπής. Στερεώστε το τεμάχιο εργασίας σε μια σταθερή επιφάνεια. Είναι σημαντικό να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, εμπλοκής της λεπίδας ή απώλειας ελέγχου.
- Όταν εκτελείτε εργασίες όπου το εργαλείο κοπής ενδέχεται να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση ή με το ίδιο του το καλώδιο, κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής του. Η επαφή με καλώδιο υπό τάση θα προκαλέσει την ηλεκτροδότηση των εκτεθειμένων μεταλλικών μερών του ηλεκτρικού εργαλείου και ενδέχεται να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία του χειριστή.
- Όταν πραγματοποιείτε κοπές κατά μήκος, χρησιμοποιείτε πάντα οδηγό κοπής ή ευθύγραμμο οδηγό. Αυτό βελτιώνει την ακρίβεια της κοπής και μειώνει τον κίνδυνο εμπλοκής της λεπίδας.
- Χρησιμοποιείτε πάντα λεπίδες του σωστού μεγέθους και σχήματος για τις οπές στερέωσης. Οι λεπίδες που δεν ταιριάζουν στα σημεία στερέωσης του πριονιού θα μετατοπιστούν εκτός κέντρου, με αποτέλεσμα να χάσετε τον έλεγχο.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ κατεστραμμένες ή ακατάλληλες ροδέλες ή μπουλόνια λεπίδας. Οι ροδέλες και τα μπουλόνια της λεπίδας έχουν σχεδιαστεί ειδικά για το πριόνι σας, ώστε να εξασφαλίζουν βέλτιστη απόδοση και ασφάλεια.

ΑΙΤΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΛΗΨΗ ΤΗΣ ΑΝΤΙΔΡΑΣΗΣ ΑΠΟ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ:

- Η αναπήδηση είναι μια ξαφνική αντίδραση σε μια πριονόλαμα που έχει κολλήσει, μπλοκαριστεί ή τοποθετηθεί λανθασμένα, με αποτέλεσμα το πριόνι να ανυψωθεί ανεξέλεγκτα και να εκτοξευθεί από το τεμάχιο εργασίας προς τον χειριστή.
- Όταν η λεπίδα σφηνώσει ή μπλοκαριστεί από μια κοπή που κλείνει, η λεπίδα σταματά και η αντίδραση του κινητήρα προκαλεί την απότομη κίνηση της μηχανής προς τον χειριστή.
- Εάν η λεπίδα στρίψει ή αποσυγχρονιστεί κατά τη διάρκεια της κοπής, τα δόντια στο πίσω άκρο της λεπίδας ενδέχεται να σκαφτούν στην άνω επιφάνεια του ξύλου, προκαλώντας την έξοδο της λεπίδας από την κοπή και την ανάκρουση προς τον χειριστή.

- Η αναπήδηση είναι αποτέλεσμα ακατάλληλης χρήσης του πριονιού και/ή λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών εργασίας και μπορεί να αποφευχθεί λαμβάνοντας τα κατάλληλα προληπτικά μέτρα που αναφέρονται παρακάτω:
  - **Κρατήστε το πριόνι σταθερά και με τα δύο χέρια και τοποθετήστε τα χέρια σας έτσι ώστε να αντισταθμίζετε τη δύναμη της αναπήδησης. Τοποθετήστε το σώμα σας στο πλάι της λεπίδας, αλλά όχι στην ευθεία γραμμή με αυτήν.** Η αναπήδηση μπορεί να προκαλέσει την κίνηση του πριονιού προς τα πίσω, αλλά η δύναμη της αναπήδησης μπορεί να ελεγχθεί από τον χειριστή εφόσον ληφθούν οι κατάλληλες προφυλάξεις.
  - **Εάν η λεπίδα μπλοκάρει ή η κοπή διακοπεί για οποιονδήποτε λόγο, αφήστε τη σκανδάλη και κρατήστε το πριόνι ακίνητο μέσα στο υλικό έως ότου η λεπίδα σταματήσει εντελώς. Μην επιχειρήσετε ποτέ να τραβήξετε το πριόνι έξω από το τεμάχιο εργασίας ή να το τραβήξετε προς τα πίσω ενώ η λεπίδα κινείται, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει αναπήδηση.** Εξετάστε την αιτία του μπλοκαρίσματος της λεπίδας και λάβετε διορθωτικά μέτρα για την εξάλειψή της.
  - **Κατά την επανεκκίνηση του πριονιού ενώ βρίσκεται μέσα στο τεμάχιο εργασίας, κεντράρετε τη λεπίδα του πριονιού μέσα στη σχισμή, έτσι ώστε τα δόντια του πριονιού να μην σκάβουν στο υλικό.** Εάν η λεπίδα του πριονιού μπλοκάρει, ενδέχεται να ανυψωθεί ή να αναπηδήσει μακριά από το τεμάχιο εργασίας κατά την επανεκκίνηση του πριονιού.
  - **Στηρίξτε τα μεγάλα πάνελ για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο εμπλοκής της λεπίδας και αναπήδησης.** Τα μεγάλα πάνελ τείνουν να κρεμούν λόγω του βάρους τους. Τοποθετήστε στηρίγματα κάτω από το πάνελ και στις δύο πλευρές, κοντά στη γραμμή κοπής και στην άκρη του πάνελ.
  - **Μην χρησιμοποιείτε αμβλύς ή κατεστραμμένους δίσκους κοπής.** Οι μη ακονισμένοι ή λανθασμένα ευθυγραμμισμένοι δίσκοι κοπής έχουν ως αποτέλεσμα μια στενή εγκοπή, οδηγώντας σε υπερβολική τριβή, εμπλοκή της λεπίδας και αναπήδηση.
  - **Πριν ξεκινήσετε την κοπή, βεβαιωθείτε ότι οι μοχλοί ασφάλισης για τη ρύθμιση του βάθους και της λοξότμησης της λεπίδας είναι καλά σφιγμένοι και ασφαλισμένοι στη θέση τους.** Εάν η ρύθμιση της λεπίδας αλλάξει κατά τη διάρκεια της κοπής, αυτό μπορεί να προκαλέσει εμπλοκή της λεπίδας και να οδηγήσει σε κόντρα χτύπημα.
  - **Δείξτε ιδιαίτερη προσοχή κατά την κοπή τοίχων ή άλλων περιοχών που δεν είναι ορατές.** Μια λεπίδα που προεξέχει μπορεί να διαπεράσει αντικείμενα, γεγονός που θα μπορούσε να προκαλέσει κόντρα χτύπημα.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΩΝ





1. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό!
2. Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας (γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά αυτιών, μάσκες σκόνης).
3. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν από την εκτέλεση οποιωνδήποτε εργασιών συντήρησης ή επισκευής.
4. Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας: προστατευτικά γάντια
5. Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία.
6. Μην την απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα
7. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το εργαλείο.
8. Κατηγορία προστασίας II
9. Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
10. Σήμα πιστοποίησης EAC.
11. Σήμα πιστοποίησης για την αγορά της Ουκρανίας

Ο πάγκος εργασίας και στις δύο πλευρές του δίσκου πρέπει να φέρει το σύμβολο

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Το πριόνι γωνιών είναι ένα μηχάνημα εξοπλισμένο με βάση στην οποία είναι προσαρτημένη μια κεφαλή κοπής, η γωνία της οποίας μπορεί να ρυθμιστεί. Επιπλέον, ανάλογα με τον σχεδιασμό, η κεφαλή του πριονιού γωνιών μπορεί να γέρνει υπό γωνία και να επεκτείνεται για να αυξήσει τη λειτουργικότητα και το μήκος κοπής.

Το πριόνι γωνιών έχει σχεδιαστεί για την κοπή ξυλείας και πλαστικών κατάλληλων διαστάσεων.

Το μηχάνημα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για:

- την κοπή καυσόξυλων,
- κοπή μετάλλων,
- την κοπή υλικών που δεν καθορίζονται από τον κατασκευαστή,
- βιομηχανικές ή επαγγελματικές εφαρμογές.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για σκοπούς άλλους από αυτούς για τους οποίους προορίζεται!

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΩΝ ΣΕΛΙΔΩΝ

Η παρακάτω αρίθμηση αναφέρεται στα μέρη του μηχανήματος που εμφανίζονται στις εικόνες του παρόντος εγχειριδίου.

1. Λαβή
2. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
3. Κουμπί ασφάλισης
4. Κεφαλή πριονιού
5. Προστατευτικό λεπίδας
6. Λεπίδα πριονιού
7. Σφιγκτήρας (μεγάλη μέγγενη)

7α. Βίδα σφιγκτήρα

8. Στήριγμα τεμαχίου
9. Εγκοπή για τη λεπίδα στο τραπέζι
10. Βίδα ασφάλισης περιστροφικού τραπεζιού
11. Δείκτης γωνίας
12. Κλίμακα γωνίας
13. Περιστροφικός πίνακας
14. Σταθερό τμήμα της βάσης
15. Οδηγός

15α Βίδα οδήγησης

16. Σφιγκτήρας
17. Σάκος για σκόνη και ρινίσματα
18. Κλίμακα κλίσης
19. Δείκτης κλίσης
20. Βίδα ρύθμισης κλίσης
21. Πείρος ασφάλισης κεφαλής
22. Βίδα περιορισμού βάθους κοπής

22α. Παξιμάδι οδηγού βάθους με οδοντώσεις

23. Σταμάτημα βάθους
24. Βίδα ρύθμισης 90°
25. Βίδα ρύθμισης 45°

* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του σχεδίου και του πραγματικού προϊόντος.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

- Σακούλα σκόνης - 1
- Ειδικό κλειδί - 1
- Κάθετος σφιγκτήρας - 1

ΕΠΙΓΡΑΦΕΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



RRRR	- έτος κατασκευής
MM	- μήνας κατασκευής
Y	- πρόσθετη ονομασία
XXXXX	- σειριακός αριθμός
NNN	-πρόσθετη σήμανση

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία συναρμολόγησης ή ρύθμισης στο πριόνι γωνιών, βεβαιωθείτε ότι έχει αποσυνδεθεί από το δίκτυο τροφοδοσίας.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΟΥ ΠΡΙΟΝΙΟΥ

- Κατά τη μετακίνηση του πριονιού γωνιών, βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή του πριονιού είναι ασφαλισμένη στη χαμηλότερη θέση.
- Ελέγξτε ότι το κουμπί ασφάλισης του τραπεζιού εργασίας, ο μοχλός ασφάλισης της κεφαλής και οι άλλες διατάξεις ασφαλείας είναι καλά σφιγμένες.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Εγκατάσταση της συσκευής

- Η μονάδα πρέπει να στερεωθεί σε σταθερό πάγκο εργασίας χρησιμοποιώντας τέσσερις βίδες στερέωσης.

Τοποθέτηση του πλευρικού στηρίγματος

- Βιδώστε το πλευρικό στήριγμα στη θέση του χρησιμοποιώντας δύο μπουλόνια στερέωσης.

Έλεγχος του προστατευτικού καλύμματος του δίσκου

Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε:

- αν το προστατευτικό λειτουργεί σωστά,
- ότι ο δίσκος περιστρέφεται ελεύθερα,
- ότι ο δίσκος είναι σωστά στερεωμένος,
- ότι όλα τα προστατευτικά και οι διατάξεις ασφαλείας βρίσκονται σε καλή κατάσταση λειτουργίας.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Απορρόφηση σκόνης

- Τοποθετήστε τον σάκο για πριονίδι στο ακροφύσιο απορρόφησης.
- Για πιο αποτελεσματική απορρόφηση σκόνης, συνδέστε μια βιομηχανική ηλεκτρική σκούπα.
- Αδειάζετε τακτικά τη σακούλα σκόνης.

Ενεργοποίηση του μηχανήματος

- Βεβαιωθείτε ότι το τεμάχιο εργασίας είναι σταθερά στερεωμένο.
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μια πρίζα.
- Πιάστε τη λαβή του πριονιού.
- Πατήστε το κουμπί ασφάλισης.
- Πατήστε το διακόπτη ON/OFF.
- Περιμένετε μέχρι η λεπίδα να φτάσει στην πλήρη ταχύτητα.
- Ξεκινήστε την κοπή κατεβάζοντας αργά την κεφαλή κοπής.

Απενεργοποίηση του μηχανήματος

- Μόλις ολοκληρώσετε την κοπή, αφήστε το διακόπτη ON/OFF.
- Κρατήστε την κεφαλή κοπής στην κάτω θέση μέχρι να σταματήσει να περιστρέφεται η λεπίδα.
- Περιμένετε μέχρι η λεπίδα να σταματήσει εντελώς.
- Ανυψώστε την κεφαλή κοπής στην ανώτερη θέση.
- Όταν ολοκληρώσετε την εργασία, αποσυνδέστε το μηχάνημα από το δίκτυο.

Ρύθμιση της γωνίας κοπής (περιστροφή τραπεζιού)

- Χαλαρώστε το κουμπί ασφάλισης του περιστρεφόμενου τραπεζιού.
- Περιστρέψτε τον πίνακα στην επιθυμητή γωνία (π.χ. 15°, 22,5°, 30° ή 45°).
- Ευθυγραμμίστε με ακρίβεια τον δείκτη με την επιλεγμένη ένδειξη της κλίμακας.
- Σφίξτε το κουμπί ασφάλισης.
- Πραγματοποιήστε την κοπή.

Ρύθμιση της γωνίας κλίσης της λεπίδας

- Χαλαρώστε το κουμπί ασφάλισης της κλίσης της κεφαλής.
- Γείρετε την κεφαλή κοπής στην επιθυμητή γωνία (0°–45°).
- Διαβάστε την τιμή στην κλίμακα κλίσης.
- Σφίξτε το κουμπί ασφάλισης.
- Ελέγξτε ότι η ρύθμιση είναι σωστή πριν θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα.

Αντικατάσταση της λεπίδας

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αποσυνδέστε το μηχάνημα από το δίκτυο πριν αντικαταστήσετε τη λεπίδα.

- Ασφαλίστε την κεφαλή κοπής.
- Ξεβιδώστε τις βίδες του προστατευτικού καλύμματος.
- Αποκαλύψτε τη λεπίδα.
- Ασφαλίστε τον άξονα.
- Ξεβιδώστε τη βίδα στερέωσης της λεπίδας.
- Αφαιρέστε την παλιά λεπίδα.
- Καθαρίστε τις φλάντζες στήριξης.
- Τοποθετήστε το νέο δίσκο.
- Ελέγξτε την κατεύθυνση περιστροφής.
- Κλείστε το προστατευτικό κάλυμμα και βεβαιωθείτε ότι όλες οι διατάξεις ασφαλείας λειτουργούν σωστά.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αποσυνδέστε το μηχάνημα από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης.

- Απομακρύνετε τακτικά τη σκόνη και τα ρινίσματα.
- Λιπάνετε τα κινούμενα μέρη μία φορά το μήνα.
- Μην λιπαίνετε τον κινητήρα.
- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά στα πλαστικά μέρη.
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των άνθρακινων ψήκτρων.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Αποθηκεύστε τη συσκευή:

- σε ξηρό μέρος,
- προστατευμένη από τον παγετό,
- μακριά από τα παιδιά,
- σε θερμοκρασία μεταξύ 5 °C και 30 °C.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Ο κινητήρας δεν λειτουργεί	Ελαττωματικό καλώδιο, βύσμα ή κινητήρας	Επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις
Ο κινητήρας ξεκινά αργά	Χαμηλή τάση ή ελαττωματικός πυκνωτής	Ελέγξτε την τροφοδοσία ρεύματος
Υπερβολικός θόρυβος του κινητήρα	Ελαττωματικές περιελίξεις	Συντήρηση
Υπερθέρμανση κινητήρα	Υπερφόρτωση ή συσσώρευση ρύπων	Καθαρίστε τη μηχανή
Ανομοιόμορφη επιφάνεια κοπής	Αμβλύ λεπίδι	Αντικαταστήστε τη λεπίδα
Ρωγμές στο υλικό	Ακατάλληλη λεπίδα ή υπερβολική πίεση	Χρησιμοποιήστε τη σωστή λεπίδα

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΑΝΘΡΑΚΙΝΩΝ ΒΟΥΡΤΣΩΝ

Σημείωση: Πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης, αποσυνδέστε το μηχάνημα από το δίκτυο και βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος έχει σταματήσει εντελώς.

- Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.
- Εντοπίστε τα καλύμματα των άνθρακινων ψήκτρων και στις δύο πλευρές του περιβλήματος του κινητήρα.
- Ξεβιδώστε τα καλύμματα χρησιμοποιώντας ένα κατάλληλο κατσαβίδι.
- Αφαιρέστε τις φθαρμένες ψήκτρες άνθρακα μαζί με τα ελατήρια πίεσης.
- Ελέγξτε το μήκος των ψηκτρων. Εάν είναι υπερβολικά φθαρμένες, αντικαταστήστε τις με καινούργιες του ίδιου τύπου.
- Τοποθετήστε τις νέες ψήκτρες στους οδηγούς, φροντίζοντας να είναι σωστά τοποθετημένες.
- Βεβαιωθείτε ότι οι ψήκτρες κινούνται ελεύθερα στους οδηγούς.
- Τοποθετήστε και σφίξτε τα καλύμματα των ψήκτρων.
- Αφού αντικαταστήσετε και τις δύο ψήκτρες, θέστε το μηχάνημα σε λειτουργία χωρίς φορτίο για λίγα λεπτά, ώστε να προσαρμοστούν σωστά.

Σημαντικό:

- Αντικαταστήστε πάντα και τις δύο ψήκτρες ταυτόχρονα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ψήκτρες που πληρούν τις προδιαγραφές που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή εάν οι ψήκτρες είναι κατεστραμμένες, ραγισμένες ή υπερβολικά φθαρμένες.
- Η υπερβολική παραγωγή σπινθήρων κατά τη λειτουργία μπορεί να υποδηλώνει ότι οι ψήκτρες πρέπει να αντικατασταθούν.

ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Παράμετρος		Τιμή
Τάση τροφοδοσίας		230 V AC
Συχνότητα δικτύου		50 Hz
Ονομαστική ισχύς		1400 W; S6 25% 1700 W
Ταχύτητα άξονα (χωρίς φορτίο)		[4]: 900 σ.α.λ.
Εύρος γωνιακής κοπής		± 45°
Εύρος κοπής υπό γωνία		± 45°
Εξωτερική διάμετρος δίσκου κοπής		210 mm
Διάμετρος οπής δίσκου κοπής		30 mm
	0° x 0°	115 x 60 mm

Διαστάσεις υλικού που κόβεται υπό γωνία / με λοξότμηση	45° x 0°	80 x 60 mm
	45° x 45°	80 x 25 mm
	0° x 45°	115 x 25 mm
Κατηγορία λέιζερ		2
Ισχύς λέιζερ		< 1 mW
Μήκος κύματος λέιζερ		650 nm
Κατηγορία ασφάλειας		II
Βάρος		7 kg
ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ		
Επίπεδο ηχητικής πίεσης		L_{PA} = 90,7 dB(A) K=3 dB(A)
Επίπεδο ηχητικής ισχύος		L_{WA} = 103,7 dB(A) K=3 dB(A)

Πληροφορίες σχετικά με τον θόρυβο

Ο θόρυβος που εκπέμπεται από τη συσκευή περιγράφεται από: το επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{PA} και το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης).
Το επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{PA} και το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-1.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδίδονται για ανακύκλωση σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση μπορείτε να λάβετε από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», εταιρεία περιορισμένης ευθύνης, με έδρα στη Βαρσοβία, οδός Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland»), δηλώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των εικονογραφήσεων, καθώς και της μορφοποίησής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συναφών Δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβέρνησης 2006 αριθ. 90, θέμα 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, η επεξεργασία, η δημοσίευση ή η τροποποίηση του Εγχειριδίου στο σύνολό του ή οποιουδήποτε από τα επιμέρους στοιχεία του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη ρητή γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και ενδέχεται να συνεπάγεται αστική και ποινική ευθύνη.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Βαρσοβία
Προϊόν: Πριόνι γωνιών
Μοντέλο: 59G803
Εμπορική ονομασία: GRAPHITE
Αριθμός σειράς: 00001 έως 99999
Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.
Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:
Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ
Οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/ΕΕ
Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ, όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2015/863/ΕΕ
Και πληροί τις απαιτήσεις των ακόλουθων προτύπων:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-11:2019
EN IEC 63000:2018
Η παρούσα δήλωση ισχύει αποκλειστικά για το μηχάνημα στην κατάσταση στην οποία διατέθηκε στην αγορά και δεν καλύπτει εξαρτήματα που προστέθηκαν από τον τελικό χρήστη ή μεταγενέστερες τροποποιήσεις που πραγματοποιήθηκαν από αυτόν. Όνομα και διεύθυνση του προσώπου που κατοικεί ή είναι εγκατεστημένο στην ΕΕ και είναι εξουσιοδοτημένο να συντάξει την τεχνική τεκμηρίωση:
Υπογράφεται εξ ονόματος:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Βαρσοβία

Mateusz Głąbała

Εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος για την τεχνική τεκμηρίωση, GTX POLAND
Βαρσοβία, 3 Σεπτεμβρίου 2026

(nl)
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

VINKELZAAG

59G8 03

LET OP Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap worden geleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

- GEVAAR: Houd uw handen uit de buurt van het zaaggebied en de zaagschijf. Houd uw andere hand op de extra handgreep of de motorbehuizing. Als u de zaag met beide handen vasthoudt, kunnen deze niet door de zaagschijf worden geraakt.
- Reik niet onder het werkstuk. De zaagbladbescherming beschermt de gebruiker niet tegen het zaagblad onder het werkstuk.
- Stel de zaagdiepte af op de dikte van het werkstuk. Onder het werkstuk mag minder dan één volledige tand van het zaagblad zichtbaar zijn.
- Houd het werkstuk tijdens het zagen nooit in uw handen of tegen uw been. Zet het werkstuk vast op een stabiele ondergrond. Dit is belangrijk om het risico op letsel, vastlopen van het zaagblad of verlies van controle tot een minimum te beperken.
- Bij het uitvoeren van werkzaamheden waarbij het zaagblad in contact kan komen met verborgen bedrading of de eigen kabel, moet u het elektrisch gereedschap vasthouden aan de geïsoleerde greepvlakken. Contact met een stroomvoerende kabel zorgt ervoor dat de blootliggende metalen delen van het elektrisch gereedschap onder spanning komen te staan en kan ertoe leiden dat de gebruiker een elektrische schok krijgt.
- Gebruik bij het maken van langssneden altijd een langsaanslag of een rechte geleider. Dit verbetert de zaagnauwkeurigheid en vermindert het risico dat het zaagblad vastloopt.
- Gebruik altijd zaagbladen met de juiste afmetingen en vorm voor de bevestigingsgaten. Zaagbladen die niet passen op de bevestigingspunten van de zaag, zullen uit het midden verschuiven, waardoor u de controle verliest.
- Gebruik nooit beschadigde of onjuiste zaagbladringen of bouten. De zaagbladringen en bouten zijn speciaal ontworpen voor uw zaag om optimale prestaties en veiligheid te garanderen.

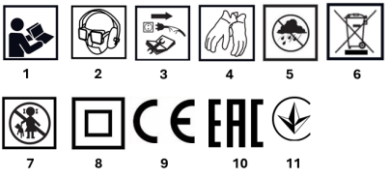
OORZAKEN EN PREVENTIE VAN TERUGSLAG DOOR DE GEBRUIKER:

- Terugslag is een plotselinge reactie op een vastgelopen, geblokkeerd of verkeerd geplaatst zaagblad, waardoor de zaag oncontroleerbaar omhoog komt en vanuit het werkstuk in de richting van de gebruiker springt.
- Wanneer het zaagblad vast komt te zitten of bekneld raakt door een sluitende zaagsnede, stopt het zaagblad en zorgt de reactie van de motor ervoor dat de machine met een ruk terugschiet in de richting van de gebruiker;
- Als het zaagblad tijdens het zagen verdraait of uit lijn raakt, kunnen de tanden aan de achterrand van het zaagblad zich in het bovenoppervlak van het hout graven, waardoor het zaagblad uit de zaagsnede springt en terugkaatst in de richting van de gebruiker.
- Terugslag is het gevolg van onjuist gebruik van de zaag en/of onjuiste werkprocedures of -omstandigheden, en kan worden voorkomen door de hieronder beschreven voorzorgsmaatregelen te nemen:
  - **Houd de zaag stevig vast met beide handen en positioneer uw armen zo dat u de kracht van de terugslag kunt opvangen. Plaats uw lichaam aan één kant van het zaagblad, maar niet in het verlengde ervan.** Terugslag kan ervoor zorgen dat de zaag naar achteren beweegt, maar de kracht van de terugslag kan door de gebruiker worden beheerst als de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen.
  - **Als het zaagblad vastloopt of de zaagsnede om welke reden dan ook wordt onderbroken, laat dan de trekker los en houd de zaag stil in het materiaal**

totdat het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen. Probeer nooit de zaag uit het werkstuk te trekken of deze naar achteren te trekken terwijl het zaagblad nog in beweging is, aangezien dit terugslag kan veroorzaken. Onderzoek de oorzaak van het vastlopen van het zaagblad en neem corrigerende maatregelen om dit te verhelpen.

- **Wanneer u de zaag opnieuw start terwijl deze zich in het werkstuk bevindt, centreer het zaagblad dan in de zaagsnede, zodat de zaagtanden zich niet in het materiaal graven.** Als het zaagblad vastloopt, kan het omhoog komen of van het werkstuk wegstuiteren wanneer de zaag opnieuw wordt gestart.
- **Ondersteun grote panelen om het risico op vastlopen van het zaagblad en terugslag te minimaliseren.** Grote panelen hebben de neiging om door te zakken onder hun eigen gewicht. Plaats aan beide zijden steunen onder het paneel, dicht bij de zaaglijn en de rand van het paneel.
- **Gebruik geen botte of beschadigde zaagschijven.** Onscherpe of verkeerd uitgelijnde zaagschijven leiden tot een smalle zaagsnede, wat overmatige wrijving, vastlopen van het zaagblad en terugslag tot gevolg heeft.
- **Zorg er vóór het zagen voor dat de vergrendelingshendels voor de zaagdiepte- en schuine afstelling stevig zijn aangedraaid en vergrendeld.** Als de zaagbladinstelling tijdens het zagen verandert, kan dit leiden tot vastlopen van het zaagblad en terugslag.
- **Wees bijzonder voorzichtig bij het zagen van wanden of andere gebieden die u niet kunt zien.** Een uitstekend zaagblad kan voorwerpen doorsnijden, wat terugslag kan veroorzaken.

UITLEG VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN



1. Lees de gebruikershandleiding en volg de waarschuwingen en veiligheidsinstructies die daarin staan!
2. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofmasker).
3. Koppel de voedingskabel los voordat u onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uitvoert.
4. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen: beschermende handschoenen
5. Bescherm het apparaat tegen vocht.
6. Gooi het apparaat niet weg bij het huisvuil
7. Houd kinderen uit de buurt van het gereedschap.
8. Beschermingsklasse II
9. Het apparaat voldoet aan de voorschriften van de Europese Unie.
10. EAC-certificeringsmerk.
11. Oekraïens marktcertificeringsmerk

De werkbank aan weerszijden van de schijf moet zijn gemarkeerd met het symbool

CONSTRUCTIE EN GEBRUIK

Een verstekzaag is een machine voorzien van een basis waarop een zaagkop is bevestigd, waarvan de hoek kan worden aangepast. Bovendien kan de zaagkop van de verstekzaag, afhankelijk van het ontwerp, onder een hoek worden gekanteld en worden uitgeschoven om de functionaliteit en de zaaglengte te vergroten.

De verstekzaag is ontworpen voor het zagen van hout en kunststoffen met geschikte afmetingen.

De machine mag niet worden gebruikt voor:

- het zagen van brandhout,
- het zagen van metaal,
- het zagen van materialen die niet door de fabrikant zijn gespecificeerd,
- industriële of professionele toepassingen.

Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is!

BESCHRIJVING VAN DE AFBEELDINGEN

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van de machine die op de afbeeldingen in deze handleiding zijn weergegeven.

1. Handgreep
2. Aan/uit-schakelaar
3. Vergrendelknop
4. Zaagkop
5. Zaagbladbescherming
6. Zaagblad
7. Klem (klembank)
7a. Klemschroef
8. Werkstuksteun
9. Zaagbladgleuf in de tafel
10. Vergrendelingsschroef van de draaitafel
11. Hoekindicator
12. Hoekschaal
13. Draaitafel
14. Vast deel van de basis
15. Geleiderail
15a Geleidingsschroef
16. Klem
17. Stof- en spanenzak
18. Kantelmeter
19. Kantelindicator
20. Stelschroef voor kanteling
21. Vergrendelingspen voor kop
22. Schroef voor snijdieptebegrenzer
22a. Gekartelde moer voor de dieptebegrenzer
23. Dieptebegrenzer
24. 90°-instelschroef
25. 45°-verstelschroef

* Er kunnen verschillen zijn tussen de tekening en het daadwerkelijke product.

UITRUSTING EN TOEBEHOREN

- Stofzak - 1
- Speciale sleutel - 1
- Verticale klem - 1

MARKERINGEN OP HET APPARAAT



RRRR	- bouwjaar
MM	- maand van fabricage
Y	- aanvullende aanduiding
XXXXX	- serienummer
NNN	-aanvullende markering

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

Zorg ervoor dat de verstekzaag is losgekoppeld van het elektriciteitsnet voordat u montage- of afstelwerkzaamheden uitvoert.

TRANSPORT VAN DE VERSTELZAAG

- Zorg er bij het verplaatsen van de verstekzaag voor dat de zaagkop in de laagste stand is vergrendeld.
- Controleer of de vergrendelknop van de werktafel, de vergrendelingshendel van de zaagkop en andere veiligheidsvoorzieningen goed zijn vastgedraaid.

INSTALLATIE

Installatie van het apparaat

- Het apparaat moet met vier bevestigingsbouten op een stabiele werkbank worden vastgezet.

Montage van de zijsteun

- Schroef de zijsteun vast met twee bevestigingsbouten.

Controle van de schijfbescherming

Controleer vóór elk gebruik:

- of de beschermkap correct functioneert,
- of de schijf vrij draait,
- of de schijf correct is bevestigd,
- of alle afschermingen en veiligheidsvoorzieningen in goede staat verkeren.

GEBRUIK

Stofafzuiging

- Bevestig de zaagselzak op de afzuigmond.
- Sluit voor een effectievere stofafzuiging een industriële stofzuiger aan.
- Leeg de stofzak regelmatig.

De machine inschakelen

- Zorg ervoor dat het werkstuk stevig is vastgeklemd.
- Steek de stekker van het netsnoer in een stopcontact.
- Pak de handgreep van de zaag vast.
- Druk op de veiligheidsvergrendelingsknop.
- Druk op de AAN/UIT-schakelaar.
- Wacht tot het zaagblad zijn volledige snelheid heeft bereikt.
- Begin met zagen door de zaagkop langzaam te laten zakken.

De machine uitschakelen

- Zodra u klaar bent met zagen, laat u de AAN/UIT-schakelaar los.
- Houd de snijkop in de onderste stand totdat het mes niet meer draait.
- Wacht tot het mes volledig tot stilstand is gekomen.
- Breng de snijkop omhoog naar de bovenste stand.
- Wanneer u klaar bent met werken, koppelt u de machine los van het stroomnet.

De verstekhoek instellen (tafelrotatie)

- Draai de vergrendelknop van de draaitafel los.
- Draai de tafel naar de gewenste hoek (bijv. 15°, 22,5°, 30° of 45°).
- Lijn de indicator precies uit met de geselecteerde schaalmarkering.
- Draai de vergrendelknop vast.
- Voer de zaagsnede uit.

De kantelhoek van het zaagblad afstellen

- Draai de vergrendelknop voor de kantelhoek los.
- Kantel de zaagkop naar de gewenste hoek (0°–45°).
- Lees de waarde op de kantelschaal af.
- Draai de vergrendelknop vast.
- Controleer of de instelling correct is voordat u de machine start.

Het zaagblad vervangen

LET OP! Koppel de machine los van het stroomnet voordat u het zaagblad vervangt.

- Vergrendel de snijkop.
- Draai de schroeven van de beschermkap los.
- Maak het zaagblad vrij.
- Zet de as vast.
- Draai de bevestigingsschroef van het zaagblad los.
- Verwijder het oude zaagblad.
- Reinig de montageflenzen.
- Plaats de nieuwe schijf.
- Controleer de draairichting.
- Sluit de beschermkap en controleer of alle veiligheidsvoorzieningen correct werken.

ONDERHOUD

Koppel de machine los van het elektriciteitsnet voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

- Verwijder regelmatig stof en spanen.
- Smeer de bewegende onderdelen eenmaal per maand.
- Smeer de motor niet.
- Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen op kunststof onderdelen.
- Controleer regelmatig de staat van de koolborstels.

OPSLAG

Bewaar het apparaat:

- op een droge plaats,
- beschermd tegen vorst,
- buiten het bereik van kinderen,
- bij een temperatuur tussen 5 °C en 30 °C.

PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De motor draait niet	Defecte kabel, stekker of motor	Neem contact op met de serviceafdeling
De motor start traag	Te lage spanning of defecte condensator	Controleer de stroomtoevoer
Overmatig motorgeluid	Defecte wikkelingen	Onderhoud
Oververhitting van de motor	Overbelasting of vuilophoping	Reinig de machine
Ongelijkmatig snijvlak	Bot mes	Vervang het mes
Scheuren in het materiaal	Ongeschikt zaagblad of te hoge druk	Gebruik het juiste mes

KOOLBORSTELS VERVANGEN

Opmerking: Voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert, moet u de machine loskoppelen van het stroomnet en ervoor zorgen dat de schijf volledig tot stilstand is gekomen.

- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Zoek de koolborstelafdekkingen aan weerszijden van de motorbehuizing.
- Schroef de afdekkingen los met een geschikte schroevendraaier.
- Verwijder de versleten koolborstels samen met de drukveren.
- Controleer de lengte van de koolborstels. Als ze overmatig versleten zijn, vervang ze dan door nieuwe van hetzelfde type.
- Plaats de nieuwe koolborstels in de geleiders en zorg ervoor dat ze correct zijn geplaatst.
- Zorg ervoor dat de borstels vrij in de geleiders kunnen bewegen.
- Plaats de borstelafdekkingen en draai ze vast.
- Laat de machine na het vervangen van beide koolborstels enkele minuten zonder belasting draaien, zodat ze goed kunnen inlopen.

Belangrijk:

- Vervang altijd beide borstels tegelijk.
- Gebruik uitsluitend borstels die voldoen aan de door de fabrikant aanbevolen specificaties.
- Gebruik de machine niet als de borstels beschadigd, gebarsten of overmatig versleten zijn.
- Overmatige vonkvorming tijdens het gebruik kan erop wijzen dat de koolborstels aan vervanging toe zijn.

NOMINALE SPECIFICATIES

Parameter		Waarde
Voedingsspanning		230 V AC
Netfrequentie		50 Hz
Nominaal vermogen		1400 W; S6 25% 1700 W
Spindelsnelheid (onbelast)		[4.] 900 tpm
Hoekzaagbereik		± 45°
Verstekzaagbereik		± 45°
Buitendiameter van de zaagschijf		210 mm
Asgatdiameter van de zaagschijf		30 mm
Afmetingen van het materiaal dat onder een hoek / schuin wordt gesneden	0° x 0°	115 x 60 mm
	45° x 0°	80 x 60 mm
	45° x 45°	80 x 25 mm
	0° x 45°	115 x 25 mm
Laserklasse		2
Laservermogen		< 1 mW
Lasergolflengte		650 nm
Veiligheidsklasse		II
Gewicht		7 kg
GEGEVENS OVER GELUID EN TRILLINGEN		
Geluidsdrukniveau		L_{PA} = 90,7 dB(A) K=3 dB(A)
Geluidsvermogensniveau		L_{WA} = 103,7 dB(A) K=3 dB(A)

Informatie over geluid

Het geluid dat door het apparaat wordt uitgezonden, wordt beschreven door: het geluidsdrukniveau L_{PA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft).

Het geluidsdrukniveau L_{PA} en het geluidsvermogensniveau $L_{W(A)}$ die in deze handleiding worden vermeld, zijn gemeten volgens de norm EN 62841-1.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten bij de daarvoor bestemde faciliteiten worden ingeleverd voor recycling. Informatie over recycling is verkrijgbaar bij de verkoper van het product of bij de lokale autoriteiten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

'GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością', een commanditaire vennootschap met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: 'GTX Poland'), verklaart hierbij dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: 'Handleiding'), met inbegrip van onder andere de tekst, foto's, diagrammen, illustraties en de lay-out, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrecht en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, bewerken, publiceren of wijzigen van de handleiding in zijn geheel of van afzonderlijke elementen ervan voor commerciële doeleinden zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civielrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-conformiteitsverklaring

Fabrikant: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warschau
Product: Verstekzaag
Model: 59G803
Handelsnaam: GRAPHITE
Serienummer: 00001 tot 99999
Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.
Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:
Machinerichtlijn 2006/42/EG
Richtlijn inzake elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU
RoHS-richtlijn 2011/65/EU, zoals gewijzigd bij Richtlijn 2015/863/EU
En voldoet aan de eisen van de volgende normen:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-11:2019
EN IEC 63000:2018
Deze verklaring geldt uitsluitend voor de machine in de toestand waarin deze op de markt is gebracht en heeft geen betrekking op door de eindgebruiker toegevoegde onderdelen of door hem uitgevoerde latere wijzigingen.
Naam en adres van de in de EU woonachtige of gevestigde persoon die bevoegd is om de technische documentatie op te stellen:
Ondertekend namens:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Mateusz Głąbała
Gevolmachtigde voor de technische documentatie, GTX POLAND
Warschau, 3 september 2026

(pt)
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

SERRA DE ESQUADRO

59G8 03

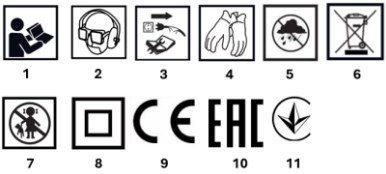
ATENÇÃO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.
Guarde todos os avisos e instruções para consulta futura.

- PERIGO: Mantenha as mãos afastadas da área de corte e do disco de corte. Mantenha a outra mão na pega auxiliar ou na caixa do motor. Se ambas as mãos estiverem a segurar a serra, não poderão ser cortadas pelo disco.
- Não coloque as mãos por baixo da peça de trabalho. A proteção da lâmina não protege o utilizador da lâmina de corte que se encontra por baixo da peça de trabalho.
- Ajuste a profundidade de corte à espessura da peça de trabalho. Deve ficar visível menos de um dente completo da lâmina por baixo da peça de trabalho.
- Nunca segure a peça de trabalho com as mãos ou encostada à perna durante o corte. Fixe a peça de trabalho a uma superfície estável. É importante minimizar o risco de ferimentos, de a lâmina ficar encravada ou de perda de controlo.
- Ao realizar tarefas em que a ferramenta de corte possa entrar em contacto com cabos elétricos ocultos ou com o seu próprio cabo, segure a ferramenta elétrica pelas superfícies de pega isoladas. O contacto com um cabo sob tensão fará com que as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica fiquem sob tensão e pode resultar num choque elétrico para o operador.
- Ao efetuar cortes longitudinais, utilize sempre uma guia de corte ou uma guia reta. Isto melhora a precisão do corte e reduz o risco de a lâmina encravar.
- Utilize sempre lâminas com o tamanho e a forma corretos para os orifícios de montagem. As lâminas que não se encaixam nos pontos de montagem da serra deslocam-se para fora do centro, fazendo com que perca o controlo.
- Nunca utilize anilhas ou parafusos de lâmina danificados ou inadequados. As anilhas e os parafusos da lâmina foram especialmente concebidos para a sua serra, a fim de garantir um desempenho e uma segurança ótimos.

CAUSAS E PREVENÇÃO DO RECUO PELO OPERADOR:

- O recuo é uma reação repentina a uma lâmina de serra encravada, bloqueada ou posicionada incorretamente, fazendo com que a serra se eleve de forma incontrolável e salte da peça de trabalho na direção do operador.
- Quando a lâmina fica encravada ou presa por um corte de fecho, a lâmina pára e a reação do motor faz com que a máquina recue bruscamente na direção do operador;
- Se a lâmina torcer ou ficar desalinhada durante o corte, os dentes na borda traseira da lâmina podem cravar-se na superfície superior da madeira, fazendo com que a lâmina salte para fora do corte e recue na direção do operador.
- O coice resulta da utilização inadequada da serra e/ou de procedimentos ou condições de trabalho incorretos, e pode ser evitado tomando as precauções adequadas descritas abaixo:
  - **Segure a serra firmemente com ambas as mãos e posicione os braços de forma a contrariar a força do recuo. Posicione o corpo de lado em relação à lâmina, mas não alinhado com ela.** O recuo pode fazer com que a serra se desloque para trás, mas a força do recuo pode ser controlada pelo operador se forem tomadas as precauções adequadas.
  - **Se a lâmina ficar encravada ou o corte for interrompido por qualquer motivo, solte o gatilho e mantenha a serra imóvel no material até que a lâmina pare completamente. Nunca tente retirar a serra da peça de trabalho nem puxá-la para trás enquanto a lâmina estiver em movimento, pois isso pode causar um recuo.** Investigue a causa do encravamento da lâmina e tome medidas corretivas para a eliminar.
  - **Ao reiniciar a serra enquanto esta se encontra na peça de trabalho, centralize a lâmina de serra no corte, de modo a que os dentes da serra não se cravem no material.** Se a lâmina de serra ficar encravada, poderá levantar-se ou saltar para longe da peça de trabalho quando a serra for reiniciada.
  - **Apoie painéis de grandes dimensões para minimizar o risco de encravamento da lâmina e de recuo.** Os painéis de grandes dimensões tendem a ceder sob o seu próprio peso. Coloque apoios por baixo do painel em ambos os lados, perto da linha de corte e da borda do painel.
  - **Não utilize discos de corte cegos ou danificados.** Os discos de corte sem afiar ou mal alinhados resultam num corte estreito, o que leva a atrito excessivo, encravamento da lâmina e recuo.
  - **Antes de iniciar o corte, certifique-se de que as alavancas de bloqueio para o ajuste da profundidade e do bisel da lâmina estão bem apertadas e bloqueadas na sua posição.** Se a configuração da lâmina se alterar durante o corte, isso pode fazer com que a lâmina encrave e provoque um recuo.
  - **Tenha especial cuidado ao cortar paredes ou outras áreas que estejam fora do seu campo de visão.** Uma lâmina saliente pode cortar objetos, o que pode causar um recuo.

EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1. Leia o manual do utilizador e siga os avisos e as instruções de segurança nele contidos!
2. Utilize equipamento de proteção individual (óculos de proteção, protetores auriculares, máscaras antipó).
3. Desligue o cabo de alimentação antes de realizar qualquer trabalho de manutenção ou reparação.
4. Utilize equipamento de proteção individual: luvas de proteção
5. Proteja o aparelho da humidade.
6. Não o deite no lixo doméstico
7. Mantenha as crianças afastadas da ferramenta.
8. Classe de proteção II
9. O aparelho está em conformidade com os regulamentos da União Europeia.
10. Marca de certificação EAC.
11. Marca de certificação do mercado ucraniano

A bancada de trabalho em ambos os lados do disco deve estar marcada com o símbolo

CONSTRUÇÃO E UTILIZAÇÃO

Uma serra de esquadria é uma máquina equipada com uma base à qual está fixada uma cabeça de corte, cujo ângulo pode ser ajustado. Além disso, dependendo do modelo, a cabeça da serra de esquadria pode ser inclinada e estendida para aumentar a funcionalidade e o comprimento de corte.

A serra de esquadria destina-se ao corte de madeira e plásticos com dimensões adequadas.

A máquina não deve ser utilizada para:

- cortar lenha,
- cortar metal,
- cortar materiais não especificados pelo fabricante,
- aplicações industriais ou profissionais.

Não utilize o aparelho para fins diferentes daqueles para os quais foi concebido!

DESCRIÇÃO DAS PÁGINAS ILUSTRADAS

A numeração abaixo refere-se às peças da máquina apresentadas nas ilustrações deste manual.

1. Pega
2. Interruptor de ligar/desligar
3. Botão de bloqueio
4. Cabeça da serra
5. Proteção da lâmina
6. Lâmina de serra
7. Grampo (tornilho de fixação)
7a. Parafuso de fixação
8. Suporte da peça de trabalho
9. Ranhura para a lâmina na mesa
10. Parafuso de bloqueio da mesa rotativa
11. Indicador de ângulo
12. Escala angular
13. Mesa rotativa
14. Parte fixa da base
15. Trilho-guia
15a Parafuso-guia
16. Braçadeira
17. Saco para pó e aparas
18. Escala de inclinação
19. Indicador de inclinação
20. Parafuso de ajuste de inclinação
21. Pino de bloqueio da cabeça
22. Parafuso de paragem da profundidade de corte
22a. Porca serrilhada do batente de profundidade
23. Batente de profundidade
24. Parafuso de regulação a 90°
25. Parafuso de ajuste a 45°

* Podem existir diferenças entre o desenho e o produto real.

EQUIPAMENTO E ACESSÓRIOS

- Saco de pó - 1
- Chave especial - 1
- Braçadeira vertical - 1

MARCAÇÕES NO DISPOSITIVO



RRRR - ano de fabrico
MM - mês de fabrico
Y - designação adicional
XXXXX - número de série
NNN -marcação adicional

PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO

Antes de realizar qualquer trabalho de montagem ou ajuste na serra de esquadria, certifique-se de que esta foi desligada da rede elétrica.

TRANSPORTE DA SERRA DE ESQUADRO

- Ao deslocar a serra de esquadria, certifique-se de que a cabeça da serra está fixada na posição mais baixa.
- Verifique se o botão de bloqueio da mesa de trabalho, a alavanca de bloqueio do cabeçote e outros dispositivos de segurança estão bem apertados.

INSTALAÇÃO

Instalação do aparelho

- A unidade deve ser fixada a uma bancada estável utilizando quatro parafusos de montagem.

Montagem do suporte lateral

- Aparafuse o suporte lateral no lugar utilizando dois parafusos de montagem.

Verificação da proteção do disco

Antes de cada utilização, verifique:

- se a proteção está a funcionar corretamente,
- se o disco gira livremente,
- se o disco está devidamente fixado,
- se todas as proteções e dispositivos de segurança estão em bom estado de funcionamento.

FUNCIONAMENTO

Extração de pó

- Coloque o saco de serradura no bocal de extração.
- Para uma extração de pó mais eficaz, ligue um aspirador industrial.
- Esvazie o saco de pó regularmente.

Ligar a máquina

- Certifique-se de que a peça de trabalho está bem fixada.
- Ligue o cabo de alimentação a uma tomada elétrica.
- Segure na pega da serra.
- Pressione o botão de bloqueio de segurança.
- Prima o interruptor ON/OFF.
- Aguarde até que a lâmina atinja a velocidade máxima.
- Comece a cortar, baixando lentamente a cabeça de corte.

Desligar a máquina

- Quando terminar o corte, solte o interruptor ON/OFF.
- Mantenha a cabeça de corte na posição inferior até que a lâmina pare de girar.
- Aguarde até que a lâmina pare completamente.
- Eleve a cabeça de corte até à posição superior.
- Quando terminar o trabalho, desligue a máquina da rede elétrica.

Regulação do ângulo de corte em esquadria (rotação da mesa)

- Desaperte o botão de bloqueio da mesa rotativa.
- Gire a mesa até ao ângulo desejado (por exemplo, 15°, 22,5°, 30° ou 45°).
- Alinhe o indicador com precisão com a marca da escala selecionada.
- Aperte o botão de bloqueio.
- Efetue o corte.

Ajustar o ângulo de inclinação da lâmina

- Desaperte o botão de bloqueio da inclinação da cabeça.
- Incline a cabeça de corte para o ângulo pretendido (0°–45°).
- Leia o valor na escala de inclinação.
- Aperte o botão de bloqueio.

- Verifique se a configuração está correta antes de ligar a máquina.

Substituição da lâmina

ATENÇÃO! Desligue a máquina da rede elétrica antes de substituir a lâmina.

- Bloqueie a cabeça de corte.
- Desaparafuse os parafusos da proteção.
- Exponha a lâmina.
- Bloqueie o eixo.
- Desaparafuse o parafuso de fixação da lâmina.
- Retire a lâmina antiga.
- Limpe as flanges de montagem.
- Coloque o novo disco.
- Verifique o sentido de rotação.
- Feche a proteção e verifique se todos os dispositivos de segurança estão a funcionar corretamente.

MANUTENÇÃO

Desligue a máquina da rede elétrica antes de realizar qualquer trabalho de manutenção.

- Remova o pó e as limalhas regularmente.
- Lubrifique as peças móveis uma vez por mês.
- Não lubrifique o motor.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos nas peças de plástico.
- Verifique regularmente o estado das escovas de carvão.

ARMAZENAMENTO

Armazene o aparelho:

- num local seco,
- protegido do gelo,
- fora do alcance das crianças,
- a uma temperatura entre 5 °C e 30 °C.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa possível	Solução
O motor não está a funcionar	Cabo, ficha ou motor com avaria	Contacte o serviço de assistência
O motor arranca lentamente	Baixa tensão ou condensador com defeito	Verifique a alimentação elétrica
Ruído excessivo do motor	Enrolamentos com defeito	Manutenção
Sobreaquecimento do motor	Sobrecarga ou acumulação de sujidade	Limpar a máquina
Superfície de corte irregular	Lâmina cega	Substitua a lâmina
Fissuras no material	Lâmina inadequada ou pressão excessiva	Utilize a lâmina correta

SUBSTITUIÇÃO DAS ESCOVAS DE CARBONO

Nota: Antes de realizar qualquer trabalho de manutenção, desligue a máquina da rede elétrica e certifique-se de que o disco parou completamente.

- Desligue o cabo de alimentação da tomada.
- Localize as tampas das escovas de carvão em ambos os lados da caixa do motor.
- Desaparafuse as tampas utilizando uma chave de fendas adequada.
- Retire as escovas de carvão gastas juntamente com as molas de pressão.
- Verifique o comprimento das escovas. Se estiverem excessivamente gastas, substitua-as por novas do mesmo tipo.
- Insira as novas escovas nas guias, certificando-se de que estão corretamente posicionadas.
- Certifique-se de que as escovas se movem livremente nas guias.
- Coloque e aperte as tampas das escovas.
- Após substituir ambas as escovas, faça funcionar a máquina sem carga durante alguns minutos para permitir que se adaptem corretamente.

Importante:

- Substitua sempre ambas as escovas ao mesmo tempo.
- Utilize apenas escovas com as especificações recomendadas pelo fabricante.
- Não utilize a máquina se as escovas estiverem danificadas, rachadas ou excessivamente gastas.
- A formação excessiva de faíscas durante o funcionamento pode indicar que as escovas precisam de ser substituídas.

ESPECIFICAÇÕES NOMINAIS

Parâmetro		**Valor**
Tensão de alimentação		230 V AC
Frequência da rede		50 Hz
Potência nominal		1400 W; S6 25% 1700 W
Velocidade do fuso (sem carga)		[4,] 900 rpm
Intervalo de corte angular		± 45°
Intervalo de corte em esquadria		± 45°
Diâmetro exterior do disco de corte		210 mm
Diâmetro do furo do disco de corte		30 mm
Dimensões do material cortado em ângulo / em bisel	0° x 0°	115 x 60 mm
	45° x 0°	80 x 60 mm
	45° x 45°	80 x 25 mm
	0° x 45°	115 x 25 mm
Classe do laser		2
Potência do laser		< 1 mW
Comprimento de onda do laser		650 nm
Classe de segurança		II
Peso		7 kg
DADOS DE RUÍDO E VIBRAÇÃO		
Nível de pressão sonora		L_{PA} = 90,7 dB(A) K=3 dB(A)
Nível de potência sonora		L_{WA} = 103,7 dB(A) K=3 dB(A)

Informações sobre o ruído

O ruído emitido pelo aparelho é descrito pelo nível de pressão sonora L_{PA} e pelo nível de potência sonora L_{WA} (onde K representa a incerteza de medição).

O nível de pressão sonora L_{PA} e o nível de potência sonora L_{WA} indicados neste manual foram medidos de acordo com a norma EN 62841-1.

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, devendo ser entregues para reciclagem em instalações adequadas. É possível obter informações sobre a reciclagem junto do revendedor do produto ou das autoridades locais. Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contêm substâncias nocivas para o ambiente. O equipamento que não é reciclado representa uma ameaça potencial para o ambiente e para a saúde humana.

A «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», sociedade em comandita simples, com sede em Varsóvia, na ul. Pograniczna 2/4 (doravante designada «GTX Poland»), declara que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante designado por «Manual»), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, ilustrações, bem como a sua disposição gráfica, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, ponto 631, na sua versão alterada). A cópia, o processamento, a publicação ou a modificação do Manual na sua totalidade ou de qualquer um dos seus elementos individuais para fins comerciais, sem o consentimento expresso por escrito da GTX Poland, são estritamente proibidos e podem resultar em responsabilidade civil e penal.

Declaração de Conformidade CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsóvia
Produto: Serra de esquadria
Modelo: 59G803
Nome comercial: GRAPHITE
Número de série: 00001 a 99999

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O produto acima descrito está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva relativa às máquinas 2006/42/CE
Diretiva relativa à compatibilidade eletromagnética 2014/30/UE
Diretiva RoHS 2011/65/UE, com a redação que lhe foi dada pela Diretiva 2015/863/UE

E cumpre os requisitos das seguintes normas:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-11:2019
EN IEC 63000:2018
A presente declaração aplica-se exclusivamente à máquina no estado em que foi colocada no mercado e não abrange componentes adicionados pelo utilizador final nem modificações posteriores por este efetuadas.
Nome e endereço da pessoa residente ou estabelecida na UE autorizada a elaborar a documentação técnica:
Assinado em nome de:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia

Mateusz Głąbała
Representante autorizado para a documentação técnica, GTX POLAND
Varsóvia, 3 de setembro de 2026

(es)
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

SIERRA DE INCLINACIÓN

59G8 03

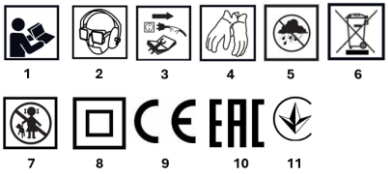
PRECAUCIÓN Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se incluyen con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones que figuran a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.
Conserve todas las advertencias e instrucciones para consultarlas en el futuro.

- PELIGRO: Mantenga las manos alejadas de la zona de corte y del disco de corte. Mantenga la otra mano en el mango auxiliar o en la carcasa del motor. Si sujeta la sierra con ambas manos, el disco no podrá cortarlas.
- No introduzca las manos debajo de la pieza de trabajo. La protección de la hoja no protege al usuario de la hoja de corte situada debajo de la pieza de trabajo.
- Ajuste la profundidad de corte al grosor de la pieza de trabajo. Debía quedar visible menos de un diente completo de la hoja por debajo de la pieza de trabajo.
- Nunca sujete la pieza de trabajo con las manos ni la apoye contra la pierna mientras corta. Fije la pieza de trabajo a una superficie estable. Es importante minimizar el riesgo de lesiones, de que la hoja se atasque o de perder el control.
- Al realizar tareas en las que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cableado oculto o con su propio cable, sujete la herramienta eléctrica por sus superficies de agarre aisladas. El contacto con un cable bajo tensión hará que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica se carguen de tensión y puede provocar que el operario reciba una descarga eléctrica.
- Al realizar cortes longitudinales, utilice siempre una guía de corte o una guía recta. Esto mejora la precisión del corte y reduce el riesgo de que la hoja se atasque.
- Utilice siempre hojas del tamaño y la forma adecuados para los orificios de montaje. Las hojas que no se ajusten a los puntos de montaje de la sierra se desplazarán fuera del centro, lo que provocará que pierda el control.
- Nunca utilice arandelas ni tornillos de la hoja dañados o inadecuados. Las arandelas y los tornillos de la hoja se han diseñado específicamente para su sierra con el fin de garantizar un rendimiento y una seguridad óptimos.

CAUSAS Y PREVENCIÓN DEL RETROCESO POR PARTE DEL OPERADOR:

- El retroceso es una reacción repentina ante una hoja de sierra atascada, bloqueada o mal colocada, que provoca que la sierra se eleve de forma incontrolada y salga disparada de la pieza de trabajo hacia el operario.
- Cuando la hoja queda atrapada o atascada por un corte de cierre, la hoja se detiene y la reacción del motor hace que la máquina se dispare hacia atrás, en dirección al operario;
- Si la hoja se retuerce o se desalinea durante el corte, los dientes del borde posterior de la hoja pueden clavarse en la superficie superior de la madera, lo que provoca que la hoja salte fuera del corte y retroceda hacia el operario.
- El retroceso es el resultado de un uso inadecuado de la sierra y/o de procedimientos o condiciones de trabajo incorrectos, y puede evitarse tomando las precauciones adecuadas que se indican a continuación:
  - **Sujete la sierra firmemente con ambas manos y coloque los brazos de forma que contrarresten la fuerza del retroceso. Coloque el cuerpo a un lado de la hoja, pero no en línea con ella.** El retroceso puede hacer que la sierra se desplace hacia atrás, pero el operador puede controlar la fuerza del retroceso si se toman las precauciones adecuadas.
  - **Si la hoja se atasca o el corte se interrumpe por cualquier motivo, suelta el gatillo y mantén la sierra inmóvil sobre el material hasta que la hoja se haya detenido por completo. Nunca intentes sacar la sierra de la pieza de trabajo ni tirarla hacia atrás mientras la hoja esté en movimiento, ya que esto puede provocar un retroceso.** Averigua la causa del atasco de la hoja y toma las medidas correctivas necesarias para eliminarla.
  - **Al volver a poner en marcha la sierra mientras se encuentra dentro de la pieza de trabajo, centre la hoja de sierra en la ranura de corte para que los dientes de la sierra no se claven en el material.** Si la hoja de sierra se atasca, puede levantarse o rebotar alejándose de la pieza de trabajo al volver a poner en marcha la sierra.
  - **Sujete los paneles grandes para minimizar el riesgo de atascamiento de la hoja y de retroceso.** Los paneles grandes tienden a combarse por su propio peso. Coloque soportes debajo del panel a ambos lados, cerca de la línea de corte y del borde del panel.
  - **No utilice discos de corte romos o dañados.** Los discos de corte sin afilar o mal alineados provocan un corte estrecho, lo que da lugar a una fricción excesiva, al atascamiento de la hoja y al retroceso.
  - **Antes de comenzar a cortar, asegúrese de que las palancas de bloqueo para el ajuste de la profundidad y el bisel de la hoja estén bien apretadas y bloqueadas en su sitio.** Si el ajuste de la hoja cambia durante el corte, esto puede provocar que la hoja se atasque y dar lugar a un retroceso.
  - **Tenga especial cuidado al cortar paredes u otras zonas que queden fuera de su campo de visión.** Una hoja que sobresalga puede atravesar objetos, lo que podría provocar un retroceso.

EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1. ¡Lee el manual de usuario y sigue las advertencias y las instrucciones de seguridad que contiene!
2. Utilice equipo de protección individual (gafas de seguridad, protectores auditivos, mascarillas antipolvo).
3. Desconecte el cable de alimentación antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o reparación.
4. Utilice equipo de protección individual: guantes protectores
5. Proteja el aparato de la humedad.
6. No lo deseche con la basura doméstica
7. Mantenga a los niños alejados de la herramienta.
8. Clase de protección II
9. El dispositivo cumple con la normativa de la Unión Europea.
10. Marca de certificación EAC.
11. Marca de certificación del mercado ucraniano

La mesa de trabajo a ambos lados del disco debe estar marcada con el símbolo

CONSTRUCCIÓN Y USO
Una sierra ingletadora es una máquina provista de una base a la que se fija un cabezal de corte cuyo ángulo se puede ajustar. Además, dependiendo del modelo, el cabezal de la sierra ingletadora se puede inclinar y extender para aumentar su funcionalidad y la longitud de corte.

La sierra ingletadora está diseñada para cortar madera y plásticos de dimensiones adecuadas.
La máquina no debe utilizarse para:
- cortar leña,
- cortar metal,
- cortar materiales no especificados por el fabricante,
- aplicaciones industriales o profesionales.

¡No utilice el dispositivo para fines distintos de aquellos para los que está destinado!

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS ILUSTRADAS

La numeración que figura a continuación hace referencia a las piezas de la máquina que aparecen en las ilustraciones de este manual.

1. Empuñadura
2. Interruptor de encendido/apagado
3. Botón de bloqueo
4. Cabezal de sierra
5. Protector de la hoja
6. Hoja de sierra
7. Sujetador (tornillo de sujeción)

7a. Tornillo de sujeción

8. Soporte de la pieza de trabajo
9. Ranura para la hoja en la mesa
10. Tornillo de bloqueo de la mesa giratoria
11. Indicador de ángulo
12. Escala angular
13. Mesa giratoria
14. Parte fija de la base
15. Carril guía

15a Tornillo de guía

16. Abrazadera
17. Bolsa para polvo y virutas
18. Inclinómetro
19. Indicador de inclinación
20. Tornillo de ajuste de inclinación
21. Pasador de bloqueo del cabezal
22. Tornillo de tope de profundidad de corte

22a. Tuerca moleteada del tope de profundidad

23. Tope de profundidad
24. Tornillo de ajuste a 90°
25. Tornillo de ajuste de 45°

* Puede haber diferencias entre el dibujo y el producto real.

EQUIPAMIENTO Y ACCESORIOS

- Bolsa para el polvo - 1
- Llave especial - 1
- Abrazadera vertical - 1

MARCADOS EN EL DISPOSITIVO



RRRR - año de fabricación
MM - mes de fabricación
Y - designación adicional
XXXXX - número de serie
NNN -marca adicional

PREPARACIÓN PARA EL USO

Antes de realizar cualquier trabajo de montaje o ajuste en la sierra ingletadora, asegúrese de que esté desconectada de la red eléctrica.

TRANSPORTE DE LA SIERRA DE INGLETE

- Al desplazar la sierra ingletadora, asegúrese de que el cabezal de la sierra esté fijado en la posición más baja.
- Compruebe que el pomo de bloqueo de la mesa de trabajo, la palanca de bloqueo del cabezal y los demás dispositivos de seguridad estén bien apretados.

INSTALACIÓN

Instalación del dispositivo

- La unidad debe fijarse a un banco de trabajo estable mediante cuatro pernos de montaje.

Montaje del soporte lateral

- Atornille el soporte lateral en su sitio con dos pernos de montaje.

Comprobación de la protección del disco

Antes de cada uso, compruebe:
- que la protección funcione correctamente,
- que el disco gire libremente,
- que el disco esté bien fijado,
- que todas las protecciones y dispositivos de seguridad estén en buen estado de funcionamiento.

FUNCIONAMIENTO

Extracción de polvo

- Coloca la bolsa para el serrín en la boquilla de aspiración.
- Para una extracción de polvo más eficaz, conecte una aspiradora industrial.
- Vacíe la bolsa de polvo con regularidad.

Puesta en marcha de la máquina

- Asegúrese de que la pieza de trabajo esté bien sujeta.
- Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente.
- Sujete el mango de la sierra.
- Pulse el botón de bloqueo de seguridad.
- Pulse el interruptor de encendido/apagado.
- Espera a que la hoja alcance la velocidad máxima.
- Empieza a cortar bajando lentamente el cabezal de corte.

Apagar la máquina

- Una vez que hayas terminado de cortar, suelta el interruptor de encendido/apagado.
- Mantenga el cabezal de corte en la posición inferior hasta que la cuchilla haya dejado de girar.
- Espere hasta que la cuchilla se haya detenido por completo.
- Eleva el cabezal de corte hasta la posición superior.
- Cuando haya terminado de trabajar, desconecte la máquina de la red eléctrica.

Ajuste del ángulo de inglete (rotación de la mesa)

- Afloje el botón de bloqueo de la mesa giratoria.
- Gire la mesa hasta el ángulo deseado (por ejemplo, 15°, 22,5°, 30° o 45°).
- Alinee el indicador con precisión con la marca de la escala seleccionada.
- Apriete el botón de bloqueo.
- Realice el corte.

Ajuste del ángulo de inclinación de la hoja

- Afloje el botón de bloqueo de la inclinación del cabezal.
- Incline el cabezal de corte hasta el ángulo deseado (0°–45°).
- Lea el valor en la escala de inclinación.
- Apriete el botón de bloqueo.
- Comprueba que el ajuste sea correcto antes de poner en marcha la máquina.

Sustitución de la hoja

¡PRECAUCIÓN! Desconecta la máquina de la red eléctrica antes de cambiar la hoja.
- Bloquee el cabezal de corte.
- Desatornille los tornillos de la protección.
- Deje al descubierto la cuchilla.
- Bloquee el eje.
- Desatornille el tornillo de fijación de la cuchilla.
- Retire la hoja antigua.
- Limpia las bridas de montaje.
- Coloca el disco nuevo.
- Compruebe el sentido de giro.
- Cierre la protección y compruebe que todos los dispositivos de seguridad funcionan correctamente.

MANTENIMIENTO

Desconecte la máquina de la red eléctrica antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.
- Elimine el polvo y las virutas con regularidad.
- Lubrique las piezas móviles una vez al mes.
- No lubrique el motor.
- No utilice productos de limpieza abrasivos en las piezas de plástico.
- Compruebe periódicamente el estado de las escobillas de carbón.

ALMACENAMIENTO

Guarde el aparato:
- en un lugar seco,
- protegido de las heladas,
- fuera del alcance de los niños,

- a una temperatura comprendida entre 5 °C y 30 °C.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
El motor no funciona	Cable, enchufe o motor defectuosos	Póngase en contacto con el servicio técnico
El motor arranca lentamente	Baja tensión o condensador defectuoso	Compruebe la alimentación eléctrica
Ruido excesivo del motor	Bobinados defectuosos	Servicio técnico
Sobrecalentamiento del motor	Sobrecarga o acumulación de suciedad	Limpia la máquina
Superficie de corte irregular	Cuchilla desafilada	Sustituye la cuchilla
Grietas en el material	Hoja inadecuada o presión excesiva	Utilice la cuchilla adecuada

SUSTITUCIÓN DE LAS ESCOBILLAS DE CARBONO

Nota: Antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento, desconecte la máquina de la red eléctrica y asegúrese de que el disco se haya detenido por completo.

- Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.
- Localice las tapas de las escobillas de carbón a ambos lados de la carcasa del motor.
- Desatornille las tapas con un destornillador adecuado.
- Retire las escobillas de carbón desgastadas junto con los resortes de presión.
- Compruebe la longitud de las escobillas. Si están excesivamente desgastadas, sustitúyalas por otras nuevas del mismo tipo.
- Inserte las nuevas escobillas en las guías, asegurándose de que queden correctamente colocadas.
- Asegúrese de que las escobillas se mueven libremente en las guías.
- Coloque y apriete las tapas de las escobillas.
- Después de sustituir ambas escobillas, haga funcionar la máquina sin carga durante unos minutos para que se asienten correctamente.

Importante:

- Sustituya siempre ambas escobillas al mismo tiempo.
- Utilice únicamente escobillas que cumplan las especificaciones recomendadas por el fabricante.
- No utilice la máquina si las escobillas están dañadas, agrietadas o excesivamente desgastadas.
- La formación excesiva de chispas durante el funcionamiento puede indicar que es necesario sustituir las escobillas.

ESPECIFICACIONES NOMINALES

Parámetro		Valor
Tensión de alimentación		230 V AC
Frecuencia de red		50 Hz
Potencia nominal		1400 W; S6 25 % 1700 W
Velocidad del husillo (sin carga)		[4]. 900 rpm
Rango de corte en ángulo		± 45°
Rango de corte a inglete		± 45°
Diámetro exterior del disco de corte		210 mm
Diámetro del orificio del disco de corte		30 mm
Dimensiones del material cortado en ángulo / en bisel	0° x 0°	115 x 60 mm
	45° x 0°	80 x 60 mm
	45° x 45°	80 x 25 mm
	0° x 45°	115 x 25 mm
Clase de láser		2
Potencia del láser		< 1 mW
Longitud de onda del láser		650 nm
Clase de seguridad		II
Peso		7 kg
DATOS DE RUIDO Y VIBRACIONES		
Nivel de presión acústica		L_{PA} = 90,7 dB(A) K=3 dB(A)
Nivel de potencia acústica		L_{WA} = 103,7 dB(A) K=3 dB(A)

Información sobre el ruido

El ruido emitido por el aparato se describe mediante: el nivel de presión acústica L_{PA} y el nivel de potencia acústica L_{WA} (donde K indica la incertidumbre de medición).

El nivel de presión acústica L_{PA} y el nivel de potencia acústica L_{WA} que figuran en este manual se han medido de conformidad con la norma EN 62841-1.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben entregarse para su reciclaje en las instalaciones adecuadas. Se puede obtener información sobre el reciclaje a través del distribuidor del producto o de las autoridades locales. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», sociedad de responsabilidad limitada, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: «GTX Poland»), declara por la presente que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante, «Manual»), incluidos, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, ilustraciones, así como su maquetación, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibida la copia, el tratamiento, la publicación o la modificación del Manual en su totalidad o de cualquiera de sus elementos individuales con fines comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de GTX Poland, lo que podrá dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad de la UE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovia
Producto: Sierra ingletadora
Modelo: 59G803
Nombre comercial: GRAPHITE
Número de serie: del 00001 al 99999

La presente declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva de maquinaria 2006/42/CE
Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2014/30/UE
Directiva RoHS 2011/65/UE, modificada por la Directiva 2015/863/UE

Y cumple los requisitos de las siguientes normas:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-11:2019
EN IEC 63000:2018

La presente declaración se aplica exclusivamente a la máquina en el estado en que fue comercializada y no cubre los componentes añadidos por el usuario final ni las modificaciones posteriores realizadas por este.

Nombre y dirección de la persona residente o establecida en la UE autorizada para elaborar la documentación técnica:
Firmado en nombre de:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

Mateusz Głąbała
Representante autorizado para la documentación técnica, GTX POLAND
Varsovia, 3 de septiembre de 2026

(et)
ORIGINAALJUHENDITE TÕLGE

KÄSISAAG

59G8 03

HOIATUS Lugege läbi kõik selle elektritööriistaga kaasasolevad ohutushoiatused, juhised, joonised ja tehnilised andmed. Allpool esitatud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.
Säilitage kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks kasutamiseks.

- OHT: Hoidke käed eemal lõikepiirkonnast ja lõikekettast. Hoidke teist kätt abikäepidemel või mootori korpusel. Kui mõlemad käed hoiavad saagi, ei saa ketas neid lõigata.
- Ärge ulatuge töödeldava detaili alla. Terakaitse ei kaitse kasutajat töödeldava detaili all oleva lõiketeraga.
- Reguleerige lõikesügavus vastavalt töödeldava detaili paksusele. Töödetaili all peaks olema nähtav vähem kui üks täis hammas.
- Ärge hoidke töödeldavat detaili lõikamise ajal kunagi kätega ega toetage seda oma jala vastu. Kinnitage töödeldav detail stabiilsele alusele. See on oluline, et vähendada vigastuste ohtu, tera kinni jäämist või kontrolli kaotamist.
- Tööde tegemisel, kus lõikeriist võib puutuda kokku varjatud juhtmestiku või omaenda kaabliga, hoidke elektritööriista selle isoleeritud käepidemete küljest. Kokkupuude pingestatud kaabliga põhjustab elektritööriista paljastatud metallosade pingestumise ja võib tuua kaasa kasutaja elektrilöögi.
- Pikilõigete tegemisel kasutage alati pikilõikepiirikut või sirget juhikut. See parandab lõikamise täpsust ja vähendab tera kinni jooksmise ohtu.
- Kasutage alati terasid, mille suurus ja kuju sobivad kinnitusaukudega. Terad, mis ei sobi sae kinnituspunktidega, nihkuvad keskelt kõrvale, mille tagajärjel kaotate kontrolli.
- Ärge kasutage kunagi kahjustatud või valesid tera alusplaate või polte. Tera alusplaadid ja poltid on spetsiaalselt teie saele projekteeritud, et tagada optimaalne töökindlus ja ohutus.

TAGASILÖÖGI PÕHJUSED JA ENNETAMINE KASUTAJA POOLT:

- Tagasilöök on ootamatu reaktsioon kinni jäänud, blokeeritud või valesti paigutatud saeketile, mille tagajärjel saag tõuseb kontrollimatult üles ja hüppab töödeldavast detailist operaatori suunas.
- Kui saeketas jääb lõikamise lõppfaasis kinni või takerdub, peatub saeketas ja mootori reaktsioon põhjustab masina tagasilöögi operaatori suunas;
- Kui tera lõikamise ajal väänleb või läheb paigast ära, võivad tera tagaserval asuvad hambad puidu pealispinda sisse kaevuda, mille tagajärjel tera hüppab lõikest välja ja põrkab operaatori suunas tagasi.
- Tagasilöök on sae ebaõige kasutamise ja/või valede tööprotseduuride või -tingimuste tagajärg ning seda saab vältida, võttes allpool kirjeldatud asjakohaseid ettevaatusabinõusid:
  - **Hoidke saagi kindlalt mõlema käega ja asetage käed nii, et need tasakaalustaksid tagasilöögi jõudu. Asetage oma keha tera ühele küljele, kuid mitte sellega ühel joonel.** Tagasilöök võib põhjustada saagi tagasiliikumist, kuid kasutaja saab tagasilöögi jõudu kontrollida, kui võetakse kasutusele asjakohased ettevaatusabinõud.
  - **Kui tera jookseb kinni või lõikamine katkeb mingil põhjusel, vabastage päästik ja hoidke saagi liikumatuna materjalis, kuni tera on täielikult seisma jäänud. Ärge kunagi üritage saagi töödeldavast detailist välja tõmmata ega seda tagasi tõmmata, kui tera liigub, sest see võib põhjustada tagasilööki.** Uurige tera kinni jooksmise põhjust ja võtke parandusmeetmeid selle kõrvaldamiseks.
  - **Kui saagi uuesti käivitate, kui see on töödeldavas materjalis, keskendage saeketas saagimisjoonele nii, et sae hambad ei kaevuks materjali sisse.** Kui saeketas kinni jääb, võib see saagi uuesti käivitamisel üles tõusta või töödeldavast materjalist eemale põrkuda.
  - **Toetage suuri paneele, et vähendada tera kinni jooksmise ja tagasilöögi ohtu.** Suured paneelid kipuvad omaenda raskuse all läbi vajuma. Paigutage toed paneeli alla mõlemale poole, lähedale lõikeliinile ja paneeli servale.
  - **Ärge kasutage tuimad või kahjustatud lõikekettaid.** Teritamata või valesti joondatud lõikekettad tekitavad kitsa lõikejoone, mis põhjustab liigset hõõrdumist, tera kinni jooksmist ja tagasilööki.
  - **Enne lõikamise alustamist veenduge, et tera sügavuse ja kaldenurga reguleerimise lukustushoovad on kindlalt kinni keeratud ja lukustatud.** Kui tera seadistus muutub lõikamise ajal, võib see põhjustada tera kinni jooksmist ja tagasilööki.
  - **Olge eriti ettevaatlik, kui lõikate seinu või muid piirkondi, mis jäävad teie vaateväljast välja.** Väljaulatuv tera võib läbi lõigata esemeid, mis võib põhjustada tagasilööki.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE SELGITUS



1. Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
2. Kasutage isiklikke kaitsevahendeid (kaitseprillid, kuulmiskaitsed, tolmumaski).
3. Enne hooldus- või remonditööde tegemist ühendage toitekaabel vooluvõrgust lahti.
4. Kasutage isiklikke kaitsevahendeid: kaitsekindaid
5. Kaitse seadet niiskuse eest.
6. Ärge visake seda ära koos olmejäätmetega
7. Hoidke lapsed seadmest eemal.
8. Kaitsetase II
9. Seade vastab Euroopa Liidu määrustele.
10. EAC-sertifitseerimismärk.
11. Ukraina turu sertifitseerimismärk

Töölaud ketasest mõlemal pool peab olema märgistatud sümboliga

EHITUS JA KASUTAMINE

Mitra-saag on seade, millel on alus, millele on kinnitatud lõikepea, mille nurka saab reguleerida. Lisaks saab mitra-saagi pead sõltuvalt konstruktsioonist kallutada ja pikendada, et suurendada funktsionaalsust ja lõikepikkust.

Mitra-saag on mõeldud sobiva suurusega puidu ja plastide lõikamiseks.

Masinat ei tohi kasutada:

- küttepuude lõikamiseks,
- metalli lõikamiseks,
- tootja poolt määratlemata materjalide lõikamiseks,
- tööstuslikuks või professionaalseks kasutamiseks.

Ärge kasutage seadet muul otstarbel kui selleks, milleks see on ette nähtud!

ILLUSTREERITUD LEHTEDE KIRJELDUS

Allpool esitatud numbrid viitavad käesoleva juhendi illustratsioonidel kujutatud seadme osadele.

1. Käepide
2. Sisse-/väljalüliti
3. Lukustusnupp
4. Saepea
5. Terakaitse
6. Saeket
7. Klamber (kinnitusklamber)
7a. Klamberkruvi
8. Töödetaili tugi
9. Terapesa lauas
10. Pöörlaua lukustuskruvi
11. Nurga näidik
12. Nurga skaala
13. Pöörlev laud
14. Aluse fikseeritud osa
15. Juhik
15a Juhtvint
16. Klamber
17. Tolmu- ja laastukott
18. Kaldenurga mõõtur
19. Kaldenurga näidik
20. Kaldenurga reguleerimiskruvi
21. Pea lukustustapp
22. Lõikesügavuse piiriku kruvi
22a. Rihveldatud sügavuspiiriku mutter
23. Sügavuspiirik

24. 90° reguleerimiskruvi
25. 45° reguleerimiskruvi

* Joonisel kujutatud toode võib tegelikust tootest erineda.

SEADMED JA TARVIKUD

- Tolmukott - 1
- Spetsiaalvõti - 1
- Vertikaalne klamber - 1

SEADME MÄRGISTUSED



RRRR - valmistamis aasta
MM - tootmise kuu
Y - täiendav tähis
XXXXX - seerianumber
NNN -täiendav märge

KASUTUSEELNE ETTEVALMISTUS

Enne mitra sae kokkupanekut või reguleerimist veenduge, et see on vooluvõrgust lahti ühendatud.

MITRA SAE TRANSPORTIMINE

- Mitra saagi teisaldamisel veenduge, et saagipea on fikseeritud madalaimas asendis.
- Kontrollige, et töölaua lukustusnupp, saepea lukustushoob ja muud ohutusseadmed oleksid kindlalt kinni keeratud.

PAIGALDAMINE

Seadme paigaldamine

- Seade tuleb kinnitada stabiilsele tööpingile nelja kinnituspoltiga.

Külgtugede paigaldamine

- Kruvige külgtugi paika kahe kinnituspoltiga.

Kettakaitse kontrollimine

Enne iga kasutamist kontrollige:

- kas kaitse töötab korrektselt,
- et ketas pöörleb vabalt,
- et ketas on korralikult kinnitatud,
- et kõik kaitsekatted ja ohutusseadmed on töökorras.

KASUTAMINE

Tolmu eemaldamine

- Kinnitage saepurukott eemaldusotsikule.
- Tõhusama tolmu eemaldamise tagamiseks ühendage tööstuslik tolmuimeja.
- Tühjendage tolmukotti regulaarselt.

Masina sisselülitamine

- Veenduge, et töödeldav detail on kindlalt kinnitatud.
- Ühendage toitejuhe voolupistikupesaga.
- Haara sae käepideme külge.
- Vajutage ohutuslukustuse nuppu.
- Vajutage sisse-/väljalülitit.
- Oodake, kuni saeketas saavutab täiskiiruse.
- Alustage lõikamist, langetades lõikepähe aeglaselt.

Seadme väljalülitamine

- Kui oled lõikamise lõpetanud, vabasta sisse-/väljalüliti.
- Hoidke lõikepäid alumises asendis, kuni tera on pöörlemise lõpetanud.
- Oodake, kuni tera on täielikult seisma jäänud.
- Tõstke lõikepea ülemisse asendisse.
- Kui olete töö lõpetanud, ühendage seade vooluvõrgust lahti.

Mitra nurga seadistamine (laua pööramine)

- Lõdvendage pöörlaua lukustusnuppu.
- Pöörake lauda soovitud nurga alla (nt 15°, 22,5°, 30° või 45°).
- Joondage näidik täpselt valitud skaalamärgiga.
- Pingutage lukustusnupp kinni.
- Tehke lõige.

Terakallutusnurga reguleerimine

- Lõdvendage lõikepea kaldenurga lukustusnuppu.
- Kallutage lõikepähe soovitud nurga alla (0°–45°).
- Lugege kaldenurga skaalalt väärtus.
- Pingutage lukustusnupp kinni.
- Enne masina käivitamist kontrollige, kas seadistus on õige.

Terade vahetamine

ETTEVAATUST! Enne tera vahetamist ühendage masin vooluvõrgust lahti.

- Lukustage lõikepea.
- Keerake kaitse katted lahti.
- Paljastage tera.
- Lukustage spindel.
- Keerake tera kinnituskruvi lahti.
- Eemaldage vana tera.
- Puhastage kinnitusäärikud.
- Paigaldage uus ketas.
- Kontrollige pöörlemissuunda.
- Sulge kaitsekate ja kontrolli, et kõik ohutusseadmed töötaksid korrektselt.

HOOLDUS

Enne hooldustööde tegemist ühendage masin vooluvõrgust lahti.

- Eemaldage regulaarselt tolm ja laastud.
- Määrige liikuvad osad kord kuus.
- Mootorit ei tohi määrida.
- Ärge kasutage plastosade puhastamiseks abrasiivseid puhastusvahendeid.
- Kontrollige regulaarselt süsinikharjade seisukorda.

HOIUSTAMINE

Hoidke seadet:

- kuivas kohas,
- külma eest kaitstult,
- laste käeulatusest väljas,
- temperatuuril 5 °C kuni 30 °C.

VEAKÕRVALDAMINE

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Mootor ei tööta	Rikkis kaabel, pistik või mootor	Võtke ühendust teenindusosakonnaga
Mootor käivitub aeglaselt	Madal pinge või rikkis kondensaator	Kontrollige toiteallikat
Mootori liigne müra	Rikkis mähised	Hooldus
Mootori ülekuumenemine	Ülekoormus või mustuse kogunemine	Puhastage masinat
Ebavõrdne lõikepind	Tühi tera	Vahetage tera välja
Materjali pragunemine	Ebasobiv tera või liiga suur surve	Kasutage õiget tera

SÜSINIKHARJADE VAHETAMINE

Märkus: Enne hooldustööde tegemist ühendage seade vooluvõrgust lahti ja veenduge, et ketas on täielikult seisma jäänud.

- Tõmmake toitejuhe voolupistikust välja.
- Leidke süsinikharjade katted mootori korpuse mõlemal küljel.
- Keerake katted lahti sobiva kruvikeerajaga.
- Eemaldage kulunud süsinikharjad koos surveringidega.
- Kontrollige harjade pikkust. Kui need on liiga kulunud, vahetage need välja sama tüüpi uute vastu.
- Paigaldage uued harjad juhikutesse, veendudes, et need on õiges asendis.
- Veenduge, et harjad liiguvad juhikutes vabalt.
- Paigaldage harjakatted ja pingutage need kinni.
- Pärast mõlema harja vahetamist laske masinal töötada mõni minut ilma koormuseta, et harjad saaksid korralikult sisse töötada.

Oluline:

- Vahetage alati mõlemad harjad korraga välja.
- Kasutage ainult tootja soovitatud spetsifikatsioonidele vastavaid harju.
- Ärge kasutage masinat, kui harjad on kahjustatud, pragunenud või liiga kulunud.
- Liigne sädemete tekkimine töötamise ajal võib viidata sellele, et harjad tuleb vahetada.

NIMITARBED

Parameeter	Väärtus
Toitepinge	230 V vahelduvvool

Võrgusagedus		50 Hz
Nimivõimsus		1400 W; S6 25% 1700 W
Spindli pöörlemiskiirus (tühikäigul)		[4.] 900 p/min
Nurga all lõikamise vahemik		± 45°
Külglõike vahemik		± 45°
Lõiketera välisläbimõõt		210 mm
Lõiketera ava läbimõõt		30 mm
Nurga all / kaldu lõigatud materjali mõõtmed	0° x 0°	115 x 60 mm
	45° x 0°	80 x 60 mm
	45° x 45°	80 x 25 mm
	0° x 45°	115 × 25 mm
Laserklass		2
Laseri võimsus		< 1 mW
Laseri lainepikkus		650 nm
Ohutusklass		II
Kaal		7 kg
MÜRA- JA VIBRATSIOONIANDMED		
Helirõhutase		L_{PA} = 90,7 dB(A) K=3 dB(A)
Helivõimsuse tase		L_{WA} = 103,7 dB(A) K=3 dB(A)

Teave müra kohta

Seadme tekitatavat müra kirjeldavad: helirõhutase Lp_A ja helivõimsustase Lw_A (kus K tähistab mõõtemääramatust).
Käesolevas kasutusjuhendis esitatud helirõhutase Lp_A ja helivõimsustase Lw_A on mõõdetud vastavalt standardile EN 62841-1.

KESKKONNAKAITSE



Elektriseadmeid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega, vaid need tuleb anda ringlussevõtuks vastavatesse asutustesse. Teavet ringlussevõtu kohta saab toote müüjalt või kohalikelt ametiasutustelt. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Ringlussevõtuta seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

Piiratud vastutusega äriühing „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", mille registrijärgne asukoht on Varssavis, aadressil ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „GTX Poland"), kinnitab käesolevaga, et kõik autoriõigused käesoleva kasutusjuhendi (edaspidi „käsiraamat"), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, illustratsioonid ning kujundus, kuuluvad eranditult GTX Polandile ja on seadusega kaitstud vastavalt 4. veebruari 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90, punkt 631, muudetud redaktsioonis). Käsiraamatu või selle üksikute osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Polandi selgesõnalise kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

ELi vastavusdeklaratsioon

Tootja: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varssavi
Toode: Mitra-saag
Mudel: 59G803
Kaubamärk: GRAPHITE
Seerianumber: 00001 kuni 99999
Käesolev vastavusdeklaratsioon on väljastatud tootja ainuvastutusel.
Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:
Masinadirektiiv 2006/42/EÜ
Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL
RoHS-direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL
ning vastab järgmiste standardite nõuetele:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-11:2019
EN IEC 63000:2018
Käesolev deklaratsioon kehtib ainult masina kohta sellises seisukorras, milles see turule viidi, ning ei hõlma lõppkasutaja poolt lisatud komponente ega tema poolt hiljem tehtud muudatusi.
ELis elava või asuva isiku nimi ja aadress, kellel on volitus koostada tehniline dokumentatsioon:
Allkirjastatud nimel:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varssavi

Mateusz Głąbała
Tehnilise dokumentatsiooni volitatud esindaja, GTX POLAND
Varssavi, 3. september 2026